

قانون الحاق دولت جمهوري اسلامي ايران به مقاوله نامه کار دريايي مصوب سازمان بين المللي کار

۳۱۶/۲۳۵۱۰ شماره ۲/۴/۱۳۸۹

قانون الحاق دولت جمهوري اسلامي ايران به مقاوله نامه کار دريايي مصوب سازمان بين المللي کار

جناب آقاي دکتر محمود احمدي نژاد

رياست محترم جمهوري اسلامي ايران

عطف به نامه شماره ۳۸۳۰۹/۴۰۱۴۰ مورخ ۱۳۸۸/۲/۲۷ در اجراء اصل يكصد و بيست و سوم (۱۳۳) قانون اساسي جمهوري اسلامي ايران قانون الحاق دولت جمهوري اسلامي ايران به مقاوله نامه کار دريايي مصوب سازمان بين المللي کار که با عنوان لايحه به مجلس شوراي اسلامي تقديم گرديده بود، با تصويب در جلسه علني روز سه شنبه مورخ ۱۳۸۹/۲/۲۹ و تأييد شوراي محترم نگهبان به پيوست ابلاغ مي گردد.

رئيس مجلس شوراي اسلامي - علي لاريچاني

۱۳۸۹/۴/۱۳

شماره ۷۵۳۶۴

وزارت کار و امور اجتماعي - وزارت راه و ترابري

قانون الحاق دولت جمهوري اسلامي ايران به مقاوله نامه کار دريايي مصوب سازمان بين المللي کار که در جلسه علني روز سه شنبه مورخ بيست و نهم ارديبهشت ماه يک هزار و سيصد و هشتاد و نه مجلس شوراي اسلامي تصويب و در تاريخ ۱۳۸۹/۲/۲۶ به تأييد شوراي نگهبان رسيده و طی نامه شماره ۳۱۶/۲۳۵۱۰ مورخ ۱۳۸۹/۴/۲ مجلس شوراي اسلامي واصل گرديده است، به پيوست جهت اجراء ابلاغ مي گردد.

رئيس جمهور - محمود احمدي نژاد

قانون الحاق دولت جمهوري اسلامي ايران به مقاوله نامه کار دريايي مصوب سازمان بين المللي کار

ماده واحده - به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می‌شود به مقاله‌نامه کار دریایی مصوب ۱۷ فوریه ۲۰۰۶ میلادی (برابر با ۱۸ بهمن ۱۳۸۴ هجری شمسی) سازمان بین‌المللی کار (به شرح پیوست) ملحق شود و اسناد آن را مبادله نماید.

بسم الله الرحمن الرحيم

مقاله‌نامه کار دریایی مصوب ۲۰۰۶ میلادی (برابر با ۱۳۸۴ هجری شمسی)

مقدمه

فراهمیایی (کنفرانس) عمومی سازمان بین‌المللی کار که به وسیله هیأت مدیره دفتر بین‌المللی کار در تاریخ هفتم فوریه ۲۰۰۶ میلادی (۱۳۸۴/۱۱/۱۹ هجری شمسی) نود و چهارمین نشست خود را در ژنو برگزار نمود، با تمایل به تدوین سند واحد و منسجمی که تا حد ممکن در برگیرنده جدیدترین استانداردهای مربوط به مقاله‌نامه‌ها و توصیه‌نامه‌های بین‌المللی کار دریایی موجود و نیز اصول بنیادین که در سایر مقاله‌نامه‌های بین‌المللی کار وجود دارد به ویژه موارد زیر باشد:

- مقاله‌نامه کار اجباری مصوب ۱۹۳۰ میلادی (۱۳۰۹ ه.ش) (شماره ۲۹)؛

- مقاله‌نامه آزادی انجمن‌ها و حمایت از حق تشکل مصوب ۱۹۴۸ میلادی

(۱۳۲۷ ه.ش) (شماره ۸۷)؛

- مقاله‌نامه حق تشکل و مذاکره جمعی مصوب ۱۹۴۹ میلادی (۱۳۲۸ ه.ش) (شماره ۹۸)؛

- مقاله‌نامه تساوی مزد مصوب ۱۹۵۱ میلادی (۱۳۳۰ ه.ش) (شماره ۱۰۰)؛

- مقاله‌نامه لغو کار اجباری مصوب ۱۹۵۷ میلادی (۱۳۳۶ ه.ش) (شماره ۱۰۵)؛

- مقاله‌نامه تبعیض (در اشتغال و حرفه) مصوب ۱۹۵۸ میلادی (۱۳۳۷ ه.ش) (شماره ۱۱۱)؛

- مقاله‌نامه حداقل سن مصوب ۱۹۷۳ میلادی (۱۳۵۲ ه.ش) (شماره ۱۲۸)؛

- مقاله‌نامه بدترین اشکال کار کودک مصوب ۱۹۹۹ میلادی (۱۳۷۸ ه.ش) (شماره ۱۸۲)؛ و

با آگاهی از اختیارات اصلی سازمان که همانا ارتقاء شرایط شایسته کار می‌باشد، و

با عنایت به بیانیه سازمان بین‌المللی کار در خصوص حقوق و اصول بنیادین کار مصوب ۱۹۹۸ میلادی (۱۳۷۷ ه.ش)، و

با توجه به این موضوع که دریانوردان مشمول سایر اسناد سازمان بین‌المللی کار هستند، تحت و دارای حقوق دیگری می‌باشند که تحت عنوان حقوق بنیادین و آزادیهای قابل اعمال در مورد کلیه افراد وضع شده است، و

با در نظر گرفتن این موضوع که با اعطاء ماهیت جهانی به صنعت کشتیرانی، دریانوردان نیازمند حمایت ویژه‌ای هستند، و

همچنین با توجه به استانداردهای بین‌المللی مربوط به ایمنی کشتی، امنیت افراد و مدیریت کیفیت کشتی در مقاله‌نامه بین‌المللی ایمنی جان اشخاص در دریا مصوب ۱۹۷۴ میلادی (۱۳۵۳ ه.ش) (نسخه اصلاح‌شده)، مقاله‌نامه مقررات بین‌المللی برای جلوگیری از تصادفات در دریا مصوب ۱۹۷۲ میلادی (۱۳۵۱ ه.ش) (نسخه اصلاح‌شده) و الزامات آموزش دریانوردان و صلاحیت آنها در مقاله‌نامه بین‌المللی استانداردهای آموزش، گواهینامه و مراقبت از دریانوردان مصوب ۱۹۷۸ میلادی (۱۳۵۷ ه.ش) (نسخه اصلاح‌شده)، و

با یادآوری این‌که کنوانسیون سازمان ملل متحد در خصوص حقوق دریاها مصوب ۱۹۸۲ میلادی (۱۳۶۱ ه.ش) چهارچوب حقوقی کلی را تدوین می‌نماید که تمامی فعالیتها در اقیانوسها و دریا باید در محدوده آن انجام گیرد و دارای اهمیتی استراتژیک به عنوان مبنایی برای همکاری و فعالیت در بخش دریایی در سطح ملی، منطقه‌ای و جهانی بوده و انسجام آن نیز باید حفظ شود، و

با یادآوری این‌که ماده (۹۴) کنوانسیون سازمان ملل متحد در خصوص حقوق دریاها مصوب ۱۹۸۲ میلادی (۱۳۶۱ ه.ش) وظایف و تعهدات دولت صاحب پرچم را از جمله در خصوص شرایط کار، موضوعات مربوط به خدمه و امور اجتماعی در کشتیهایی که حامل پرچم آن کشور می‌باشند، تعیین نموده است، و

با یادآوری این‌که بند (۸) ماده (۱۹) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار که مقرر می‌دارد در هیچ موردی تصویب هر مقاله‌نامه یا توصیه‌نامه به وسیله فراهمایی (کنفرانس) یا تصویب هر مقاله‌نامه توسط هر کشور عضو، نباید این‌گونه تلقی شود که تأثیری بر هر قانون، حکم، عرف یا قراردادی دارد که شرایط مطلوب‌تری را برای کارگران، مربوط نسبت به آنچه در مقاله‌نامه یا توصیه‌نامه مذکور پیش‌بینی شده است، تأمین می‌نماید، و

با عزم به این‌که این سند جدید باید به گونه‌ای تدوین شود که بیشترین پذیرش ممکن را در میان مالکین کشتیها، دریانوردان و دولتهایی به دست آورد که متعهد به اصول کارشایسته شده‌اند، و این‌که این سند باید به راحتی قابلیت روزآمد شدن را

داشته باشد و از طرفی دیگر باید شرایط را برای اعمال و اجرای مؤثر خود فراهم نماید، و

با تصمیم به پذیرش برخی پیشنهادهای مربوط به تحقق چنین سندی که تنها عنوان دستور کار اجلاس می‌باشد، و

با عزم این‌که این پیشنهادهای باید در قالب یک مقاله‌نامه بین‌المللی تدوین شود؛

مقاله‌نامه زیر را که می‌تواند تحت عنوان مقاله‌نامه کار دریایی (۲۰۰۶ میلادی برابر با ۱۳۸۴ ه.ش) نامیده شود، را در تاریخ بیست و سوم فوریه سال ۲۰۰۶ میلادی (۵/۱۲/۱۳۸۴) تصویب می‌نماید.

ماده ۱- تعهدات کلی

۱ - هر عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب می‌نماید، متعهد می‌گردد که مقررات آن را به نحوی که در ماده (۶) این مقاله‌نامه درج گردیده است به منظور تأمین حقوق تمامی دریانوردان برای اشتغال شایسته به طور کامل اجراء نماید.

۲ - اعضاء باید برای تضمین اجراء و اعمال مؤثر این مقاله‌نامه با یکدیگر همکاری نمایند.
ماده ۲- تعاریف و دامنه کاربرد

۱ - از نظر این مقاله‌نامه، به-جز در مواردی که به نحو دیگری در مقررات خاص مقرر شده است، اصطلاح :
الف) «مقام صلاحیندار» به مفهوم وزیر، سازمان دولتی یا مقام دیگری است که اختیار صدور و اجراء مقررات، دستورات یا دستورالعملهای قانونی دیگر در خصوص موضوع مفاد مربوط را دارا می‌باشد.
ب) «اعلامیه موافقت کار دریایی» به مفهوم اعلامیه موضوع جزء (۳) بند (۱) مقرر (۵) می‌باشد .
پ) « ظرفیت ناخالص» به معنای ظرفیت ناخالص محاسبه شده طبق مقررات اندازه‌گیری ظرفیت مندرج در ضمیمه (۱) مقاله‌نامه بین‌المللی اندازه‌گیری ظرفیت کشتیها (۱۹۶۹ میلادی برابر با ۱۳۴۸ هـ. ش) یا هر مقاله‌نامه مؤخر دیگر، می‌باشد. برای کشتیهایی که مشمول طرح موقت اندازه‌گیری ظرفیت کشتی مصوب سازمان بین‌المللی دریانوردی می‌باشند، ظرفیت ناخالص عبارت است از موارد مندرج در ستون ملاحظات مربوط به گواهینامه بین‌المللی ظرفیت کشتی (۱۹۶۹ میلادی برابر با ۱۳۴۸ هـ.ش).
ت) « گواهینامه کار دریایی» به مفهوم گواهینامه موضوع جزء (۳) بند (۱) مقرر (۵) می‌باشد .
ث) « الزامات این مقاله‌نامه» به الزامات مندرج در این مواد و مقررات و بخش «الف» مجموعه قوانین این مقاله‌نامه، اشاره دارد.

ج) « (دریانورد)» به معنای هر شخصی است که بر روی یک کشتی که مشمول مقررات این مقاله‌نامه قرار می‌گیرد در هر سمتی، استخدام شده یا اشتغال دارد یا کار می‌کند.

چ) « قرارداد کار دریانورد» دربرگیرنده هر دو مفهوم قراردادکار و مواد قرارداد می‌باشد.

ح) « خدمات کاریابی و استخدام دریانورد» به مفهوم هر شخص، شرکت، مؤسسه، آژانس یا سازمانی دیگر در بخش دولتی یا خصوصی می‌باشد که به نیابت از طرف مالکان کشتی، اقدام به استخدام دریانوردان می‌کند یا دریانوردان را در اختیار مالکین کشتیها قرار می‌دهد.

خ) « کشتی» به مفهوم یک کشتی به غیر از کشتی است که تنها در آبهای داخلی یا آبهای داخل، یا دقیقاً مجاور، آبهای محفوظ یا مناطقی که مقررات بندری در مورد آنها اعمال می‌شود، کشتیرانی می‌نماید.

د) « مالک کشتی» به مفهوم مالک کشتی یا شخص یا سازمان دیگر نظیر مدیر، کارگزار یا اجاره‌کننده در بست کشتی می‌باشد که مسئولیت کار کشتی را از طرف مالک آن بر عهده دارد، و با فرض پذیرش چنین مسئولیتی، موافقت نموده است وظایف و مسئولیتهای محوله برعهده مالکین کشتی را طبق این مقاله‌نامه برعهده گیرد، صرف‌نظر از این‌که هر سازمان یا اشخاص دیگری انجام برخی از مسئولیتهای او را به نیابت از مالک کشتی برعهده گرفته باشند.

۲ - به-جز در مواردی که به نحو دیگری به طور صریح مقرر شده است، این مقاله‌نامه شامل تمامی

دریانوردان می‌شود.

۳ - در صورت بروز تردید در مورد این که آیا گروه‌هایی از افراد از نظر این مقاله‌نامه در زمره دریانوردان قرار می‌گیرند یا خیر، این موضوع باید توسط مقام صلاحیتدار در هر عضو پس از مشورت با سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی مرتبط با این موضوع، تعیین گردد.

۴ - به غیر از مواردی که به طور صریح به نحو دیگری مقرر شده است، این مقاله‌نامه در تمامی کشتی‌های اعمال می‌شود که دارای مالکیت دولتی یا خصوصی بوده و به‌طور معمول مشغول فعالیت‌های تجاری می‌باشند، به غیر از کشتی‌هایی که مشغول ماهیگیری یا فعالیت‌های مشابه هستند و کشتی‌هایی که به شکل سنتی، نظیر قایق‌های بادبانی یا لنج‌ها، ساخته شده‌اند. این مقاله‌نامه در مورد کشتی‌های جنگی یا نیروهای امداد دریایی اعمال نمی‌شود.

۵ - در صورت بروز تردید در مورد این که آیا این مقاله‌نامه در مورد یک کشتی یا یک گروه خاصی از کشتی‌ها اعمال می‌شود یا خیر، این موضوع باید از طریق مقام صلاحیتدار در هر عضو پس از مشورت با سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، تعیین گردد.

۶ - چنانچه مقام صلاحیتدار تصمیم بگیرد که در زمان حاضر اعمال برخی از جزئیات قوانین موضوع بند (۱) ماده (۶) این مقاله‌نامه در یک کشتی یا طبقه خاصی از کشتی‌ها که حامل پرچم یک عضو می‌باشند، منطقی یا عملی نمی‌باشد، قوانین مربوط نباید در جایی که موضوع آن با قوانین یا مقررات ملی یا توافق‌های مذاکرات جمعی یا اقدامات دیگر متفاوت می‌باشد، اعمال گردد. چنین تصمیمی فقط در صورت مشورت با سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی مربوط امکان‌پذیر می‌باشد و تنها مربوط به کشتی‌های با ظرفیت ناخالص کمتر از ۲۰۰ تن است که در سفرهای بین‌المللی دریایی شرکت ندارند.

۷ - هر تصمیمی که توسط هر یک از اعضاء طبق بندهای (۳) یا (۵) یا (۶) این ماده اتخاذ شود، باید به مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ارسال گردد تا وی آن را به کشورهای عضو سازمان اعلام نماید.

۸ - به جز در مواردی که به نحو دیگری به طور صریح مقرر شده است، اشاره به این مقاله‌نامه همزمان موجب اشاره به مجموعه قوانین و مقررات آن نیز می‌باشد.

ماده ۳- اصول و حقوق بنیادین

هر عضو باید خود را متقاعد نماید که مفاد قوانین و مقررات آن کشور، با توجه به سیاق این مقاله‌نامه،

حقوق بنیادین زیر را مدنظر قرار می‌دهد :

(الف) آزادی همکاری و شناسایی مؤثر حق مذاکرات جمعی؛

(ب) حذف تمامی اشکال کار اجباری یا بیگاری؛

(پ) لغو مؤثر کار کودک؛ و

(ت) حذف تبعیض در اشتغال و حرفه .

ماده ۴- استخدام دریانوردان و حقوق اجتماعی

۱ - هر دریانوردی این حق را دارد در محیطی ایمن و مصون کار کند که از استانداردهای ایمنی پیروی می‌نماید.

- ۲ - هر دریانوردی دارای حق برخورداری از شرایط عادلانه اشتغال می‌باشد.
- ۳ - هر دریانوردی این حق را دارد که دارای شرایط زندگی و کار شایسته بر روی کشتی باشد.
- ۴ - هر دریانوردی دارای حق برخورداری از حمایت بهداشتی، مراقبت درمانی، تدابیر رفاهی و دیگر اشکال حمایت اجتماعی می‌باشد.
- ۵ - هر عضو باید تضمین نماید که در حیطه صلاحیت آن، حقوق اجتماعی و اشتغال دریانوردان مندرج در بندهای پیشین این ماده، طبق الزامات این مقاله‌نامه کاملاً به‌مرحله اجراء گذاشته می‌شود. جز در صورتی که به گونه دیگری در این مقاله‌نامه، مقرر شده باشد چنین اجرائی می‌تواند از طریق قوانین یا مقررات ملی، توافقی مذاکرات جمعی حاکم یا از طریق اقدامات دیگر یا در عمل، محقق شود.
- ماده ۵ - اعمال و اجراء مسؤلیتها
- ۱ - هر عضو باید قوانین یا مقررات یا تدابیر دیگری را که به منظور ایفاء تعهدات خود، به موجب این مقاله‌نامه در ارتباط با کشتیها و دریانوردان در حوزه صلاحیت خود، تصویب کرده است، اعمال و اجراء نماید.
- ۲ - هر عضو باید از طریق ایجاد نظامی برای تضمین رعایت الزامات این مقاله‌نامه، از جمله بازرسیهای منظم، ارائه گزارش، نظارت و دیگر اقدامات قانونی به موجب قوانین حاکم، به گونه‌ای مؤثر صلاحیت و کنترل خود را بر روی کشتیهایی که حامل پرچم آن کشور هستند، اعمال نماید.
- ۳ - هر عضو باید تضمین نماید که کشتیهای حامل پرچم آن کشور، دارای گواهینامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی، آن‌گونه که این مقاله‌نامه مقرر کرده است، هستند.
- ۴ - هر کشتی که این مقاله‌نامه در مورد آن قابل اجراء می‌باشد، ممکن است طبق حقوق بین‌الملل توسط عضوی به‌غیر از دولت صاحب پرچم هنگامی که کشتی مذکور یکی از بنادر آن کشور قرارداد، به منظور تعیین مطابقت آن کشتی با الزامات این مقاله‌نامه، مورد بازرسی قرار گیرد.
- ۵ - هر عضو باید به گونه‌ای مؤثر صلاحیت و کنترل خود را بر روی خدمات کاریابی و استخدام دریانوردان، در صورتی که در قلمرو آن کشور قرار داشته باشند، اعمال نماید.
- ۶ - هر عضو باید از موارد نقض الزامات این مقاله‌نامه جلوگیری نماید و طبق حقوق بین‌الملل مجازاتهایی را تعیین نماید، یا به موجب قوانین خود اقداماتی اصلاحی را مقرر نماید که برای ممانعت از چنین موارد نقضی مناسب می‌باشد.
- ۷ - هر عضو باید مسؤلیت‌های خود به موجب این مقاله‌نامه را به نحوی انجام دهد که تضمین نماید کشتیهای حامل پرچم کشورهایی که این مقاله‌نامه را تصویب نکرده‌اند نسبت به کشتیهای حامل پرچم کشورهایی که آن را تصویب کرده‌اند، رفتار مناسب‌تری را دریافت نخواهند کرد.
- ماده ۶ - مقررات و بخش‌های « الف » و « ب » مجموعه قوانین
- ۱ - مقررات و مفاد بخش « الف » مجموعه قوانین لازم‌الاجراء است. مفاد بخش « ب » مجموعه قوانین، الزام‌آور نمی‌باشد.
- ۲ - هر عضو متعهد می‌شود که به حقوق و اصول مندرج در مقررات احترام بگذارد هر مقرر را به گونه مندرج در مقررات مربوط بخش « الف » مجموعه قوانین اجراء نماید. علاوه بر این، عضو باید توجه مقتضی را نسبت به

انجام مسؤوليتهاي خود به گونه پيش بيني شده در بخش « ب » مجموعه قوانين، مبذول نمايد.

۳ - هر عضوي که در وضعيتي مناسب براي اجراء حقوق و اصول به گونه مندرج در بخش « الف » مجموعه قوانين قرار ندارد، به جز در مواردی که به نحو ديگري به طور صريح در اين مقاله نامه مقرر شده است، مي تواند بخش « الف » را از طريق اعمال مفاد قوانين و مقررات داخلي خود يا ديگر اقداماتي که اساساً مشابه مفاد بخش « الف » است، اجراء نمايد .

۴ - فقط از نظر بند (۳) اين ماده، هر قانون، مقرر، توافق جمعي يا تدابير اجرائي ديگر، به عنوان اساساً مشابه در سياق اين مقاله نامه تلقي خواهد شد، اگر عضو، خود را متقاعد نمايد که موارد مزبور :

الف) موجب دستيابي کامل به هدف و مقصود کلي مفاد يا مقررات بخش « الف » مجموعه قوانين مربوط مي شود؛ و

ب) باعث نافذ شدن مفاد يا مقررات بخش « الف » مجموعه قوانين مربوط مي شود.

ماده ۷- مشورت با سازمانهاي دريانوردان و مالکين کشتي

هرگونه کاهش، معافيت يا اعمال انعطاف پذير اين مقاله نامه که براي آنها، اين مقاله نامه مشاوره با سازمانهاي دريانوردان و مالکين کشتي را مقرر مي دارد، مي تواند در صورت فقدان سازمانهاي نماينده دريانوردان و مالکين کشتي در داخل يك کشور، تنها از طريق مشاوره عضو مذکور با کار گروه موضوع ماده (۱۲) اين مقاله نامه مورد تصميم گيري قرار گيرد.

ماده ۸ - لازم الاجراء شدن

- ۱ - اسناد تصويب رسمي اين مقاله نامه بايد به مدير کل دفتر بين المللي کار براي ثبت ارسال شود.
- ۲ - اين مقاله نامه فقط براي آن دسته از اعضاء سازمان بين المللي کار الزام آور است که اسناد تصويب آنها توسط مدير کل دفتر بين المللي کار به ثبت رسیده باشد.
- ۳ - اين مقاله نامه دوازده ماه پس از تاريخ ثبت تصويب حداقل سي عضو که جمعاً سي و سه درصد (۳۳%) از سهم ظرفيت ناخالص جهاني کشتيها را در اختيار دارند، لازم الاجراء خواهد شد.
- ۴ - اين مقاله نامه پس از آن براي هر عضو، دوازده ماه پس از تاريخي که تصويب آن عضو به ثبت مي رسد، لازم الاجراء خواهد شد.

ماده ۹- انصراف

۱ - عضوي که اين مقاله نامه را تصويب کرده است، مي تواند پس از انقضاء ده سال از تاريخي که مقاله براي نخستين بار لازم الاجراء مي شود، از طريق ارسال سندی به عنوان مدير کل دفتر بين المللي کار براي ثبت، از عضويت در آن انصراف دهد. اين انصراف، يك سال پس از تاريخ ثبت آن نافذ خواهد شد.

۲ - هر عضوي که ظرف يك سال پس از تاريخ انقضاء دوره ده ساله موضوع بند(۱) (اين ماده، حق انصراف پيش بيني شده در اين ماده را اعمال نمايد، براي يك دوره ده ساله ديگر ملزم به اجراء آن خواهد بود و پس از آن مي تواند در پايان هر دوره جديد ده ساله به موجب شرايط پيش بيني شده در اين ماده، از عضويت در اين مقاله نامه انصراف دهد.

ماده ۱۰- تأثير لازم الاجراء شدن

- این مقاله‌نامه، مقاله‌نامه‌های زیر را مورد تجدیدنظر قرار می‌دهد:
- مقاله‌نامه حداقل‌سن(دریا) مصوب ۱۹۲۰ میلادی (۱۲۹۹ ه.ش) (شماره ۷)
 - مقاله‌نامه غرامت‌بیکاری (غرق‌شدن کشتی) مصوب ۱۹۲۰ میلادی (۱۲۹۹ ه.ش) (شماره ۸)
 - مقاله‌نامه کاریابی دریانوردان مصوب ۱۹۲۰ میلادی (۱۲۹۹ ه.ش) (شماره ۹)
 - مقاله‌نامه معاینه پزشکی جوانان (دریا) مصوب ۱۹۲۱ میلادی (۱۳۰۰ ه.ش) (شماره ۱۶)
 - مقاله‌نامه مفاد توافق‌نامه‌های دریانوردان مصوب ۱۹۲۶ میلادی (۱۳۰۵ ه.ش) (شماره ۲۲)
 - مقاله‌نامه بازگرداندن دریانوردان به وطن مصوب ۱۹۲۶ میلادی (۱۳۰۵ ه.ش) (شماره ۲۳)
 - مقاله‌نامه گواهینامه صلاحیت افسران مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۳)
 - مقاله‌نامه تعطیلات با حقوق (دریا) مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۴)
 - مقاله‌نامه تعهدات مالکین کشتیها (دریانوردان بیمار و مصدوم) مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۵)
 - بیمه بیماری (دریا) مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۶)
 - ساعات کار و تأمین نیرو (دریا) مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۷)
 - مقاله‌نامه حداقل‌سن(دریا) (تجدیدنظرشده) مصوب ۱۹۳۶ میلادی (۱۳۱۵ ه.ش) (شماره ۵۸)
 - مقاله‌نامه غذا و تهیه غذا (کارکنان کشتی) مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۶۸)
 - مقاله‌نامه گواهینامه آشپزهای کشتی مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۶۹)
 - مقاله‌نامه تأمین اجتماعی(دریانوردان) مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۰)
 - مقاله‌نامه تعطیلات با حقوق (دریانوردان) مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۲)
 - مقاله‌نامه معاینات پزشکی(دریانوردان) مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۳)
 - مقاله‌نامه گواهینامه دریانوردان کارآمد مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۴)
 - مقاله‌نامه محل اقامت کارکنان کشتی مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۵)
 - مقاله‌نامه مزد، ساعات کار و تأمین نیروی انسانی (دریا) مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۶)
 - مقاله‌نامه تعطیلات با حقوق(دریانوردان) (تجدیدنظر شده) مصوب ۱۹۴۹ میلادی (۱۳۲۸ ه.ش) (شماره ۹۱)
 - مقاله‌نامه محل اقامت کارکنان کشتی (تجدیدنظر شده) مصوب ۱۹۴۹ میلادی (۱۳۲۸ ه.ش) (شماره ۹۲)
 - مقاله‌نامه مزد، ساعات کار و تأمین نیروی انسانی(دریا) (تجدیدنظرشده) مصوب ۱۹۴۹ میلادی (۱۳۲۸ ه.ش) (شماره ۹۳)
 - مقاله‌نامه مزد، ساعات کار و تأمین نیروی انسانی(دریا) (تجدیدنظرشده) مصوب ۱۹۵۸ میلادی (۱۳۴۷ ه.ش) (شماره ۱۰۹)
 - مقاله‌نامه محل اقامت خدمه کشتی (مقررات تکمیلی) مصوب ۱۹۷۰ میلادی (۱۳۵۹ ه.ش) (شماره ۱۳۳)

- مقاله نامه پیشگیری از حوادث ناشی از کار (دریانوردان) مصوب ۱۹۷۰ میلادی (۱۳۵۹ ه.ش) (شماره ۱۳۴)
- مقاله نامه تداوم اشتغال (دریانوردان) مصوب ۱۹۷۶ میلادی (۱۳۶۵ ه.ش) (شماره ۱۴۵)
- مقاله نامه مرخصی سالانه با استفاده از مزد دریانوردان مصوب ۱۹۷۶ میلادی (۱۳۶۵ ه.ش) (شماره ۱۴۶)
- مقاله نامه کشتیرانی بازرگانی (حداقل استانداردها) مصوب ۱۹۷۶ میلادی (۱۳۶۵ ه.ش) (شماره ۱۴۷)
- پروتکل الحاقی مورخ ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ ه.ش) به مقاله نامه کشتیرانی بازرگانی (حداقل استانداردها) مصوب ۱۹۷۶ میلادی (۱۳۶۵ ه.ش) (شماره ۱۴۷)
- مقاله نامه رفاه دریانوردان مصوب ۱۹۸۷ میلادی (۱۳۶۶ ه.ش) (شماره ۱۶۳)
- مقاله نامه حفظ بهداشت و مراقبت درمانی (دریانوردان) مصوب ۱۹۸۷ میلادی (۱۳۶۶ ه.ش) (شماره ۱۶۴)
- مقاله نامه تأمین اجتماعی (دریانوردان) (تجدیدنظر شده) مصوب ۱۹۸۷ میلادی (۱۳۶۶ ه.ش) (شماره ۱۶۵)
- مقاله نامه بازگرداندن دریانوردان به وطن (تجدیدنظر شده) مصوب ۱۹۸۷ میلادی (۱۳۶۶ ه.ش) (شماره ۱۶۶)
- مقاله نامه بازرسی کار (دریانوردان) مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ ه.ش) (شماره ۱۷۸)
- مقاله نامه استخدام و انتصاب دریانوردان مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ ه.ش) (شماره ۱۷۹)
- مقاله نامه ساعات کار و تأمین نیروی انسانی کشتیها مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ ه.ش) (شماره ۱۸۰)
- ماده ۱۱- وظایف امین اسناد مقاله نامه
- ۱ - مدیر کل دفتر بین المللی کار، ثبت کلیه موارد تصویب، پذیرش و انصراف از عضویت به موجب این مقاله نامه را به اطلاع تمامی اعضاء سازمان بین المللی کار خواهد رساند.
- ۲ - هنگامی که شرایط پیش بینی شده در بند ۳ (ماده ۸) این مقاله نامه محقق شود، مدیر کل دفتر بین المللی کار، توجه اعضاء سازمان را به تاریخ لازم الاجراء شدن مقاله نامه معطوف خواهد کرد.
- ماده ۱۲- مدیر کل دفتر بین المللی کار، شرح کاملی از کلیه موارد تصویب، پذیرش و انصراف ثبت شده به موجب این مقاله نامه را برای ثبت طبق ماده (۱۰۲) منشور ملل متحد به دبیر کل سازمان ملل متحد ارسال خواهد کرد.
- ماده ۱۳- کار گروه ویژه سه جانبه
- ۱ - هیأت مدیره دفتر بین المللی کار از طریق تأسیس کارگروهی که دارای صلاحیت ویژه ای در حوزه استانداردهای کار دریایی می باشد، کارکرد این مقاله نامه را تحت بازرگری مستمر قرار خواهد داد.
- ۲ - برای موضوعات مورد حکم در این مقاله نامه، کار گروه باید متشکل از دو نماینده منتخب از جانب دولت هر عضوی که این مقاله نامه را تصویب کرده است و نمایندگان دریانوردان و مالکین کشتی باشد که پس از مشورت با کمیسیون مشترک دریایی، به وسیله هیأت مدیره دفتر بین المللی کار منصوب خواهند شد.

۳ - نمایندگان دولت اعضائی که هنوز این مقاوله‌نامه را تصویب نکرده‌اند، می‌توانند در کارگروه حضور داشته باشند، ولی حق دادن رأی را در هیچ يك از موضوعات مورد حکم در این مقاوله‌نامه نخواهند داشت. هیأت مدیره می‌تواند از سازمانها یا نهادهای دیگر برای حضور در کارگروه به عنوان ناظر، دعوت به عمل آورد.

۴ - آراء هر نماینده دریانوردان و مالکین کشتی در کارگروه باید به‌گونه‌ای مورد محاسبه قرار گیرد که تضمین نماید قدرت رأی هر يك از دو گروه دریانوردان و گروه مالکین کشتی، برابر با نصف کل تعداد دولتهای حاضر در جلسه مربوط است که دارای حق رأی می‌باشند.

اصلاح این مقاوله‌نامه

ماده ۱۴-

۱ - اصلاحیه‌های مربوط به هر يك از مفاد مقاوله‌نامه می‌تواند از طریق فراهمایی (کنفرانس) عمومی سازمان بین‌المللی کار، در چهارچوب ماده (۱۹) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار و قواعد و تشریفات سازمان برای تصویب مقاوله‌نامه‌ها، مورد تصویب قرار گیرد. اصلاحیه‌های مجموعه قوانین نیز می‌تواند طبق ماده (۱۵) این مقاوله‌نامه تصویب شود.

۲ - در مورد اعضائی که ثبت تصویب این مقاوله‌نامه توسط آنها، قبل از تاریخ تصویب اصلاحیه می‌باشد، متن اصلاحیه باید برای تصویب به آنها ارسال شود.

۳ - در مورد دیگر اعضاء سازمان، متن مقاوله‌نامه اصلاح‌شده برای تصویب آن طبق ماده (۱۹) اساسنامه، به آنها ارسال خواهد شد.

۴ - اصلاحیه در تاریخ ثبت تصویب اصلاحیه یا مقاوله‌نامه اصلاح‌شده، توسط حداقل سی عضو که سهم کل آنها در ظرفیت ناخالص جهانی کشتیها حداقل برابر با سی و سه درصد (۳۳%) می‌باشد، پذیرفته شده تلقی خواهد شد.

۵ - اصلاحیه تصویب شده در چهارچوب ماده (۱۹) اساسنامه، فقط برای آن دسته از اعضاء سازمان الزام‌آور خواهد بود که تصویب آنها توسط مدیرکل دفتر بین‌المللی کار به ثبت رسیده باشد.

۶ - برای هر عضو موضوع بند (۲) این ماده، اصلاحیه دوازده ماه پس از تاریخ پذیرش موضوع بند (۴) این ماده یا دوازده ماه پس از تاریخی که تصویب اصلاحیه توسط آن به ثبت رسیده است (هر کدام که دیرتر باشد)، لازم‌الاجراء خواهد شد.

۷ - با رعایت بند (۹) این ماده، برای اعضاء موضوع بند (۳) این ماده، مقاوله‌نامه اصلاح‌شده دوازده ماه پس از تاریخ پذیرش موضوع بند (۴) این ماده یا دوازده ماه پس از تاریخ ثبت تصویب این مقاوله‌نامه توسط آنها (هر کدام که دیرتر باشد)، لازم‌الاجراء خواهد شد.

۸ - برای اعضائی که تصویب این مقاوله‌نامه توسط آنها قبل از تصویب اصلاحیه به ثبت رسیده است اما اصلاحیه را تصویب نکرده‌اند، این مقاوله‌نامه بدون اصلاحیه مربوط لازم‌الاجراء خواهد ماند.

۹ - هر عضوی که تصویب این مقاوله‌نامه توسط آن پس از تصویب اصلاحیه به ثبت رسیده است ولی قبل از تاریخ موضوع بند (۴) این ماده می‌باشد، می‌تواند در بیانیه‌ای که همراه با سند تصویب خود ارائه می‌کند، مشخص نماید که تصویب آن، مربوط به مقاوله‌نامه بدون اصلاحیه مربوط می‌باشد. در صورت تصویب با چنین

بیانیه‌ای، این مقاله‌نامه دوازده ماه پس از تاریخ ثبت تصویب، برای عضو مربوط، لازم‌الاجراء خواهد شد. اگر سند تصویب فاقد چنین بیانیه‌ای باشد، یا تصویب همزمان یا پس از تاریخ موضوع بند (۴) به ثبت رسیده باشد، مقاله‌نامه برای عضو مربوط دوازده ماه پس از تاریخ ثبت تصویب آن، لازم‌الاجراء خواهد شد و به محض لازم‌الاجراء شدن آن طبق بند (۷) این ماده، اصلاحیه نیز برای عضو مربوط الزام‌آور خواهد بود، مگر این‌که اصلاحیه به گونه دیگری پیش‌بینی نماید.

ماده ۱۵- اصلاحات مجموعه قوانین

۱ - مجموعه قوانین می‌تواند بر اساس رویه مندرج در ماده (۱۴) یا، به‌جز مواردی که به نحو دیگری مقرر گردیده است، طبق رویه مندرج شده در این ماده اصلاح شود.

۲ - اصلاحیه مربوط به مجموعه قوانین می‌تواند توسط دولت هر عضو سازمان یا گروه نمایندگان مالکین کشتی یا گروه نمایندگان دریانوردان منصوب در کارگروه موضوع ماده (۱۳) به مدیرکل دفتر بین‌المللی کار پیشنهاد شود. اصلاحیه پیشنهادی توسط یک دولت باید حداقل از جانب پنج دولت عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب کرده‌اند، یا توسط گروه نمایندگان دریانوردان یا مالکین کشتی موضوع این بند، پیشنهاد یا حمایت شده باشد.

۳ - پس از تأیید این‌که پیشنهاد اصلاحیه ارائه شده با شرایط مندرج در بند (۲) این ماده مطابقت دارد، مدیرکل دفتر بین‌المللی کار باید فوری پیشنهاد ارائه شده را به انضمام نقطه نظرات و توصیه‌های دیگری که مناسب تشخیص داده می‌شود، همراه با دعوت‌نامه به تمامی اعضاء سازمان ارائه نماید تا آنها ملاحظات یا توصیه‌های خود درباره پیشنهاد را ظرف مدت شش‌ماه یا مدت زمانی دیگری که توسط هیأت مدیره مقرر شده (که نباید کمتر از سه ماه و بیشتر از نه ماه باشد) اعلام نمایند.

۴ - در پایان مدت زمان موضوع بند (۳) (این ماده، پیشنهاد مذکور همراه با خلاصه‌ای از ملاحظات یا توصیه‌های ارائه شده به موجب همان بند، باید به کارگروه برای بررسی در یک جلسه ارسال شود. اصلاحیه مورد نظر در صورتی مورد پذیرش کارگروه تلقی خواهد شد که :

الف) حداقل نیمی از دولتهای عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب کرده‌اند در جلسه‌ای که پیشنهاد مورد نظر در آن تحت بررسی قرار می‌گیرد، حضور داشته باشند؛ و

ب) اکثریتی که حداقل در برگیرنده اعضاء کارگروه باشند، به نفع این اصلاحیه رأی بدهند؛ و
پ) این اکثریت شامل آراء مثبت حداقل نیمی از قدرت رأی گروه دولت، نیمی از قدرت رأی گروه دریانورد و نیمی از قدرت رأی گروه مالک کشتی عضو کارگروه باشد که هنگام رأی‌گیری در مورد پیشنهاد مطروحه، در جلسه ثبت نام کرده باشند.

۵ - اصلاحیه‌های پذیرفته شده طبق بند (۴) این ماده باید در نشست بعدی فراهمایی (کنفرانس) برای تصویب ارائه شود. این تصویب باید در برگیرنده اکثریت آراء نمایندگان حاضر در جلسه باشد. اگر چنین اکثریتی حاصل نشود، اصلاحیه پیشنهادی به کارگروه بازگردانده خواهد شد تا هرگونه مایل است مجدداً آن را بررسی نماید.

۶ - اصلاحیه‌های مصوب فراهمایی (کنفرانس) از طریق مدیرکل به اطلاع تمامی اعضایی که تاریخ ثبت

- تصویب آنها قبل از تاریخ تأیید توسط فراهمایی (کنفرانس) می‌باشد، خواهد رسید. این اعضاء در زیر عنوان « اعضاء تصویب‌کننده» خوانده خواهند شد. اطلاعیه مربوط باید حاوی اشاره-ای به این ماده باشد و مدت زمان مورد نظر برای ارائه هرگونه مخالفت رسمی را تعیین نماید. این مدت زمان، دو سال از تاریخ اطلاعیه مذکور می‌باشد، مگر در زمان تصویب فراهمایی (کنفرانس) مدت زمان دیگری را تعیین نماید که حداقل يك دوره يك‌ساله خواهد بود. يك نسخه از اطلاعیه باید جهت اطلاع به دیگر اعضاء سازمان ارسال شود.
- ۷ - اصلاحیه مصوب فراهمایی (کنفرانس)، به عنوان اصلاحیه پذیرفته شده تلقی خواهد شد، مگر این که در پایان دوره فوق‌الذکر، مخالفت‌های رسمی که توسط مدیرکل دریافت گردیده است از جانب بیش از چهل درصد (۴۰٪) اعضائی باشد که این مقاله‌نامه را تصویب کرده‌اند و ظرفیت ناخالص کشتیهای اعضائی که مقاله‌نامه را تصویب کرده‌اند حداقل چهل درصد (۴۰٪) ظرفیت کل جهانی باشد.
- ۸ - اصلاحیه‌ای که مورد پذیرش تلقی می‌شود، شش ماه پس از پایان مدت زمان اعلام شده، برای تمامی اعضاء تصویب‌کننده لازم‌الاجراء خواهد بود، به-جز اعضائی که به‌طور رسمی مخالفت خود را طبق بند (۷) این ماده اعلام نموده و طبق بند (۱۱) این ماده از مخالفت خود صرف‌نظر ننموده‌اند. با وجود این :
- الف) قبل از پایان مدت زمان مذکور، هر عضو تصویب‌کننده می‌تواند اطلاعیه‌ای را به مدیرکل ارائه نماید مبنی بر این که تنها پس از اطلاعیه صریح بعدی پذیرش آن، نسبت به اصلاحیه ملتزم خواهد شد.
- ب) قبل از تاریخ لازم‌الاجراء شدن اصلاحیه، هر عضو تصویب‌کننده، می‌تواند اطلاعیه‌ای را به مدیرکل ارائه نماید مبنی بر این که برای مدت زمان خاصی این اصلاحیه را اجراء نخواهد نمود.
- ۹ - اصلاحیه‌ای که موضوع اطلاعیه موضوع جزء الف) بند (۸) این ماده می‌باشد، برای عضوی که چنین اطلاعیه‌ای را ارائه نموده است، شش ماه پس از اعلام پذیرش اصلاحیه به مدیرکل یا در تاریخی که اصلاحیه برای اولین بار لازم‌الاجراء می‌شود (هر کدام دیرتر باشد) لازم‌الاجراء خواهد شد.
- ۱۰ - مدت زمان موضوع جزء ب) بند (۸) این ماده نباید بیشتر از يك سال از تاریخ لازم‌الاجراء شدن اصلاحیه یا بیشتر از مدت زمانی باشد که توسط فراهمایی (کنفرانس) در زمان تصویب اصلاحیه معین شده است.
- ۱۱ - عضوی که به‌طور رسمی مخالفت خود را با اصلاحیه‌ای بیان نموده است، می‌تواند در هر زمان از مخالفت خود صرف‌نظر نماید. اگر اطلاعیه انصراف مزبور توسط مدیرکل پس از لازم‌الاجراء شدن اصلاحیه دریافت شود، اصلاحیه برای آن عضو شش ماه پس از تاریخی که اطلاعیه به ثبت رسیده است، لازم‌الاجراء خواهد شد.
- ۱۲ - پس از لازم‌الاجراء شدن يك اصلاحیه، مقاله‌نامه فقط به شکل اصلاح شده خود قابل تصویب می‌باشد.
- ۱۳ - تا حدی که گواهینامه کار دریایی به موضوعات تحت پوشش اصلاحیه مقاله‌نامه‌ای مربوط می‌شود که لازم‌الاجراء شده است:

الف) عضوی که این اصلاحیه را پذیرفته است، ملزم نخواهد بود مزایای اعطائی این مقاله‌نامه را درمورد گواهینامه‌های کار دریایی صادره برای کشتیهای حامل پرچم عضو دیگری تعمیم دهد که :

- (۱) به موجب بند (۷) این ماده، مخالفت رسمی خود را با اصلاحیه ابراز داشته و از چنین مخالفتی صرف‌نظر ننموده است؛ یا
- (۲) به موجب جزء الف) بند (۸) این ماده، اطلاعیه‌ای را ارائه نموده است مبنی بر این که پذیرش آن منوط

به اطلاعیه صریح بعدی است و اصلاحیه را پذیرفته است؛ و

ب) عضوی که اصلاحیه را پذیرفته است باید مزایای اعطائی این مقاوله‌نامه را در مورد گواهینامه‌های کاردریایی صادره برای کشتیهای حامل پرچم عضو دیگری که به موجب جزء (ب) بند (۸) این ماده اطلاعیه‌ای را ارائه نموده است مبني بر این که برای مدت زمان معین طبق بند (۱۰) این ماده به این اصلاحیه عمل نخواهند کرد، تعمیم دهد.

ماده ۱۶- زبانهای معتبر

نسخه‌های انگلیسی و فرانسوی متن این مقاوله‌نامه، به‌طور یکسان معتبر می‌باشند.

مجموعه قوانین و مقررات

عنوان ۱: شرایط حداقل سن دریانوردان برای کار بر روی کشتی

مقرره ۱ . ۱- حداقل سن

هدف: تضمین این‌که هیچ فردی پایین‌تر از سن تعیین‌شده، بر روی کشتی کار نمی‌کند.

۱ - هیچ فردی پایین‌تر از حداقل سن، نباید برای کار روی کشتی استخدام و یا به‌کار گمارده شود.

۲ - حداقل سن در زمان ورود اولیه به نیروی کار طبق این مقاوله‌نامه، شانزده سال می‌باشد.

۳ - در شرایط مندرج در مجموعه قوانین، رعایت حداقل سن بالاتری ضروری می‌باشد.

استاندارد ۱ . ۱ الف - حداقل سن

۱ - اشتغال، به‌کارگیری یا کار بر روی کشتی برای هر فرد زیر شانزده سال ممنوع می‌باشد.

۲ - شب‌کاری دریانوردان زیر هجده سال ممنوع می‌باشد. از نظر این استاندارد، کلمه «شب» طبق قوانین و رویه‌های ملی تعیین خواهد شد و مدت زمانی را پوشش می‌دهد که حداقل نه ساعت بوده و دیرتر از نیمه شب شروع نشده و زودتر از پنج بامداد خاتمه نیابد.

۳ - مقام صلاحیتدار می‌تواند استثنائی را در مورد رعایت کامل محدودیت کار در شب وضع نماید، هنگامی

که :

الف) آموزش مؤثر دریانوردان مورد نظر طبق برنامه و جدول زمان‌بندی ارائه شده، تضعیف شود؛ یا

ب) ماهیت خاص وظایف یا برنامه آموزشی تعیین‌شده نیازمند این باشد که دریانوردان به‌طور استثنائی

وظایف خاصی را در شب عهده‌دار شوند و مقام صلاحیتدار، پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، تعیین نماید که کار مذکور به سلامت و رفاه آنها آسیب نخواهد رساند.

۴ - اشتغال، به‌کارگیری یا کار دریانوردان زیر هجده سال در جایی که احتمالاً برای ایمنی و بهداشت آنها

مخاطره‌آمیز می‌باشد، ممنوع است. نوع چنین کارهایی باید توسط قوانین یا مقررات ملی یا توسط مقام

صلاحیتدار پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط و طبق استانداردهای بین‌المللی

مرتبط، تعیین شود .

دستور العمل ۱ . ۱ ب - حداقل سن

هنگام تنظیم شرایط کار و زندگی، کشورهای عضو باید توجهی خاص را به نیازهای جوانان زیر هجده سال،

معطوف دارند.

مقررہ ۱.۲ گواہینامہ پزشکی

هدف: تضمین این که تمامی دریانوردان از لحاظ پزشکی توانایی انجام وظیفه در دریا را دارند.

۱ - دریانوردان تا زمانی که از لحاظ پزشکی برای انجام وظایفشان مورد تأیید قرار نگرفته‌اند، نباید بر روی کشتی مشغول به کار شوند.

۲ - استثنایها فقط آن گونه که در مجموعه قوانین مقرر شده‌اند، مجاز می‌باشند.

استاندارد ۱.۲ الف - گواہینامہ پزشکی

۱ - مقام صلاحیتدار پیش از آغاز به کار بر روی کشتی، باید دریانوردان را ملزم نماید گواہینامہ

پزشکی معتبری داشته باشند که تأیید می‌نماید از لحاظ پزشکی توانایی انجام وظایف محوله در دریا را دارند.

۲ - به منظور حصول اطمینان از این که گواہینامہ پزشکی به نحو مطلوبی وضعیت سلامت دریانوردان را از

لحاظ انجام وظایف محوله منعکس می‌نماید، مقام صلاحیتدار باید پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و

مالکین کشتی مربوط و نیز توجه مقتضی به دستورالعمل‌های قابل اجراء بین‌المللی مندرج در بخش «ب» این

مجموعه قوانین، ماهیت این آزمایشهای پزشکی و گواہینامہ‌ها را تعیین نماید.

۳ - این استاندارد هیچ گونه تأثیری بر مقاله‌نامه بین‌المللی در خصوص استانداردهای آموزش، گواہینامہ و

مراقبت از دریانوردان مصوب ۱۹۷۸ میلادی (۱۳۵۷ ه.ش) (نسخه اصلاح‌شده) ندارد. گواہینامہ پزشکی صادره

طبق الزامات مقاله‌نامه فوق‌الذکر توسط مقام صلاحیتدار، از نظر مقررہ ۱.۲ مورد پذیرش می‌باشد. گواہینامہ

پزشکی که عین الزامات مزبور را برآورده می‌کند، در مورد دریانوردان غیرمشمول مقاله‌نامه فوق‌الذکر نیز مورد

پذیرش است.

۴ - گواہینامہ پزشکی باید توسط پزشک واجد شرایط صادر شود یا در حالتی که گواہینامہ تنها مربوط به

بینایی می‌باشد، باید توسط فردی صورت گیرد که توسط مقام صلاحیتدار برای صدور چنین گواہینامہ‌ای واجد

شرایط است. پزشکان باید درمورد تشخیص خود در ارتباط با شیوه‌های آزمایش پزشکی، استقلال کامل داشته

باشند.

۵ - به دریانوردانی که نتوانسته‌اند گواہینامہ‌ای را کسب نمایند یا در خصوص توانایی‌های خود برای انجام

کار دارای محدودیتی می‌باشند، به ویژه از لحاظ زمان، زمینه کاری یا حیطه شغلی، این فرصت داده خواهد شد

تا معاینه دیگری از آنها توسط پزشک مستقل دیگر یا توسط داور مستقل پزشکی انجام شود،

۶ - هر گواہینامہ پزشکی باید به‌طور خاص تعیین نماید که :

الف) بینایی و شنوایی دریانورد مربوط و نیز قدرت تشخیص رنگ، در حالتی که دریانورد در جایی مشغول

به کار شده است که عملکرد وی با تشخیص نادرست رنگ تحت تأثیر قرار می‌گیرد، کاملاً رضایت‌بخش است؛ و

ب) دریانورد مربوط مبتلا به شرایط پزشکی خاصی نمی‌باشد که احتمالاً با انجام کار در دریا وخیم‌تر شده یا

باعث به خطر افتادن سلامتی افراد دیگر روی عرشه کشتی شود.

۷ - مگر در شرایطی که به دلیل انجام وظایفی خاص توسط دریانوردان مربوط یا به موجب الزامات مقاله‌نامه

بین‌المللی استانداردهای آموزش، گواہینامہ و مراقبت از دریانوردان، مدت زمان کوتاه‌تری مقرر شده باشد :

الف) گواہینامہ پزشکی برای حداکثر دو سال معتبر می‌باشد، مگر این که دریانورد زیر هجده سال باشد که

در چنین حالتی، اعتبار گواهینامه پزشکی حداکثر یک سال خواهد بود.

ب) گواهینامه تشخیص رنگ حداکثر برای شش سال اعتبار خواهد داشت.

۸ - در شرایط اضطراری مقام صلاحیتدار می‌تواند به یک دریانورد اجازه دهد که بدون گواهینامه پزشکی معتبر تا بندر بعدی محل توقف که دریانورد مورد نظر می‌تواند یک گواهینامه پزشکی را از پزشکی واجد شرایط دریافت نماید، کار کند مشروط بر این‌که:

الف) مدت زمان مورد نظر برای چنین اجازه‌ای بیشتر از سه ماه نشود؛ و

ب) دریانورد مورد نظر دارای گواهینامه پزشکی باشد که به تازگی منقضی شده است.

۹ - اگر دوره اعتبار گواهینامه پزشکی در طول سفر دریایی به اتمام برسد، گواهینامه مذکور تا بندر بعدی محل توقف که دریانورد می‌تواند گواهینامه پزشکی را از پزشکی واجد شرایط دریافت نماید، معتبر خواهد بود، مشروط بر این‌که این زمان بیشتر از سه ماه طول نکشد.

۱۰ - گواهینامه پزشکی دریانوردان شاغل در کشتی‌هایی که به‌طور معمول در سفرهای دریایی بین‌المللی فعالیت می‌نمایند، باید حداقل به زبان انگلیسی تهیه شده باشد.

دستور العمل ۱.۲ ب - گواهینامه پزشکی

دستور العمل ۱.۲.۱ ب: دستورالعمل‌های بین‌المللی

مقام صلاحیتدار، پزشک متخصص، معاینه‌کنندگان، مالکین کشتی، نمایندگان دریانوردان و تمامی افراد دیگر

مربوط که در اجراء معاینات پزشکی داوطلبین دریانوردی و خدمت دریانوردی دخالت دارند، باید از

دستورالعمل‌های سازمان بین‌المللی کار/ سازمان بهداشت جهانی در خصوص چگونگی انجام معاینات پزشکی دوره‌ای و نیز و پیش از سفر دریایی دریانوردان، از جمله فسخ بعدی و نیز هرگونه دستورالعمل بین‌المللی قابل اجراء دیگر که توسط سازمان بین‌المللی کار، سازمان بین‌المللی دریانوردی یا سازمان بهداشت جهانی منتشر می‌شود، پیروی نمایند.

مقرر ۱.۳ - آموزش و کسب صلاحیت‌های لازم

هدف: تضمین این‌که دریانوردان آموزش لازم را سپری نموده یا برای وظایف خود بر روی کشتی، صلاحیت

لازم را کسب نموده‌اند.

۱ - دریانوردان فقط در صورتی می‌توانند بر روی کشتی کار کنند که آموزش لازم را سپری یا صلاحیت لازم را کسب کرده یا برای انجام وظایف محوله خود، شایستگی لازم را داشته باشند.

۲ - دریانوردان فقط در صورتی می‌توانند بر روی کشتی کار کنند که آموزش کامل در خصوص ایمنی فردی را به‌طور موفقیت‌آمیز سپری کرده باشند.

۳ - آموزش و تأیید صلاحیت طبق اسناد اجباری مصوب سازمان بین‌المللی دریانوردی، باید به عنوان برآورده شدن الزامات بندهای (۱) و (۲) این مقرر مد نظر قرار گیرد.

۴ - هر عضوی که در زمان تصویب این مقاله‌نامه، متعهد به رعایت مقاله‌نامه گواهینامه دریانوردان کارآمد مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۷۴ (می‌باشد، باید به انجام تعهدات خود به موجب آن مقاله‌نامه ادامه دهد، مگر تا زمانی که مفاد اجباری پوشش‌دهنده موضوعات آن که توسط سازمان بین‌المللی دریانوردی به

تصویب رسیده است، لازم‌الاجراء شود، یا تا سپری شدن پنج سال از زمان لازم‌الاجراء شدن این‌مقاله‌نامه طبق بند (۳) ماده (۸) این‌مقاله‌نامه، هر کدام که زودتر باشد.

مقرر ۴. ۱- استخدام و کاریابی

هدف: تضمین این‌که دریانوردان به نظام کاریابی و استخدام کارآمد و منظم دسترسی دارند.

۱ - تمامی دریانوردان باید به نظام کارآمد، مناسب و پاسخگو برای یافتن کار بر روی کشتی، بدون داشتن هیچ‌گونه هزینه‌ای، دسترسی داشته باشند.

۲ - خدمات استخدام و کاریابی که در داخل قلمرو یک عضو انجام می‌شود، باید طبق استانداردهای ارائه شده در مجموعه قوانین باشد.

۳ - هر عضو ملزم است که در مورد دریانوردان شاغل بر روی کشتی حامل پرچم آن، اطمینان حاصل نماید که خدمات مورد استفاده کاریابی و استخدام دریانوردان توسط مالکین کشتی و متعلق به کشورها یا سرزمین‌هایی که این‌مقاله‌نامه در مورد آنها اجراء نمی‌شود، از الزامات مندرج در بخش مجموعه قوانین این‌مقاله‌نامه پیروی می‌نماید.

استاندارد ۴. ۱ الف - استخدام و کاریابی

۱ - هر عضوی که دارای خدمات استخدام و کاریابی دولتی می‌باشد باید تضمین نماید که خدمات مذکور به نحوی انجام می‌شود که حمایت و ارتقاء حقوق اشتغال دریانوردان را همان‌گونه که در این‌مقاله‌نامه تصریح شده است، در بر دارد.

۲ - در جایی که عضوی دارای خدمات استخدام و کاریابی خصوصی در قلمرو خود می‌باشد که هدف اصلی آن استخدام و به‌کارگیری دریانوردان یا استخدام و به‌کارگیری تعداد خاصی از دریانوردان است، این مراکز موظف هستند که طبق نظام استاندارد شده اعطاء مجوز یا تأیید صلاحیت یا مقررات دیگر، عمل نمایند. این نظام تنها پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، قابل ایجاد، تغییر یا اصلاح می‌باشد. در صورت تردید در مورد اعمال یا عدم اعمال این‌مقاله‌نامه در مورد نظام خدمات کاریابی و استخدام خصوصی، مراتب توسط مقام صلاحیتدار و پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، تعیین خواهد شد. افزایش بیش از اندازه خدمات استخدام و کاریابی خصوصی، توصیه نمی‌شود.

۳ - مفاد بند ۲ این‌استاندارد (در محدوده‌ای که توسط مقام صلاحیتدار و پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط تعیین شده است) در قالب خدمات کاریابی و استخدام، توسط سازمان دریانوردان در قلمرو عضو مورد نظر برای تأمین دریانوردانی که تبعه عضو صاحب پرچم مذکور هستند، نیز قابل اعمال می‌باشد. خدماتی که توسط این‌بند تحت پوشش قرار می‌گیرد، عبارت است از خدماتی که شرایط زیر را برآورده می‌نماید:

الف) خدمات استخدام و کاریابی که به موجب توافق جمعی بین آن سازمان و یک مالک کشتی، عمل می‌نماید.

ب) هم سازمان دریانوردان و هم سازمان مالکین کشتی در قلمرو عضو قرار دارند.

پ) عضو دارای رویه‌ها یا مقررات یا قوانین ملی برای تصویب یا ثبت توافق جمعی می‌باشد که به خدمات

استخدام و کاربایي اجازه فعالیت می‌دهد؛ و

ت) خدمات استخدامی و کاربایي به نحو مطلوبی انجام می‌پذیرد و معیارها به گونه‌ای است که باعث حمایت و ارتقاء حقوق اشتغال دریانوردان طبق موارد مندرج در بند (۵) این استاندارد می‌شود.
۴ - هیچ چیز در این استاندارد یا مقرر ۴. ۱ نباید چنین تلقی شود که:

الف) عضوی را از داشتن نظام خدمات استخدام و کاربایي رایگان عمومی برای دریانوردان در چهارچوب سیاستی که نیازهای دریانوردان و مالکین کشتی را برآورده می‌نماید، محروم نماید، اعم از این که خدمات مزبور، تشکیل‌دهنده بخشی از نظام خدمات اشتغال عمومی برای تمامی کارگران و کارفرمایان یا هماهنگ با آن باشد؛ یا

ب) عضوی ملزم به برقراری نظامی برای اجراء خدمات استخدام و کاربایي خصوصی برای دریانوردان در قلمرو خود شود.

۵ - عضوی که نظام موضوع بند (۲) این استاندارد را تصویب نموده، باید در قوانین و مقررات یا دیگر اقدامات خود، حداقل:

الف) خدمات استخدام و کاربایي را از به‌کارگیری ابزارها، ساز و کارها یا فهرستهایی منع نماید که قصد آنها ممانعت یا منصرف نمودن دریانوردان از تصاحب مشاغلی است که صلاحیت کسب آن را دارند؛

ب) مقرر نماید که هیچ گونه حق‌الزحمه یا هزینه‌ای بابت استخدام یا کاربایي یا تأمین اشتغال برای دریانوردان به طور مستقیم یا غیرمستقیم، کلی یا جزئی، از آنها دریافت نمی‌شود به غیر از هزینه گواهینامه ملی پزشکی، دفترچه ملی دریانوردان و گذرنامه یا دیگر اسناد مشابه مسافرت فردی که در هر حال شامل هزینه روادید (ویزا) که باید توسط صاحب کشتی تهیه شود، نمی‌باشد؛ و

پ) تضمین نماید مراکز خدمات استخدام و کاربایي مشغول فعالیت در قلمرو آن :

۵ - پ ۱) فهرست روزآمدی از تمامی دریانوردان استخدام یا کاربایي شده توسط آنها را جهت بازرسی مقام صلاحیتدار، حفظ و نگهداری می‌نمایند؛

۵ - پ ۲) اطمینان حاصل می‌کنند که دریانوردان قبل از یا در حین شروع فعالیت، نسبت به حقوق و وظایف خود بر مبنای قرارداد کار آگاهی یافته‌اند و این که ترتیبات مناسب برای دریانوردان مهیا شده است تا قبل و بعد از امضاء قرارداد، آن را بررسی و مطالعه نمایند و یک نسخه از آن را نیز در اختیار داشته باشند؛

۵ - پ ۳) تصدیق می‌نمایند که دریانوردان استخدام یا کاربایي شده توسط آنها، صلاحیت لازم را دارا بوده و اسناد مورد نیاز برای شغل مورد نظر را نیز در اختیار دارند، و این که قراردادهای کار دریانوردان طبق قوانین و مقررات قابل اجراء و هرگونه توافق جمعی است که بخشی از قرارداد کار را تشکیل می‌دهد؛

۵ - پ ۴) تا جایی که امکان دارد، اطمینان حاصل می‌کنند مالک کشتی دارای وسایلی برای حمایت از دریانوردان جهت جلوگیری از سرگردانی در یک بندر خارجی می‌باشد؛

۵ - پ ۵) هر شکایتی که در محدوده فعالیت‌های آنها پیش می‌آید را بررسی و پاسخ داده و هرگونه شکایت حل و فصل نشده‌ای را به مقام صلاحیتدار اعلام می‌نمایند؛

۵ - پ ۶) نظام حمایتی را از طریق بیمه یا روشهای مناسب دیگر ایجاد می‌نمایند تا دریانوردان را در برابر

زیان‌های مالی که ممکن است بر اثر از دست دادن کار به‌وجود آید، مورد حمایت قرار داده یا این‌که مالک کشتی بر مبنای قرارداد کار منعقد، تعهدات خود را نسبت به آنها برآورده نماید.

۶ - مقام صلاحیتدار باید دقیقاً نظارت و کنترل خود را نسبت به تمامی مراکز خدمات استخدام و کاریابی در حال فعالیت در قلمرو عضو مربوط، اعمال نماید. هرگونه مجوز یا گواهی‌نامه یا اعطاء اختیار مشابه برای فعالیت مراکز خدمات استخدام و کاریابی خصوصی در قلمرو عضو مربوط، تنها پس از تأیید این موضوع که مرکز ارائه خدمات استخدام و کاریابی مربوط طبق قوانین و مقررات ملی فعالیت می‌نماید، قابل اعطاء یا تمدید اعتبار است.

۷ - مقام صلاحیتدار باید تضمین نماید که ابزارها و روش‌های مناسب در صورت لزوم برای تحقیق پیرامون شکایات مربوط به فعالیت مراکز خدمات استخدام و کاریابی که در صورت اقتضاء، نمایندگان مالکین کشتی و دریانوردان را نیز در بر می‌گیرد، وجود دارد.

۸ - هر عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب کرده است باید تا جایی که امکان دارد به اتباع خود در خصوص مشکلات احتمالی کار بر روی کشتی‌های حامل پرچم دولتی که این مقاله‌نامه را تصویب نکرده است، آگاهی لازم را ارائه نماید، تا زمانی که متقاعد شود استانداردهایی معادل مواردی که به وسیله این مقاله‌نامه تعیین شده است، اعمال می‌گردد. اقدامات اتخاذ شده برای ترتیب اثر دادن به این موضوع توسط عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب کرده است، نباید مغایر با اصل نقل و انتقال آزاد کارگران مندرج در معاهداتی باشد که دو کشور مربوط طرفین آن می‌باشند.

۹ - هر عضوی که این مقاله‌نامه را تصویب کرده است، ملزم خواهد بود که در قبال مالکین کشتی‌هایی که حامل پرچم آن هستند و از خدمات استخدام و کاریابی مستقر در کشورها یا قلمروهایی استفاده می‌نمایند که این مقاله‌نامه در آنجا اعمال نمی‌شود، تا جایی که امکان دارد تضمین نماید که آن خدمات برآورده‌کننده، شرایط این استاندارد می‌باشد.

۱۰ - هیچ چیز در این استاندارد نباید به عنوان تقلیل‌دهنده تعهدات و مسؤولیت‌های مالکین کشتی یا عضوی در قبال کشتی‌های حامل پرچم آن، درک شود.

دستورالعمل ۴. ۱ ب - استخدام و کاریابی

دستور العمل ۱. ۴. ۱ ب - دستور العمل‌های عملی و سازمانی

۱ - مقام صلاحیتدار هنگام انجام تعهدات خود به موجب بند (۱) استاندارد ۴. ۱ الف، باید اقدامات زیر را انجام دهد:

الف) انجام اقدامات لازم در جهت ارتقاء مشارکت مؤثر در میان مراکز خدمات استخدام و کاریابی دریانوردان، اعم از دولتی و خصوصی؛

ب) تأمین نیازهای صنعت دریانوردی هم در سطح ملی و هم در سطح بین‌المللی با مشارکت مالکین کشتی، دریانوردان و مؤسسات آموزشی مربوط، هنگامی که توسعه برنامه‌های آموزشی برای دریانوردانی است که تشکیل‌دهنده بخشی از خدمه کشتی مسؤل کشتیرانی ایمن و جلوگیری از آلودگی هستند؛

پ) ایجاد ترتیبات مناسب برای همکاری نمایندگان سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی در سازمان و نیز

فعالیت مراکز خدمات استخدام و کاریابی در جایی که وجود دارند؛

ت) با توجه مقتضی به حقوق مربوط به امور خصوصی و نیاز به حفظ امور محرمانه، تعیین شرایطی که بر مبنای آن اطلاعات شخصی دربانوردان توسط مراکز خدمات استخدام و کاریابی مورد بررسی قرار گیرد؛
ث) تأمین ترتیباتی برای جمع‌آوری و تحلیل تمامی اطلاعات مرتبط با بازار کار دریایی، شامل دربانوردان کنونی و آتی که به عنوان خدمه کار کرده و بر مبنای سن، جنسیت، درجه و صلاحیت طبقه‌بندی شده‌اند، و نیز موارد مورد نیاز صنعتی، شامل جمع‌آوری داده‌ها بر مبنای جنسیت یا سن که تنها برای مقاصد آماری معتبر می‌باشند یا به منظور جلوگیری از تبعیض بر مبنای سن و جنسیت، در ساختار یک برنامه مورد استفاده قرار می‌گیرند؛

ج) تضمین این‌که پرسنل مسؤول نظارت بر مراکز خدمات استخدام و کاریابی برای خدمه کشتی که مسؤول کشتیرانی ایمن و جلوگیری از آلودگی هستند، آموزش کافی و تجربه لازم را در خصوص خدمت دریایی کسب کرده و دانش مرتبط با صنعت دریانوردی، از جمله اسناد بین‌المللی دریایی مرتبط با استانداردهای کار، صدور گواهینامه و آموزش را دارا می‌باشند؛

چ) تدوین استانداردهای عملی و تصویب مجموعه قوانین اجرائی و رویه‌های اخلاقی متعلق به مراکز خدمات استخدام و کاریابی؛ و

ح) اعمال نظارت بر نظام صدور گواهینامه یا مجوز بر مبنای نظامی که طبق استانداردهای کیفی می‌باشد .

۲ - در تعیین استاندارد موضوع بند (۲) استاندارد ۴. ۱ الف، هر عضو باید لزوم ایجاد مراکز خدمات استخدام و کاریابی را در قلمرو خود، به منظور توسعه و حفظ رویه‌های عملی قابل تأیید، در نظر گیرد. این رویه‌های عملی برای مراکز خدمات استخدام و کاریابی خصوصی و نیز در محدوده‌ای که قابل اجراء می‌باشد، برای مراکز خدمات استخدام و کاریابی دولتی، باید موارد زیر را در بر گیرد :

الف) آزمایشات پزشکی، اسناد هویت دربانوردان و هر مورد دیگری که برای دربانورد به منظور تصاحب کار مورد نیاز می‌باشد؛

ب) حفظ سوابق کامل و دقیق دربانوردان که توسط نظام استخدام و کاریابی آنها نگهداری می‌شود، با توجه مقتضی به حقوق مربوط به امور خصوصی و نیاز به حفظ امور محرمانه. این سوابق باید موارد زیر را در بر گیرد، ولی محدود به آنها نشود:

۲ - ب ۱) گواهینامه‌های تأیید صلاحیت دریا نوردان؛

۲ - ب ۲) سوابق کاری؛

۲ - ب ۳) اطلاعات شخصی مرتبط با کار؛

۲ - ب ۴) اطلاعات پزشکی مرتبط با کار؛

پ) حفظ فهرست‌های روز آمد از کشتی‌هایی که مراکز خدمات استخدام و کاریابی برای آنها اقدام به تأمین

دریانورد نموده و تضمین می‌نمایند که خدمات آنها در صورت لزوم در تمامی ساعات مهیا می‌باشد؛

ت) رویه‌هایی که تضمین نماید دربانوردان یا کارکنان شاغل بر روی کشتی‌های خاص، از جانب مراکز خدمات

استخدام و کاریابی یا شرکت‌های خاص مورد استثمار قرار نمی‌گیرند؛

ث) رویه‌هایی برای جلوگیری از استثمار دریانوردان که ناشی از پیشنهادهای اغواگرانه یا هرگونه معامله مالی دیگر بین مالک و دریانورد که توسط مرکز خدمات استخدام و کاریابی انجام شده باشد؛
ج) ارائه آگاهی به‌طور شفاف به دریانوردان در مورد هزینه‌هایی که (در صورت وجود) در فرآیند استخدام متحمل می‌شوند؛

چ) اطمینان خاطر از این‌که دریانوردان نسبت به شرایط خاص قابل اعمال در کاری که قرار است مشغول آن شوند و نیز سیاست‌های خاص مالک کشتی در مورد اشتغال آنها، آگاهی لازم را دریافت نموده‌اند؛
ح) رویه‌هایی که طبق اصول عدالت طبیعی برای مقابله با موارد مربوط به عدم صلاحیت و بی‌انضباطی می‌باشند و منطبق با قوانین ملی و توافق جمعی (در جایی که قابل اعمال است) هستند؛
خ) رویه‌هایی برای تضمین این‌که (تا جایی که امکان دارد) تمامی گواهینامه‌های اجباری و اسناد ارائه شده برای کار، جدید هستند و به‌صورت جعلی به‌دست نیامده‌اند و معرفی نامه‌های کار مورد تأیید قرار گرفته‌اند؛

د) رویه‌هایی برای تضمین این‌که درخواست خانواده‌های دریانوردان برای کسب اطلاع یا خبر هنگامی که دریانوردان در دریا هستند، به‌صورت فوری و با نظر مساعد و بدون هیچ‌گونه هزینه‌ای، انجام می‌شود؛ و
ذ) تأیید این موضوع که شرایط کار بر روی کشتی‌هایی که دریانوردان قرار گرفته‌اند، طبق توافق‌های مذاکرات جمعی منعقد شده بین سازمان نماینده دریانوردان و مالک کشتی می‌باشد و به عنوان یک سیاست، تأمین دریانوردان، تنها برای آن دسته از مالکین کشتی که شرایط کاری منطبق با قوانین و مقررات یا توافق‌های جمعی را برای دریانوردان تدارک می‌بینند.

۳ - توجه لازم نسبت به تشویق همکاری بین‌المللی مانند موارد زیر بین اعضاء و سازمان‌های ذی‌ربط، باید انجام گیرد، :

الف) تبادل نظام‌مند اطلاعات مربوط به صنعت دریایی و بازار کار در زمینه‌های دوجانبه، منطقه‌ای و چندجانبه؛

ب) تبادل اطلاعات در زمینه تدوین قوانین کار دریایی؛

پ) هماهنگی سیاستها، شیوه‌های کاری و تدوین قوانین استخدام و کاریابی دریانوردان؛

ت) بهبود رویه‌ها و شرایط استخدام و کاریابی بین‌المللی دریانوردان؛ و

ث) برنامه‌ریزی نیروی کار، آگاهی یافتن از عرضه و تقاضا برای دریانوردان و نیز شرایط صنعت دریایی.

عنوان ۲: شرایط کار

مقرر ۱. ۲ قراردادهای کار دریانوردان

هدف: تضمین این‌که دریانوردان دارای قرارداد کار عادلانه می‌باشند.

۱ - شرایط و روابط کار یک دریانورد باید به صورت قرارداد مکتوب و از لحاظ قانونی قابل اجراء باشد و با استانداردهای مندرج در مجموعه قوانین نیز مطابقت داشته باشد.

۲ - قراردادهای کار دریانوردان باید تحت شرایطی مورد موافقت دریانورد قرار گیرد که تضمین نماید، دریانورد

مربوط بتواند قبل از امضاء آن آزادانه روابط و شرایط مندرج در قرارداد را بررسی نموده و مشاوره لازم را کسب نماید.

۳ - تاحدی که با قوانین و رویه‌های ملی سازگار باشد، قرارداد کار دریانوردان باید به گونه‌ای تلقی شود که هرگونه توافق مذاکره جمعی حاکم را در بر گیرد.

استاندارد ۱.۲ الف - قراردادهای کار دریانوردان

۱ - هر عضو باید قوانین یا مقرراتی را تصویب نماید که رعایت موارد زیر از سوی کشتی-هایی که حامل پرچم آن هستند، مقرر می‌نماید:

الف (دریانوردان شاغل بر روی کشتیهای حامل پرچم آن باید دارای قرارداد کاری باشند که به امضاء دریانورد و مالک کشتی یا نماینده مالک کشتی (یا در جایی که جزء کارکنان محسوب نمی‌شوند، باید مدارک مربوط به وجود یک قرارداد یا توافقات مشابه وجود داشته باشد) رسیده باشد که طبق الزامات این مقاوله‌نامه، شرایط کار و زندگی شایسته بر روی کشتی را برای دریانوردان فراهم می‌نماید.

ب) دریانوردانی که قراردادکار متعلق به دریانوردان را امضاء می‌نمایند باید این امکان را داشته باشند که قبل از امضاء قرارداد، آن را بررسی نموده و مشاوره لازم را کسب نمایند. علاوه بر این، باید امکانات دیگری در صورت لزوم تأمین شود که تضمین نماید دریانوردان آزادانه اقدام به انعقاد قرارداد نموده و نسبت به حقوق و مسؤولیتهای خود آگاهی لازم را دارا می‌باشند.

پ) مالک کشتی و دریانورد مربوط باید هر کدام یک نسخه اصلی از قرارداد کار دریانوردان را در اختیار داشته باشند.

ت) اقدامات لازم به منظور تضمین این که اطلاعات مورد نیاز در خصوص شرایط کار دریانوردان به سادگی توسط آنها بر روی کشتی قابل حصول می‌باشد، از جمله توسط فرمانده کشتی، باید انجام گیرد و همچنین اطلاعات دیگری نظیر یک نسخه از قرارداد کار دریانوردان همراه با مدارک مربوط به بنادر مورد بازدید، باید برای بررسی توسط مأموران مقام صلاحیتدار در دسترس باشد.

ث) به دریانوردان باید سندی اعطاء شود که اطلاعات مربوط به کار آنها بر روی کشتی، در آن ثبت شده باشد.

۲ - در جایی که توافق مذاکره جمعی در برگیرنده تمام یا بخشی از قرارداد کار مربوط به دریانوردان می‌باشد، یک نسخه از آن باید در کشتی موجود باشد. درجایی که زبان مورد استفاده در قرارداد کار دریانوردان یا هر توافق مذاکره جمعی قابل اجراء دیگر به زبان انگلیسی نباشد، موارد زیر باید به زبان انگلیسی در دسترس باشد (به غیر از کشتیهایی که در آبهای داخلی کشتیرانی می‌نمایند):

الف) یک نسخه از فرم استاندارد قرارداد؛ و

ب) آن بخشهایی از توافق مذاکره جمعی که مشمول بازرسی توسط دولت صاحب بندر به موجب مقرر ۲.۵ می‌باشد.

۳ - سند موضوع جزء (ث) بند (۱) این استاندارد لزوماً نباید حاوی مواردی نظیر کیفیت کار دریانوردان یا دستمزد آنها باشد. ساختار این سند و موارد خاص و روشی که این جزئیات باید بر مبنای آن در سند مذکور درج

شود، باید توسط قوانین ملی تعیین شود.

۴ - هر يك از اعضا باید قوانین و مقرراتی را تصویب نماید که مشخص می‌نماید تمامی موارد مندرج در قراردادهای کار دریانوردان، توسط قوانین ملی آن کنترل می‌شود. قراردادهای کار دریانوردان باید در تمام موضوعات در برگیرنده جزئیات زیر باشد:

الف) نام کامل دریانورد، تاریخ تولد یا سن و محل تولد؛

ب) نام و نشانی مالک کشتی؛

پ) زمان و مکانی که قرارداد کار دریانورد در آن منعقد شده است؛

ت) سمتی که بر مبنای آن دریانورد استخدام شده است؛

ث) میزان دستمزد دریانورد یا، در صورت امکان، روش محاسبه آن؛

ج) میزان پرداخت بابت مرخصی‌سالانه یا، در صورت امکان، روش محاسبه آن؛

چ) خاتمه قرارداد کار و شرایط مربوط به آن، از جمله:

(۱) اگر قرارداد کار برای مدت نامحدودی منعقد شده است، شرایط مجاز برای هر يك از طرفین قرارداد برای خاتمه آن و نیز مدت زمان مورد نیاز برای اخطار قبلی، که نباید این مدت زمان برای مالک کشتی کمتر از دریانورد مربوط باشد.

(۲) اگر قرارداد کار برای مدت زمان محدودی منعقد شده باشد، تعیین تاریخ مشخص انقضاء آن؛ و

(۳) اگر قرارداد کار تنها برای يك سفر دریایی منعقد شده باشد، تعیین بندر مقصد و زمان انقضاء قرارداد پس از رسیدن به مقصد و قبل از این که دریانورد مرخص شود.

ح) مزایای مربوط به حمایت اجتماعی و بهداشتی که توسط مالک کشتی برای دریانورد تأمین شده است؛

خ) حق دریانورد برای بازگرداندن به وطن؛

د) اشاره به توافق مذاکره جمعی، در صورت امکان؛ و

ذ) هرگونه جزئیات دیگری که قوانین ملی ممکن است مقرر نماید.

۵ - هر عضو باید قوانین یا مقرراتی را تصویب نماید که بر مبنای آن حداقل زمان مقرر برای اخطار خاتمه پیش از موعد قرارداد کار دریانوردان از جانب دریانوردان و مالکین کشتی، تعیین شده باشد. طول این حداقل زمان باید پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط تعیین شود، ولی نباید کمتر از هفت روز باشد.

۶ - مدت زمان اخطار کوتاهتر نسبت به حداقل زمان مذکور، می‌تواند تحت شرایطی که طبق قوانین یا مقررات ملی یا توافق مذاکره جمعی باشد، به عنوان خاتمه موجه قرارداد مدنظر قرار گیرد. در تعیین چنین شرایطی، هر عضو باید تضمین نماید که نیاز دریانورد مربوط در قبال خاتمه (بدون جریمه) قرارداد کار در زمان اخطار کوتاهتر یا بدون اخطار، به خاطر دلایل اضطراری یا دلایل فوری دیگر، مدنظر قرار گرفته است.

دستورالعمل ۱.۲ ب - قراردادهای کار دریانوردان

دستورالعمل ۱.۱.۲ ب: سابقه کار

در تعیین جزئیات ثبت شده در سابقه کار موضوع جزء (ث) بند (۱) استاندارد ۱.۲ الف، هر عضو باید تضمین

نماید که این سند حاوی اطلاعات کافی، با ترجمه انگلیسی، به منظور تسهیل در کسب کار بیشتر یا برآورده نمودن شرایط و مقتضیات خدمت دریایی برای بهبود و ارتقاء کار می‌باشد. دفترچه ثبت انجام وظایف دریانوردان، ممکن است الزامات مندرج در جزء (ث) بند (۱) استاندارد ۲.۱ الف را برآورده نماید.

مقرره ۲.۲ - دستمزد

هدف: تضمین این‌که دریانوردان در ازاء خدماتی که انجام می‌دهند، دستمزد دریافت می‌نمایند.

تمامی دریانوردان باید بطور منظم و کامل بر مبنای قرارداد کار خود، دستمزد دریافت نمایند.

استاندارد ۲.۲ الف - دستمزد

۱ - هر عضو ملزم خواهد بود که با توجه به کار دریانوردان بر روی کشتیهای حامل پرچم آن، دستمزد آنها را در فواصلی که بیشتر از یک ماه نشود، طبق توافق جمعی قابل اجرا، پرداخت نماید.

۲ - یک حساب ماهانه باید برای دریانوردان افتتاح شود تا تمامی پرداختها از جمله دستمزد، پرداختهای اضافی و نرخ تبدیل، در جایی که پرداخت به‌صورت ارزی یا با نرخی متفاوت از آن چیزی است که مورد توافق قرار گرفته است، به آن حساب واریز شود.

۳ - هر عضو مقرر خواهد کرد که مالکین کشتی اقداماتی را، نظیر آنچه در بند (۴) این استاندارد مورد اشاره قرار گرفته است، اتخاذ نمایند تا دریانوردان بتوانند از طریق آن تمامی یا بخشی از درآمدهای خود را برای خانواده، یا افراد تحت تکفل یا ذی‌نفعان قانونی خود ارسال نمایند.

۴ - اقداماتی که تضمین می‌نمایند دریانوردان می‌توانند درآمدهای خود برای خانواده‌های خویش ارسال نمایند عبارت است از:

الف) نظامی که به دریانوردان این امکان را می‌دهد که در زمان ورود به کار یا در حین آن، اگر تمایل داشته باشند، بخشی از دستمزد خود را در فواصل منظم از طریق انتقالات بانکی یا شیوه‌های مشابه، برای خانواده‌های خود حواله نمایند؛ و

ب) شرایطی که بر مبنای آن مبلغ تخصیص یافته باید در زمان مقتضی و به طور مستقیم به فرد یا افرادی که توسط دریانوردان تعیین می‌شوند، حواله شود.

۵ - هرگونه هزینه بابت خدمات موضوع بندهای (۳) و (۴) این استاندارد و همچنین نرخ تبدیل ارز باید از نظر مبلغ، منطقی باشد و به جز در مواردی که به نحو دیگری مقرر شده است، باید طبق قوانین یا مقررات ملی، با نرخ متداول بازار یا نرخ رسمی اعلام شده برابر بوده و برای دریانوردان نامطلوب نباشد.

۶ - هر عضوی که قوانین و مقررات ملی حاکم بر دستمزد دریانوردان را تصویب می‌نماید باید توجه مقتضی را نسبت به دستورالعمل‌های ارائه شده در بخش «ب» مجموعه قوانین معطوف دارد.

دستورالعمل ۲.۲ ب - دستمزد

دستورالعمل ۲.۲.۱ ب - تعاریف خاص

از نظر این دستورالعمل، اصطلاح:

الف) «دریانوردان کارآمد» به مفهوم هر دریانوردی است که صلاحیت انجام هرگونه وظیفه‌ای را در قسمت عرشه، به غیر از وظایف نظارتی و تخصصی، داشته باشد، یا دریانوردی که بنا بر قوانین و مقررات ملی یا رویه‌ها

یا توافق‌های جمعی بدین گونه تعریف شده است؛

ب) « حقوق یا دستمزد پایه» به مفهوم پرداخت برای ساعات متعارف کار می‌باشد. این حقوق یا دستمزد یا دستمزد پایه، شامل پرداخت برای اضافه کاری، پاداش، کمک هزینه، مرخصی استحقاقی یا هرگونه اجرت‌های اضافی می‌باشد؛

پ) « دستمزد تلفیقی » به مفهوم دستمزد یا حقوقی است که شامل حقوق پایه و دیگر مزایای مرتبط با دستمزد می‌باشد. دستمزد تلفیقی می‌تواند شامل جبران پرداخت در قبال تمامی ساعات اضافه کاری و نیز کلیه مزایای دیگر مرتبط با دستمزد باشد، یا این که تنها مزایای خاصی که متعلق به بخشی از دستمزد تلفیقی است را در بر گیرد؛

ت) « ساعات کار» به مفهوم زمانی است که در طول آن دریانورد ملزم به انجام کار بر روی کشتی می‌باشد؛

ث) « اضافه کاری » به مفهوم انجام کار بیش از ساعات متعارف کار است.

دستور العمل ۲.۲.۲ ب - محاسبه و پرداخت

۱ - برای دریانوردانی که حقوق آنها در بر گیرنده پرداخت جداگانه برای ساعات اضافه کاری می‌باشد: الف) برای محاسبه دستمزد، ساعات متعارف کار در دریا و در بندر نباید از هشت ساعت در روز تجاوز نماید؛ ب) برای محاسبه اضافه کاری، ساعات کار متعارف در طول هفته که مشمول حقوق یا دستمزد پایه می‌شود، باید در صورت عدم تعیین توسط توافق‌های جمعی، از طریق قوانین و مقررات ملی تعیین شود، ولی نباید از چهل و هشت ساعت در هفته تجاوز نماید. توافق‌های جمعی ممکن است ترتیبات دیگری را که رفتار نامطلوب نباشد، پیش‌بینی کند.

پ) نرخ یا نرخ‌های مربوط به محاسبه اجرت اضافه کاری، که نباید کمتر از ۱ نرخ محاسبه حقوق یا دستمزد پایه بر مبنای ساعت باشد، باید توسط قوانین یا مقررات ملی یا در صورت امکان توسط توافق‌های جمعی تعیین شود؛ و

ت) سوابق تمامی ساعات اضافه کاری باید توسط فرمانده کشتی یا فردی که از جانب وی تعیین می‌شود، حفظ و نگهداری شده و در فواصلی که بیشتر از یک ماه نباشد به تأیید و امضاء دریانورد برسد.

۲ - برای دریانوردانی که دستمزد آنها به‌طور کامل یا جزئی تلفیق شده است:

الف) قرارداد کار دریانوردان باید به‌طور واضح ساعات کار مورد انتظار از دریانورد در قبال دریافت پاداش و هرگونه کمک هزینه دیگری که ممکن است به حقوق تلفیقی وی اضافه شود را همراه با شرایط مورد نظر تعیین نماید؛

ب) در جایی که اضافه کاری برای ساعات انجام شده کار، افزون بر آنچه که توسط دستمزد تلفیقی تحت پوشش قرار می‌گیرد، قابل پرداخت باشد، نرخ آن نباید کمتر از ۱ نرخ پایه متناسب با ساعات متعارف کار تعیین شده در بند (۱) این دستورالعمل باشد. همین روش باید در قبال ساعات اضافه کاری منظور شده در دستمزد تلفیقی اعمال گردد؛

پ) میزان پاداش متعلق به تمام یا بخشی از دستمزد تلفیقی که طبق جزء الف) بند (۱) این

دستورالعمل، نشان‌دهنده ساعات متعارف کار می‌باشد نباید کمتر از حداقل دستمزد قابل اجراء باشد؛ و (ت) برای دریانوردانی که دستمزد آنها به‌طور جزئی تلفیق شده است، سوابق تمامی ساعات اضافه‌کاری باید طبق جزء (ت) بند (۱) این دستورالعمل حفظ و تأیید گردد.

۳ - قوانین یا مقررات ملّی یا توافقی‌های جمعی می‌تواند برای جبران اضافه‌کاری یا کار انجام شده در روزهای استراحت هفته و تعطیلات عمومی، حداقل معادل زمان خارج از خدمت و خارج از کشتی، پاداش در نظر گیرد یا به‌جای پاداش یا هرگونه پرداخت جبرانی دیگر، مرخصی اضافی را لحاظ نماید.

۴ - قوانین و مقررات ملی که پس از مشورت با نمایندگان سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی یا توافقی‌های جمعی به تصویب می‌رسد، باید اصول زیر را مدنظر قرار دهد:

الف) پاداش برابر برای کار با ارزش برابر، باید بدون هیچ‌گونه تبعیضی بر مبنای جنسیت، رنگ، نژاد، مذهب، عقیده سیاسی، اصلیت یا خاستگاه اجتماعی در قبال تمامی دریانوردان شاغل بر روی همان کشتی، اعمال شود؛

ب) قرارداد کار دریانوردان که نرخ دستمزد یا دستمزد قابل اجراء را تعیین می‌نماید، باید بر روی کشتی اعمال شود. اطلاعات مربوط به میزان یا نرخ دستمزد نیز باید از طریق تهیه حداقل یک نسخه از اطلاعات مرتبط به زبانی که برای دریانورد قابل درک است یا نصب یک نسخه از قرارداد در محلی که در دسترس دریانوردان قرار دارد و یا از طریق راههای مناسب دیگر، برای هر دریانورد فراهم شود؛

پ) دستمزد باید به پول رایج پرداخت شود و در صورت اقتضاء می‌تواند از طریق حواله بانکی، چک بانکی، چک پستی یا حواله پولی انجام گیرد؛

ت) در خاتمه قراردادکار، تمامی پاداش‌های مربوط باید بدون تأخیر پرداخت شود؛

ث) مقام صلاحیتدار باید جریمه‌های کافی را در جایی که مالکین کشتی در پرداخت پاداش مقتضی تأخیر یا کوتاهی می‌نمایند، در نظر گیرد؛

ج) دستمزدها باید به‌طور مستقیم به حساب‌های بانکی اختصاص یافته برای دریانوردان واریز شود، مگر این‌که آنها درخواستی غیر از این را به‌صورت کتبی اعلام نمایند؛

چ) با رعایت این جزء این بند، مالک کشتی نباید هیچ‌گونه محدودیتی را نسبت به حق استفاده دریانوردان از پاداش‌های متعلق به خود، اعمال نماید؛

ح) کسر مبلغ از پاداش تنها در صورتی امکان‌پذیر است که:

(۱) در قوانین و مقررات ملی یا در توافقی‌های جمعی قابل اجراء، این مطلب به صراحت قید شده باشد و دریانورد از آن مطلع باشد و به نحوی باشد که شرایط چنین کسوراتی، از جانب مقام صلاحیتدار مناسب‌ترین روش ممکن تلقی شود.

(۲) کسورات نباید درکل بیشتر از میزانی باشد که توسط قوانین و مقررات ملی یا توافقی‌های جمعی یا تصمیمات دادگاه برای لحاظ نمودن چنین کسوراتی، تعیین شده است.

خ) هیچ‌گونه کسوراتی نباید از مبلغ پاداش دریانورد به‌خاطر کسب یا حفظ شغل، انجام گیرد؛

د) جریمه‌های نقدی علیه دریانوردان، به‌غیر از آنچه که توسط قوانین و مقررات ملی یا توافقی‌های جمعی یا

اقدامات دیگر مجاز می‌باشد، ممنوع خواهد بود؛

(ذ) مقام صلاحیتدار اختیار خواهد داشت برای حصول از این که در جهت منافع دریانوردان مربوط قیمت‌های منطقی و عادلانه‌ای اعمال شده است، تجهیزات و خدمات تأمین شده در کشتی را بازرسی نماید؛
(ر) تا حدودی که ادعاهای دریانوردان نسبت به دستمزد و دیگر موارد مربوط به قرارداد کار آنها طبق مفاد مقاله‌نامه بین‌المللی دریایی در خصوص حقوق حبس مال و وثایق دریایی مورخ ۱۹۹۳ میلادی (۱۳۷۲ هـ. ش) تضمین نشده است، چنین دعاوی باید طبق مقاله‌نامه حمایت از دعاوی کارگران (ورشکستگی کارفرما) مصوب ۱۹۹۲ میلادی (۱۳۷۱ هـ. ش) (شماره ۱۷۳)، مورد حمایت قرار گیرد.

۵ - هر عضو باید پس از مشورت با نماینده سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی، رویه‌هایی را برای رسیدگی به شکایات مرتبط با هر یک از موارد مندرج در این دستورالعمل اتخاذ نماید.

دستور العمل ۲.۲.۳ ب - حداقل دستمزد

۱ - هر عضو باید بدون لطمه زدن به اصل مذاکرات جمعی آزاد و پس از مشورت با نماینده سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی، رویه‌هایی را برای تعیین حداقل دستمزد اتخاذ نماید. نماینده سازمان‌های دریانوردان و مالکین کشتی باید در تعیین چنین رویه‌هایی شرکت داشته باشد.

۲ - هنگام اتخاذ چنین رویه‌هایی و در زمان تعیین حداقل دستمزد، باید توجه مقتضی به استانداردهای بین‌المللی کار مرتبط با تعیین حداقل دستمزد و نیز اصول زیر، مدنظر قرار گیرد:

الف) میزان حداقل دستمزد باید ماهیت کار دریایی، رتبه‌بندی خدمه کشتی و ساعات متعارف کار دریانوردان را مدنظر قرار دهد؛ و

ب) میزان حداقل دستمزد باید بر مبنای تغییرات در هزینه زندگی و نیازهای دریانوردان تنظیم شود؛

۳ - مقام صلاحیتدار باید تضمین نماید که :

الف) از طریق نظام نظارتی و تنبیهی، حداقل دستمزد پرداخت شده کمتر از نرخ یا نرخ‌های تعیین‌شده

نمی‌باشد؛ و

ب) دریانوردانی که دستمزد پایین‌تر از حداقل دستمزد دریافت می‌دارند، محق هستند تا در قبال میزانی که به آنها کمتر پرداخت شده است، از طریق یک روش مناسب و فوری قضایی یا رویه‌های دیگر، تحت پوشش قرار گیرند.

دستورالعمل ۲.۲.۴ ب - حداقل دستمزد پایه ماهانه یا مبلغ دستمزد دریانوردان ماهر

۱ - حقوق یا دستمزد پایه در ازاء یک ماه تقویمی کار برای دریانورد ماهر، نباید کمتر از میزانی باشد که توسط کمیسیون مشترک دریایی یا مرجع مجاز دیگری که از جانب هیأت‌مدیره دفتر بین‌المللی کار تعیین‌شده است، طبق تصمیم هیأت‌مدیره، مدیرکل باید هرگونه تجدیدنظری در قبال این میزان تعیین‌شده را به اطلاع کشورهای عضو سازمان برساند.

۲ - هیچ چیز در این دستورالعمل نباید چنین تلقی شود که به ترتیبات توافق‌شده بین مالکین کشتی یا سازمان‌های متبوع آنها و سازمان‌های دریانوردان در مورد مقررات مربوط به استانداردهای حداقل و شرایط کار لطمه بزند، مشروط بر این که چنین شرایط و روابطی توسط مقام صلاحیتدار به رسمیت شناخته شده باشد.

مقرر ۲.۳ - ساعات کار و ساعات استراحت

هدف: تضمین این که دریانوردان دارای ساعات کار یا ساعات استراحت منظم می باشند.

- ۱ - هر عضو باید تضمین نماید که ساعات کار یا ساعات استراحت دریانوردان تنظیم شده است.
- ۲ - هر عضو باید طبق مفاد مندرج در این مجموعه قوانین، حداکثر ساعات کار یا حداقل ساعات استراحت را در قبال دوره های زمانی معین، تعیین نماید.

استاندارد ۲.۳ الف - ساعات کار و ساعات استراحت

۱ - از نظر این مقاله نامه، اصطلاح :

الف) « ساعات کار» به مفهوم زمانی است که در طول آن از دریانوردان خواسته شده است بر روی کشتی

کار کنند؛

ب) « ساعات استراحت» به مفهوم زمان خارج از ساعات کار می باشد. این زمان شامل استراحت های کوتاه

نمی شود.

۲ - هر عضو باید در حدود تعیین شده در بندهای (۵) الی (۸) این استاندارد، اقدام به تعیین حداقل ساعات

کار نماید، به طوری که از زمان های معین تجاوز ننماید یا حداقل ساعات استراحت را طبق یکی از زمان معین،

تعیین نماید.

۳ - هر عضو تصدیق می نماید که استاندارد ساعات متعارف کار برای دریانوردان، همانند کارگران دیگر، بر

مبنای هشت ساعت کار در روز همراه با یک روز استراحت در طول هفته و استراحت در تعطیلات عمومی

می باشد. با این حال، این موضوع نباید باعث ممانعت اعضاء از اتخاذ رویه هایی به منظور مجاز دانستن یا ثبت

توافق جمعی شود که ساعات کار متعارف دریانوردان را بر مبنایی که نا مساعدتر از این استاندارد نمی باشد،

تعیین نماید.

۴ - هر عضو در تعیین استانداردهای ملی، باید خطراتی که ناشی از خستگی مفرط دریانوردان می باشد را

مدنظر قرار دهد، به ویژه مواردی که مربوط به ایمنی کشتیرانی و بهره برداری امن و ایمن کشتی می شود.

۵ - محدودیتهای مربوط به ساعات کار یا استراحت باید مطابق موارد زیر باشد :

الف) حداکثر ساعات کار نباید بیشتر از موارد زیر باشد :

(۱) چهارده ساعت در هر دوره زمانی بیست و چهار ساعته؛ و

(۲) هفتاد و دو ساعت در هر دوره زمانی هفت روزه.

ب) حداقل ساعات استراحت نباید کمتر از موارد زیر باشد :

(۱) ده ساعت در هر دوره زمانی بیست و چهار ساعته؛ و

(۲) هفتاد و هفت ساعت در هر دوره زمانی هفت روزه.

۶ - ساعات استراحت نمی تواند به بیشتر از دو دوره زمانی تقسیم شود، به طوری که یک دوره آن حداقل

شش ساعت طول بکشد و فاصله بین دو دوره زمانی استراحت، بیشتر از چهارده ساعت نباشد.

۷ - احضار خدمه، تمرینات مربوط به اطفاء حریق و قایق نجات، و تمرینات تعیین شده توسط قوانین و مقررات

ملی یا توسط اسناد بین المللی، باید به نحوی اعمال گردد که حداقل مزاحمت را برای دوره های زمانی

استراحت دریانوردان داشته و موجب خستگی مفرط نشود.

۸ - هنگامی که یک دریانورد احضار به کار شده است، مانند احضار در زمانی که محوطه ماشین‌آلات فاقد کارکنان لازم می‌باشد، اگر مدت زمان متعارف استراحت وی با این احضار به کار مختل شود، باید مدت زمان جبرانی استراحت برای وی در نظر گرفته شود.

۹ - اگر هیچ توافق جمعی یا حکم داوری وجود نداشته باشد یا اگر مقام صلاحیتدار تعیین نماید که مفاد مندرج در توافق جمعی یا حکم داوری در مورد بند (۷) یا (۸) این استاندارد، ناکافی می‌باشد، آنگاه مقام صلاحیتدار باید چنین مفادی را به منظور تضمین استراحت کافی دریانوردان مربوط تدوین نماید.

۱۰ - هر عضو باید الزام نماید در مکانی که به راحتی در دسترس می‌باشد، جدول مربوط به برنامه کاری بر روی کشتی نصب شود، به طوری که برای هر پست حداقل حاوی موارد زیر باشد :

الف) برنامه زمان‌بندی برای خدمت در دریا و در بند؛ و

ب) حداکثر ساعات کار یا حداقل ساعات استراحت تعیین‌شده توسط قوانین یا مقررات ملی یا توافقی

جمعی مربوط.

۱۱ - جدول موضوع بند (۱۰) این استاندارد باید به صورت استاندارد و به زبان کاری یا زبان‌هایی که روی

کشتی استفاده می‌شود و نیز به زبان انگلیسی، تهیه شود.

۱۲ - هر عضو باید الزام نماید که سوابق مربوط به ساعات کاری یا ساعات استراحت روزانه دریانوردان حفظ

و نگهداری شده تا برای تطبیق آنها با بندهای (۵) الی (۱۱) این استاندارد، مورد ارزیابی قرار گیرد. سوابق

مذکور باید به صورتی استاندارد که توسط مقام صلاحیتدار تعیین و تمامی دستورالعمل‌های سازمان

بین‌المللی کار را در بر می‌گیرد، تهیه شده باشد، و یا به هر شکل استانداردی دیگر که توسط سازمان

بین‌المللی کار تهیه شده است، باشد. سوابق مذکور باید به زبان‌های موضوع بند (۱۱) این استاندارد باشد .

دریانوردان باید یک نسخه از سوابق متعلق به خود را در اختیار داشته باشند که به تأیید فرمانده کشتی، یا فرد

برگزیده شده از جانب وی، و نیز خود دریانوردان رسیده باشد.

۱۳ - هیچ چیز در بندهای (۵) و (۶) این استاندارد مانع یک عضو در قبال داشتن قوانین یا مقررات ملی یا

رویه‌هایی برای مقام صلاحیتدار نخواهد شد تا نسبت به تصویب یا ثبت توافقی جمعی که استثناهایی را در

مورد محدودیت‌های فوق مجاز می‌دارد، اقدام نمایند. چنین استثناهایی، تا جایی که امکان دارد باید از مفاد مندرج

در این استاندارد پیروی نماید، ولی می‌تواند مدت زمان بیشتری را برای مرخصی یا اعطاء مرخصی جبرانی برای

دریانوردان نگهبان یا دریانوردان شاغل بر روی عرشه کشتی در سفرهای کوتاه دریایی، در نظر گیرد.

۱۴ - هیچ چیز در این استاندارد نباید به گونه‌ای تلقی شود که باعث تضعیف حق فرمانده کشتی در

درخواست از یک دریانورد برای انجام ساعات کاری مورد نیاز برای ایمنی فوری کشتی، نفرات روی عرشه یا بار،

یا کمک به کشتیها و نفرات دیگری که در دریا گرفتار شده‌اند، بشود. به محض این‌که وضعیت طبیعی برقرار شد،

فرمانده کشتی باید برای دریانوردانی که اقدام به انجام کار در زمان استراحت خود نموده‌اند، مدت زمان لازم

برای استراحت را تأمین نماید.

دستور العمل ۲.۲ ب - ساعات کار و ساعات استراحت

دستورالعمل ۱، ۲، ۳. ب - دریانوردان جوان

- ۱ - مفاد زیر باید برای تمامی دریانوردان جوان زیر هجده سال، در دریا و بندر اعمال گردد.
(الف) ساعات کار نباید از هشت ساعت در روز و چهل ساعت در هفته تجاوز نماید و اضافه کاری فقط در صورتی امکان پذیر است که به دلیل ایمنی اجتناب ناپذیر باشد؛
(ب) زمان کافی برای تمامی وعده های غذایی و یک استراحت حداقل یک ساعته برای وعده اصلی غذای روزانه باید مدنظر قرار گیرد؛ و
(پ) یک استراحت پانزده دقیقه ای به محض امکان، پس از هر دو ساعت کار پیوسته باید لحاظ شود.
- ۲ - مفاد بند (۱) این استاندارد، استثنائاً اعمال نمی گردند اگر:
(الف) این امکان وجود نداشته باشد که دریانوردان جوان شاغل در روی عرشه، موتورخانه یا تدارک غذا، به وظایف نگهبانی یا کارهای شیفتی گمارده شوند.
(ب) آموزش مؤثر دریانوردان جوان طبق جدول برنامه زمان بندی شده، مختل شود.
- ۳ - این گونه وضعیت های استثنایی باید با ذکر دلایل به ثبت رسیده و توسط فرمانده کشتی امضاء شود.
- ۴ - بند (۱) این دستورالعمل، دریانوردان جوان را از تعهدات کلی تمامی دریانوردان برای کار در طول هر موقعیت اضطراری به گونه ای که در بند (۱۴) (استاندارد ۲، ۳، الف پیش بینی شده است، معاف نمی نماید.
مقرر ۴، ۲ - مرخصی استحقاقی
هدف: تضمین این که دریانوردان دارای مرخصی کافی می باشند.
- ۱ - هر عضو باید الزام نماید که دریانوردان شاغل بر روی کشتی حامل پرچم آن، تحت شرایط مناسب و طبق مفاد مندرج در این مجموعه قوانین، دارای مرخصی سالانه همراه با حقوق باشند.
- ۲ - برای حفظ سلامت و رفاه دریانوردان و طبق شرایط کاری مقامی که بر عهده دارند، باید مرخصی ساحلی برای آنها در نظر گرفته شود.
استاندارد ۴، ۲ الف - مرخصی استحقاقی
- ۱ - هر عضو باید قوانین و مقرراتی را تصویب نماید که استانداردهای حداقلی را برای مرخصی سالانه دریانوردان شاغل بر روی کشتی های حامل پرچم آن، با در نظر گرفتن نیازهای خاص دریانوردان به چنین مرخصی هایی تعیین نماید.
- ۲ - در شرایطی که توافقی جمعی یا قوانین و مقررات ملی روش مناسبی را بر محاسبه نیازهای خاص دریانوردان در این مورد تعیین نموده اند، مرخصی با حقوق سالانه باید بر مبنای حداقل دو و نیم روز به ازاء هر ماه کار، مورد محاسبه قرار گیرد. روشی که بر مبنای آن طول زمان خدمت مورد محاسبه قرار می گیرد، باید توسط مقام صلاحیت دار یا از طریق نظام مناسب دیگر در هر کشور، تعیین شود. غیبت های موجه نباید به عنوان مرخصی سالانه در نظر گرفته شود.
- ۳ - هرگونه توافقی که به منظور محرومیت از حداقل مرخصی سالانه با حقوق مورد اشاره در این استاندارد صورت گیرد، ممنوع است، به جز در مواردی که توسط مقام صلاحیت دار تعیین شده است.
دستورالعمل ۴، ۲ ب - مرخصی استحقاقی

دستورالعمل ۱. ۴. ۲ ب: محاسبه مرخصی استحقاقی

- ۱ - تحت شرایطی که توسط مقام صلاحیتدار یا از طریق نظام مناسب دیگر در هر کشور تعیین شده است، مدت زمان مرخصی باید به عنوان بخشی از دوره خدمت در نظر گرفته شود.
 - ۲ - تحت شرایطی که توسط مقام صلاحیتدار یا از طریق توافقیهای جمعی تعیین شده است، غیبت از کار به منظور حضور در یک دوره آموزش حرفه‌ای دریایی مورد تأیید، یا به دلایل دیگری نظیر بیماری یا آسیب دیدگی یا زایمان، باید به عنوان بخشی از دوره خدمت در نظر گرفته شود.
 - ۳ - میزان پرداخت در طول مرخصی سالیانه باید در سطح متعارف دستمزد دریانورد که طبق قوانین و مقررات ملی یا قرارداد کار دریانوردان می‌باشد، در نظر گرفته شود. برای دریانوردانی که برای مدت زمانی کمتر از یک سال استخدام شده‌اند، یا در حالتی که رابطه استخدامی آنها خاتمه یافته است، مرخصی استحقاقی باید متناسب با زمانی که کار کرده‌اند، مورد محاسبه قرار گیرد.
 - ۴ - موارد زیر نباید به عنوان بخشی از مرخصی سالیانه با حقوق در نظر گرفته شود:
 - الف) تعطیلات عمومی و مرسوم تعیین شده توسط دولت صاحب پرچم، خواه این تعطیلات در طول مرخصی سالیانه با حقوق قرار گرفته یا نگرفته باشد؛
 - ب) مدت زمان مربوط به عدم توانایی کار به دلیل بیماری، آسیب دیدگی یا زایمان که تحت شرایط تعیین شده توسط مقام صلاحیتدار یا نظامهای مناسب دیگر در هر کشور می‌باشد؛
 - پ) مرخصی موقت ساحلی که بر مبنای قرارداد کار به دریانورد اعطاء شده است؛ و
 - ت) هرگونه مرخصی جبرانی که بر مبنای شرایط تعیین شده توسط مقام صلاحیتدار یا دیگر نظامهای مناسب در هر کشور، به دریانورد اعطاء شده است.
- ## دستورالعمل ۲. ۴. ۲ ب - اخذ مرخصی سالانه
- ۱ - زمان اخذ مرخصی سالیانه، به جز مواردی که توسط مقررات، توافقیهای جمعی، آراء داوری یا روش‌های دیگر منطبق با رویه‌های ملی تعیین شده است، باید توسط مالکین کشتی و تا جایی که امکان دارد پس از مشورت و توافق با دریانوردان مربوط یا نمایندگان آنها، تعیین شود.
 - ۲ - دریانوردان به‌طور کلی، حق استفاده از مرخصی سالیانه را نسبت به مکانی که رابطه‌ای واقعی با آن دارند، دارا می‌باشند که این حق به‌طور طبیعی درست همانند حق بازگرداندن آنها به مکانی است که باید به آن بازگردانده شوند. دریانوردان، به جز در مواردی که طبق مفاد قرارداد کار دریانوردان یا قوانین و مقررات ملی می‌باشد، نباید ملزم شوند که علی‌رغم میل باطنی خود و در مکانی دیگر، از مرخصی سالیانه متعلق به خود استفاده نمایند.
 - ۳ - اگر دریانورد ملزم شود که از مرخصی سالیانه خود در مکانی غیر از آنچه در بند (۲) این دستورالعمل مقرر شده استفاده نماید، باید حق برخورداری نسبت به جابه‌جایی رایگان به مکانی که به کار گمارده یا استخدام شده، هر کدام که نزدیکتر باشد، را داشته باشد. هزینه‌های روزانه آنها و دیگر هزینه‌هایی که به طور مستقیم در ارتباط با این سفر می‌باشد، بر عهده مالک کشتی است. زمان این سفر نباید از مدت مرخصی سالیانه با حقوق دریانورد، کسر شود.

۴ - دریانوردی که در مرخصی سالیانه قرار دارد، به-جز در موارد کاملاً اضطراری و با رضایت وی، نباید احضار شود.

دستورالعمل ۳. ۴. ۲ ب - جمع‌آوری و تقسیم مرخصی

- ۱ - تقسیم مرخصی با حقوق سالیانه به چندین بخش، یا جمع‌آوری این مرخصی سالیانه همراه با دوره مرخصی بعدی، با اجازه مقام صلاحیتدار یا از طریق نظام مناسب دیگر، امکان‌پذیر است.
- ۲ - با توجه به بند (۱) این دستورالعمل و به-جز در مواردی که طبق یک قرارداد قابل اجراء بین مالک کشتی و دریانورد مربوط، به نحو دیگری مقرر شده است، مرخصی با حقوق سالیانه تعیین‌شده در این دستورالعمل باید در برگیرنده یک دوره زمانی بدون وقفه باشد.

دستورالعمل ۴. ۴. ۲ ب - دریانوردان جوان

- ۱ - اقدامات ویژه‌ای باید برای دریانوردان جوان زیر هجده سال در نظر گرفته شود که برای مدت شش ماه یا هر مدت زمان کمتری بر مبنای توافق جمعی یا قرارداد کار دریانوردان، بدون مرخصی روی یک کشتی به خارج سفر کرده و طی این مدت به کشور محل اقامت خود بازنگشته و طی سه ماه آتی این سفر دریایی خود نیز باز نخواهند گشت. این اقدامات باید شامل بازگرداندن آنها بدون صرف هیچ‌گونه هزینه‌ای به محل اصلی به‌کارگماری آنها در کشور محل اقامت آنها شود تا بتوانند مرخصی به‌دست آمده در طول سفر دریایی خود را سپری نمایند.
- مقرر ۵. ۲ بازگرداندن به وطن
- هدف: تضمین این‌که دریانوردان توانایی بازگشت به وطن را دارند.

۱ - دریانوردان این حق را دارند که بدون صرف هیچ‌گونه هزینه‌ای، تحت شرایط مندرج در این مجموعه قوانین به کشور خود بازگردانده شوند.

۲ - هر عضو باید کشتیهایی که حامل پرچم آن هستند را ملزم نماید تا طبق مفاد این مجموعه قوانین، تأمین مالی مورد نیاز برای تضمین بازگرداندن دریانوردان به وطن را در نظر گیرند.

استاندارد ۵. ۲ الف - بازگرداندن به وطن

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که دریانوردان شاغل بر روی کشتیهایی حامل پرچم آن، تحت شرایط زیر این حق را دارند که به وطن بازگردانده شوند :

الف) اگر قرارداد کار دریانوردان در حالی که خارج از کشور هستند، به اتمام برسد؛

ب) هنگامی که قرارداد کار دریانوردان خاتمه یافته است؛

(۱) توسط مالک کشتی؛ یا

(۲) توسط دریانورد به دلایل موجه؛ و همچنین

پ) هنگامی که دریانورد بر مبنای قراردادکار منعقد، دیگر توانایی انجام وظایف خود را ندارد یا انتظار

نمی‌رود که بتواند در شرایط خاصی آنها را انجام دهد.

۲ - هر عضو باید تضمین نماید در قوانین و مقررات آن یا اقدامات دیگر یا در توافقی جمعی، مفاد مناسبی وجود دارد که شرایط زیر را تعیین می‌نماید:

الف) شرایطی که در آن دریانوردان دارای حق بازگرداندن به وطن، طبق جزءهای (ب) و (پ) بند (۱) این

استاندارد، می‌باشند؛

ب) حداکثر مدت زمان خدمت بر روی کشتی که متعاقب آن دریانورد دارای حق بازگرداندن به وطن

می‌باشد. این مدت زمانی نباید کمتر از دوازده ماه باشد؛ و

پ) حقوق کاملی که باید برای بازگرداندن به وطن توسط مالک کشتی تأمین شود، و شامل موارد مربوط به

مسافت بازگشت، نوع حمل و نقل، هزینه‌های متفرقه و دیگر اقداماتی است که توسط مالک کشتی انجام

می‌گیرد.

۳ - هر عضو باید مالکین کشتی را از دریافت پیش پرداخت در بدو استخدام دریانوردان بابت هزینه بازگرداندن

آنها به وطن و نیز جبران هزینه‌های مذکور از طریق حقوق یا دستمزد دریانوردان، منع نماید، به‌جز در جایی که

دریانورد طبق قوانین و مقررات ملی یا تدابیر دیگر یا توافقی جمععی، در وضعیت جدی قصور و کوتاهی نسبت به

تعهدات اشتغال خود قرار داشته باشد.

۴ - قوانین و مقررات ملی نباید لطمه‌ای به هرگونه حق مالک کشتی مبنی بر تحت پوشش قراردادن

هزینه‌های بازگرداندن به وطن دریانوردان بر مبنای ترتیبات قراردادی شخص ثالث بزند.

۵ - اگر مالک کشتی در انجام اقدامات لازم یا پرداختن هزینه‌های مربوط به بازگرداندن دریانوردانی که دارای

حق بازگرداندن به وطن هستند، کوتاهی نماید؛

الف) مقام صلاحیتدار عضوی که کشتی مورد نظر حامل پرچم آن می‌باشد، باید ترتیبات لازم برای

بازگرداندن دریانوردان مربوط به وطن را فراهم نماید. اگر مقام مذکور در انجام این کار کوتاهی نماید، دولتی که

دریانوردان باید از آن به کشور خود بازگردانده شوند یا دولتی که دریانوردان تبعه آن می‌باشند، می‌توانند نسبت

به بازگرداندن آنها به وطن، اقدام لازم را انجام داده و هزینه مربوط را از عضوی که کشتی مزبور حامل پرچم آن

می‌باشد، بازخواست نماید؛

ب) عضوی که کشتی مورد نظر حامل پرچم آن می‌باشد، می‌تواند هزینه‌هایی را که بابت بازگرداندن

دریانوردان به وطن متحمل شده است، از مالک کشتی بازخواست نماید؛

پ) هزینه‌های مربوط به بازگرداندن دریانوردان به وطن، به هیچ وجه نباید بر عهده دریانوردان باشد، به‌جز

موردی که در بند (۳) این استاندارد مورد اشاره قرار گرفته است.

۶ - با در نظر گرفتن اسناد قابل اجراء بین‌المللی، از جمله مقاله‌نامه توقیف کشتیها مصوب ۱۹۹۹ میلادی

(۱۳۷۸ ه.ش)، کشور عضوی که هزینه‌های مربوط به بازگرداندن دریانوردان به وطن را طبق این مجموعه قوانین

پرداخت نموده است، می‌تواند نسبت به توقیف یا درخواست توقیف کشتیهای مالک کشتی مربوط، تا زمانی که

طبق بند (۵) این استاندارد بازپرداخت هزینه‌ها صورت گیرد، اقدام نماید.

۷ - هر عضو باید شرایط لازم را برای بازگرداندن به وطن دریانوردان شاغل در کشتیهایی که در بنادر آن توقف

نموده یا از قلمرو یا آبهای داخلی آن عبور می‌نمایند و نیز جایگزینی آنها بر روی عرشه، فراهم نماید.

۸ - به‌ویژه، یک عضو نباید حق بازگرداندن به وطن هر دریانورد را به خاطر شرایط مالی مالک کشتی یا

به‌دلیل عدم توانایی مالک کشتی یا عدم تمایل وی به جایگزینی دریانورد، مورد امتناع قرار دهد.

۹ - هر عضو باید مقرر نماید که کشتیهای حامل پرچم آن، یک نسخه از قوانین ملی قابل اجراء در مورد

بازگرداندن به وطن دریانوردان را به صورت مکتوب و به يك زبان مناسب در اختیار داشته و در دسترس دریانوردان قرار دهد.

دستورالعمل ۲,۵ ب - بازگرداندن به وطن

دستورالعمل ۱. ۵. ۲ ب - حق بازگرداندن به وطن

۱ - دریانوردان باید در موارد زیر حق بازگشت به وطن را داشته باشند:

الف) در مورد مشمول جزء (الف) بند (۱) استاندارد ۲. ۵ الف، به محض انقضاء زمان اطلاعیه ارائه شده

طبق مفاد قرارداد کار دریانوردان؛

ب) در موارد مشمول جزءهای (ب) و (پ) بند (۱) استاندارد ۲. ۵ الف :

(۱) در صورت بیماری یا آسیب-دیدگی یا هر دلیل پزشکی دیگر که مستلزم بازگرداندن دریانورد به وطن

است، چنانچه از نظر پزشکی قادر به سفر باشند؛

(۲) در صورت شکستن یا غرق کشتی؛

(۳) در شرایطی که مالک کشتی به دلیل ورشکستگی، فروش کشتی، تغییر کشور ثبت کشتی یا هرگونه

دلایل مشابه دیگر، قادر به انجام تعهدات قانونی یا قراردادی خود به عنوان کارفرما در برابر دریانوردان نباشد؛

(۴) در شرایطی که کشتی عازم يك منطقه جنگی است، همانگونه که توسط قوانین و مقررات ملی یا

قرارداد کار دریانوردان تعیین شده است، و دریانورد تمایل ندارد که عازم آن مکان شود؛

(۵) در صورت خاتمه یا تعلیق اشتغال دریانورد طبق رأی داوری یا توافق جمعی، یا خاتمه اشتغال به هر

دلیل مشابه دیگر.

۲ - در تعیین حداکثر زمان خدمت بر روی کشتی که بر مبنای آن دریانورد حق بازگرداندن به وطن را دارا

می-باشد، طبق مفاد این مجموعه قوانین، باید عواملی که محیط کار دریانورد را تحت تأثیر قرار می-دهند،

مدنظر قرار گیرد. هر عضو باید در هر جایی که امکان دارد، سعی نماید تا این مدت زمان را با توجه به پیشرفتهای و

تحولات فن-آوری، کاهش دهد و در این راستا از توصیه ارائه شده در این خصوص توسط کمیسیون مشترک

دریایی نیز استفاده نماید.

۳ - هزینه-هایی که طبق استاندارد ۲. ۵ الف برای بازگرداندن دریانوردان به عهده مالک کشتی می-باشد،

باید حداقل شامل موارد زیر باشد:

الف) سفر تا مقصد تعیین شده برای بازگرداندن به وطن دریانوردان، طبق بند (۶) این دستورالعمل؛

ب) محل سکونت و تغذیه دریانوردان از زمانی که کشتی را ترک می-نمایند، تا زمانی که به مقصد

بازگشت به وطن می-رسند؛

پ) دستمزد و کمک هزینه-های دریانورد از زمانی که وی کشتی را ترک می-نماید، تا زمانی که به مقصد

بازگشت به وطن می-رسد، چنانچه این امر در قوانین و مقررات ملی یا توافقیهای جمعی پیش-بینی شده

باشد؛

ت) حمل سی کیلوگرم بار شخصی دریانوردان تا مقصد بازگشت به وطن؛

ث) درمان پزشکی در هنگام لزوم، تا این که دریانوردان از لحاظ پزشکی آمادگی سفر تا مقصد بازگشت به

وطن را داشته باشند.

۴ - زمان سپری شده در انتظار بازگشت به وطن و نیز مدت سفر، نباید از مرخصی با حقوق متعلق به دریانوردان، کسر شود.

۵ - مالکین کشتی باید ملزم شوند تا هزینه‌های مربوط به بازگرداندن دریانوردان به وطن را تا زمان رسیدن دریانوردان مربوط به مقصد، طبق مفاد این مجموعه قوانین یا از طریق تأمین اشتغال مناسب بر روی کشتی عازم به یکی از مقصدهای مورد نظر، تقبل نمایند.

۶ - هر عضو باید مطمئن شود که مالکین کشتی مسئولیت مربوط به بازگرداندن دریانوردان به وطن را از طریق اعمال شیوه مناسب و سریع، بر عهده گرفته‌اند. شکل متعارف انتقال باید از راه هوایی باشد. عضو باید مقصدهایی که دریانوردان می‌توانند به آنها بازگردانده شوند را تعیین نماید. مقصدهای مذکور باید شامل کشورهایایی باشد که دریانوردان با آن ارتباطی واقعی دارند، از جمله:

الف) مکانی که دریانورد در آن توافق نموده تا مشغول به کار شود؛

ب) مکانی که توسط توافق جمعی تعیین شده است؛

پ) کشور محل اقامت دریانورد؛ یا

ت) هر مکان دیگری که طرفین در هنگام شروع کار موافقت نموده‌اند.

۷ - دریانوردان این حق را دارند که از میان مقصدهای تعیین شده، مکان مورد بازگشت خود را انتخاب نمایند.

۸ - اگر دریانوردان در طول مدت زمان معقولی که توسط قوانین و مقررات ملی یا توافقی جمعی تعیین می‌شود، از حق بازگشت به وطن استفاده ننمایند، این حق از آنها سلب خواهد شد.

دستورالعمل ۲، ۵، ۲ ب - اجراء توسط اعضاء

۱ - هرگونه کمک عملی ممکن باید در قبال دریانوردی که در یک بندر خارجی در حین بازگشت به وطن سرگردان یا بازگشت به وطن وی دچار تأخیر شده است، انجام گیرد. مقام صلاحیتدار باید تضمین نماید که نماینده محلی یا کنسولی کشور صاحب پرچم و کشور متبوع یا کشور محل اقامت دریانورد، به‌طور مناسب و فوری از موضوع آگاه می‌شوند.

۲ - هر عضو باید مطمئن شود که در موارد زیر، قوانین مناسب وضع شده است:

الف) برای بازگشت دریانوردان شاغل بر روی کشتی حامل پرچم یک کشور خارجی که در یک بندر خارجی،

به دلایلی که آنها مسؤول آن نیستند، در ساحل پیاده شده‌اند:

(۱) به بندری که در آن دریانورد مربوط مشغول به کار شده است؛ یا

(۲) به بندری واقع در کشور متبوع دریانورد یا کشور محل اقامت وی، به گونه‌ای مناسب؛ یا

(۳) به بندر دیگر توافق شده بین دریانورد و فرمانده کشتی یا مالک کشتی، با تأیید مقام صلاحیتدار یا تحت

حفاظت‌های مناسب دیگر؛

ب) برای حفظ و مراقبت درمانی از دریانوردان شاغل بر روی کشتی حامل پرچم یک کشور خارجی که در یک

بندر خارجی به دلیل بیماری یا آسیب دیدگی ناشی از خدمت بر روی کشتی، نه به دلیل قصور عمدی، پیاده شده‌اند.

۲ - اگر دریانوردان زیر هجده سال شاغل بروی کشتی، پس از حداقل چهارماه از زمان اولین سفر دریایی خارجی آنها مشخص شود که برای زندگی در دریا مناسب نمی‌باشند، باید بدون هزینه از اولین بندر مناسب محل توقفی که در آن خدمات کنسولی دولت صاحب پرچم، یا دولت متبوع یا دولت محل اقامت آنها وجود دارد، به وطن بازگردانده شوند. گزارش مربوط به این بازگردانی، همراه با ذکر دلایل مربوط، باید به اطلاع مقامی برسد که اوراق صلاحیت دریانوردان جوان مربوط را برای اشتغال در دریا صادر نموده است.

مقرره ۲.۶ - پرداخت غرامت به دریانورد به دلیل فقدان یا غرق کشتی

هدف: تضمین این‌که دریانوردان به هنگام فقدان یا غرق شدن کشتی، غرامت دریافت می‌نمایند. دریانوردان این حق را دارند که در هنگام آسیب-دیدگی، زیان یا بی‌کاری ناشی از فقدان یا غرق شدن کشتی، غرامت کافی دریافت نمایند.

استاندارد ۲.۶ الف - پرداخت غرامت به دریانورد به دلیل فقدان یا غرق کشتی

۱ - هر عضو باید قواعدی را وضع نماید که اطمینان حاصل شود در تمام موارد مربوط به فقدان یا غرق هرگونه کشتی، مالک کشتی به هریک از دریانوردان شاغل در کشتی در قبال بی‌کاری ناشی از این فقدان، یا غرق کشتی، خسارت پرداخت نماید.

۲ - قواعد موضوع بند (۱) این استاندارد نباید لطمه‌ای به هرگونه حقوق دریانوردان به موجب قوانین ملی عضو مربوط، در هنگام بروز خسارات یا آسیب‌دیدگی-های ناشی از فقدان یا غرق کشتی، بزند.

دستورالعمل ۲.۶ ب - غرامت دریانورد به دلیل فقدان یا غرق کشتی

دستورالعمل ۲.۶.۱ ب - محاسبه غرامت بی‌کاری

۱ - غرامت بی‌کاری ناشی از فقدان یا غرق کشتی باید به همان نرخ دستمزد قابل پرداخت بر مبنای قرارداد کار منعقد، در ازاء روزهایی که دریانورد واقعاً بی‌کار بوده است، پرداخت شود ولی کل خسارت قابل پرداخت به هر دریانورد، محدود به دو ماه دستمزد می‌باشد.

۲ - هر عضو باید تضمین نماید که دریانوردان برای جبران چنین غرامت‌هایی، از همان شیوه‌ها و ابزارهای قانونی برخوردار هستند که برای وصول مزدهای معوقه خود در طول خدمت برخوردار می‌باشند.

مقرره ۲.۷ - سطوح نیروی انسانی

هدف: تضمین این‌که دریانوردان بروی کشتی‌هایی کار می‌کنند که نفرات کافی را برای عملکرد ایمن، کارآمد و امن کشتی، در اختیار دارند.

هر عضو باید مقرر نماید که تمامی کشتی‌های حامل پرچم آن، دریانوردان کافی را برای عملکرد ایمن و کارآمد کشتی‌ها، با در نظر گرفتن امنیت کامل در تمامی شرایط، و با توجه به نگرانی‌های نسبت به خستگی مفرط دریانوردان و شرایط و ماهیت خاص سفر دریایی، در اختیار دارند.

استاندارد ۲.۷ الف - سطوح نیروی انسانی

۱ - هر عضو باید مقرر نماید که تمامی کشتی‌های حامل پرچم آن کشور، دریانوردان کافی را برای عملکرد ایمن و کارآمد کشتی‌ها، با در نظر گرفتن امنیت کامل، در اختیار دارند. هر کشتی باید دارای خدمه کافی، در تعداد و صلاحیت، باشد تا ایمنی و امنیت کشتی و نفرات حاضر در آن را در تمامی شرایط کاری، طبق سند حداقل

ایم‌نی نیروی انسانی یا سندی مشابه که توسط مقام صلاحیت‌دار صادر شده و منطبق با استانداردهای این مقوله‌نامه می‌باشد، تضمین نماید.

۲ - در هنگام تعیین، تصویب یا بازنگری در سطوح نیروی انسانی، مقام صلاحیت‌دار باید از اعمال ساعات بیش از حد کار اجتناب نموده یا آن را به حداقل برساند تا مطمئن شود استراحت کافی و کاهش خستگی مفرط در سطوح نیروی انسانی را طبق اصول مندرج در اسناد حاکم بین‌المللی، به ویژه اسناد متعلق به سازمان بین‌المللی دریا نوردی، در نظر گرفته است.

۳ - در تعیین سطوح نیروی انسانی، مقام صلاحیت‌دار باید تمامی شرایط مندرج در مقرر ۲.۲ و استاندارد ۲.۲ الف مربوط به غذا و تهیه غذا را در نظر گیرد.

دستورالعمل ۲.۷ ب - سطوح نیروی انسانی

دستورالعمل ۲.۷.۱ ب - حل و فصل اختلاف

۱ - هر عضو باید نظام کارآمدی را برای رسیدگی و حل و فصل شکایات یا اختلافات مرتبط با نیروی انسانی شاغل بر روی کشتی، تأمین نموده یا متقاعد شود که چنین نظامی تأمین شده است .

۲ - نمایندگان سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی باید در فرآیند انجام چنین نظامی، با یا بدون حضور افرادی دیگر یا مقامات مسؤول، مشارکت داشته باشند.

مقرر ۲.۸ - توسعه مهارت و حرفه و فرصتهایی برای اشتغال دریانوردان

هدف: ارتقاء حرفه و توسعه مهارت و فرصتهای شغلی برای دریانوردان .

هر عضو باید سیاستهایی ملی به منظور ارتقاء اشتغال در بخش دریایی و نیز حمایت از توسعه مهارت و حرفه و فرصتهای شغلی بیشتر برای دریانوردان مقیم در قلمرو خود، داشته باشد.

استاندارد ۲.۸ الف - توسعه مهارت و حرفه و فرصت‌هایی برای اشتغال دریانوردان

۱ - هر عضو باید سیاستهایی ملی در خصوص حمایت از توسعه مهارت و حرفه و فرصتهایی برای اشتغال دریانوردان، به منظور تأمین نیروی کار ماهر و با ثبات در بخش دریایی، داشته باشد.

۲ - هدف از سیاستهای موضوع بند (۱) (این استاندارد باید کمک به دریانوردان در جهت تقویت مهارتها، شرایط لازم و فرصتهای اشتغال آنها باشد).

۳ - هر عضو باید پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی متبوع، همراه با آموزشهای جاری، اهداف مشخصی را برای راهنمایی شغلی، آموزش و تربیت دریانوردانی که وظیفه آنها بر روی کشتی در وهله اول مرتبط با جهت‌یابی و عملکرد ایمنی کشتی می‌باشد، تعیین نماید.

دستورالعمل ۲.۸ ب - توسعه مهارت و حرفه و فرصتهایی برای اشتغال دریانوردان

دستورالعمل ۲.۸.۱ ب - اقداماتی در جهت ارتقاء حرفه و توسعه مهارت و فرصتهایی برای اشتغال

دریانوردان

اقدامات مورد نظر جهت دستیابی به اهداف موضوع استاندارد ۲.۸ الف می‌تواند شامل موارد زیر باشد: الف) قراردادهایی که در آنها توسعه حرفه و آموزش مهارتها توسط مالک کشتی یا سازمان مالکین

کشتی، پیش‌بینی شده است؛ یا

ب) اتخاذ ترتیباتی برای ارتقاء اشتغال از طریق ایجاد و نگهداری دفاتر ثبت نام یا فهرست دریانوردان واجد شرایط بر مبنای گروه شغلی آنها؛ یا

پ) ارتقاء فرصتها، هم بروی کشتی و هم در ساحل، در خصوص آموزش و تربیت بیشتر دریانوردان برای توسعه مهارتها و صلاحیتهای قابل انتقال به منظور حفظ و نگهداری کار شایسته، به طوری که بهبود چشم اندازهای اشتغال فردی و برآورده نمودن شرایط مربوط به تغییرات فن-آوری و شرایط بازار کار در صنعت دریایی را به دنبال داشته باشد.

دستورالعمل ۲. ۸. ۲ ب - دفتر ثبت دریانوردان

۱ - هرگاه اشتغال دریانوردان بر پایه دفاتر ثبتی و فهرستها استوار باشد، این دفاتر ثبتی و فهرستها باید به شیوه-ای که توسط قانون یا رویه ملی یا توافق جمعی تعیین می شود، تمامی گروه های شغلی دریانوردان را شامل شود.

۲ - دریانوردان ثبت شده در چنین دفتر ثبتی یا فهرستی، باید دارای اولویت استخدام برای دریانوردی باشند .

۳ - دریانوردان ثبت شده در چنین دفتر ثبتی یا فهرستی، باید طبق روشی که توسط قانون یا رویه ملی یا توافق جمعی تعیین می-شود، مهیا برای کار باشند.

۴ - تا حدی که قوانین یا مقررات ملی اجازه می-دهد، باید به صورت ادواری در تعداد دریانوردان موجود در چنین دفاتر ثبتی یا فهرستها، تجدیدنظر شود به طوری که سطوح منطبق با نیازهای صنعت دریایی حاصل شود.

۵ - هرگاه کاهش تعداد دریانوردان موجود در چنین دفتر ثبتی یا فهرستی ضروری باشد، باید تمامی تدابیر مناسب برای پیشگیری یا کاستن از اثرات زیانبار آن در قبال دریانوردان، با در نظر گرفتن وضعیت اقتصادی و اجتماعی کشور مربوط، مدنظر قرار گیرد .

عنوان ۲: محل اقامت، امکانات تفریحی، غذا و تهیه غذا

مقرر ۱. ۳- محل اقامت و امکانات تفریحی

هدف: تضمین این که دریانوردان دارای محل اقامت و امکانات تفریحی شایسته ای بر روی کشتی می باشند.

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که کشتیهای حامل پرچم آن، محل اقامت و امکانات تفریحی شایسته ای را برای کار یا زندگی (یا هر دو) دریانوردان، سازگار با ارتقاء بهداشت و سلامت آنها، تأمین نموده است.

۲ - الزامات مندرج در این مجموعه قوانین که مقررات مربوط به ساختمان و تجهیزات کشتی را اجراء می نماید، فقط در قبال کشتیهای قابل اعمال است که همزمان یا پس از تاریخ لازم الاجراء شدن این مقاله نامه برای عضو مربوط، ساخته شده باشند. برای کشتیهای که قبل از این تاریخ ساخته شده اند، باید تا جایی که قابل اجراء می باشد، طبق قانون یا رویه ملی عضو مربوط و تا قبل از تاریخ لازم الاجراء شدن این مقاله نامه، الزامات مرتبط با ساختمان و تجهیزات کشتی که در مقاله نامه محل اقامت خدمه کشتی (نسخه تجدیدنظر شده) مصوب ۱۹۴۹ میلادی (۱۳۲۸ ه.ش) (شماره ۹۲) و مقاله نامه محل اقامت خدمه کشتی (مقررات تکمیلی) مصوب ۱۹۷۰ میلادی (۱۳۴۹ ه.ش) (شماره ۱۳۳) مورد اشاره قرار گرفته است، اعمال شود. یک

کشتي، هنگامی که سازه تحتانی آن نصب شده یا هنگامی که در مرحله مشابهی از این ساخت قرار دارد، به عنوان يك کشتي ساخته شده تلقي مي‌شود.

۳ - به جز در شرایطی که به نحو دیگری به طور صریح مقرر شده است، هرگونه الزامات به موجب اصلاحیه این مجموعه قوانین که مرتبط با مفاد محل اقامت و امکانات تفریحی دریانوردان می‌باشد، فقط در مورد کشتیهایی اعمال خواهد شد که همزمان یا پس از تاریخ لازم‌الاجراء شدن اصلاحیه مذکور برای عضو مربوط، ساخته شده باشد.

استاندارد ۳.۱ الف - محل اقامت و امکانات تفریحی

۱ - هر عضو باید قوانین و مقرراتی را به تصویب برساند که کشتیهایی حامل پرچم آن را ملزم نماید:
الف) استانداردهای حداقلی را تأمین نماید که هرگونه محل اقامت برای دریانوردان، کار یا زندگی بر روی کشتی (یا هر دو) را که طبق مفاد مربوط به این استاندارد، شایسته و ایمن می‌باشد، تضمین نماید؛ و
ب) به منظور تضمین مطابقت اولیه و جاری با استانداردهای مذکور، مورد بازرسی قرار گیرد.
۲ - در توسعه و اعمال قوانین و مقررات مربوط به اجراء این استاندارد، مقام صلاحیتدار پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط باید :

الف) مقرر ۳.۴ و مفاد مرتبط با این مجموعه قوانین در خصوص حمایت بهداشتی و ایمنی و نیز پیشگیری از حوادث را در پرتو نیازهای خاص دریانوردانی که بر روی کشتی کار و زندگی می‌کنند، مدنظر قرار دهد؛ و
ب) توجه مقتضی را نسبت به دستورالعملهای موضوع بخش «ب» این مجموعه قوانین، لحاظ نماید.

۳ - بازرسیهای لازم به موجب مقرر ۴.۱، ۵ باید انجام شود، هنگامی که :

الف) يك کشتی به ثبت رسیده یا مجدداً به ثبت رسیده است؛ یا

ب) محل اقامت دریانورد بر روی کشتی، به طور اساسی تغییر یافته است.

۴ - مقام صلاحیتدار باید توجه ویژه‌ای را نسبت به تضمین اجراء الزامات این مقاله‌نامه در ارتباط با موضوعات زیر، مدنظر قرار دهد:

الف) اندازه اتاقها و دیگر فضاهای محل اقامت؛

ب) درجه حرارت و تهویه هوا؛

پ) سر و صدا و ارتعاش و دیگر عوامل مربوط به محیط؛

ت) امکانات بهداشتی؛

ث) روشنایی؛ و

ج) امکانات بیمارستانی.

۵ - مقام صلاحیتدار هر عضو باید کشتیهایی که حامل پرچم آن می‌باشند را ملزم نماید تا استانداردهای حداقل برای محل اقامت و امکانات تفریحی بر روی کشتی را طبق بندهای (۶) الي (۱۷) این استاندارد، برآورده نماید.

۶ - با توجه به الزامات کلی مربوط به محل اقامت:

الف) حداقل ارتفاع سقف در تمامی محلهای اقامت دریانوردان باید به گونه‌ای باشد که شامل فضای کافی

برای حرکت آزادانه بوده و کمتر از دویست و سه سانتی‌متر نیز نباشد. مقام صلاحیت‌دار می‌تواند اجازه دهد در یک محیط یا بخشی از یک محیط، کاهش محدودی در ارتفاع سقف انجام شود، به طوری که چنین کاهش‌هایی در محل اقامت:

(۱) منطقی باشد؛ و

(۲) منجر به عدم آسایش دریاوردان نشود؛

ب) محل اقامت باید به طور مناسب عایق‌بندی شده باشد؛

پ) در کشتیهایی به غیر از کشتیهای مسافری، طبق مقررات (ج) و (ث) ۲ (مقوله‌نامه بین‌المللی ایمنی زندگی در دریا مصوب ۱۹۷۴ میلادی (۱۳۵۳ ه.ش) (نسخه اصلاح‌شده) (مقوله‌نامه سولاس)، اتاقهای خواب باید در بالای خط بار وسط یا عقب کشتی قرار گیرد، به جز در موارد استثنایی که اندازه، نوع یا خدمت مورد نظر در کشتی، اختصاص هر مکان دیگری را غیرممکن می‌سازد که در چنین حالتی، اتاقهای خواب می‌تواند در قسمت جلوی کشتی واقع شود، ولی به هیچ عنوان نباید جلوتر از حفاظ تصادف قرار گیرد؛

ت) در کشتیهای مسافری و کشتیهای خاصی که طبق مجموعه قوانین سازمان بین‌المللی دریاوردی تحت عنوان «ایمنی برای کشتیهای با مقاصد خاص» مصوب ۱۹۸۳ میلادی، (۱۳۶۲ ه.ش) و مدلهای بعدی (که از این پس «کشتیهای با مقاصد خاص» نامیده می‌شوند)، مقام صلاحیت‌دار می‌تواند تحت شرایطی که ترتیبات کافی و مناسب برای روشنایی و تهویه هوا انجام گرفته است، اجازه دهد که اتاقهای خواب در زیر خط بار قرار گیرد، ولی به هیچ وجه نباید به طور مستقیم در زیر معابر کاری واقع شود؛

ث) هیچ گونه در ورودی نباید به طور مستقیم از قسمت بار، موتورخانه، آشپزخانه، انبارها، اتاقهای خشک‌کنی یا سرویسهای بهداشتی عمومی، به اتاقهای خواب باز شود. آن بخش از دیوارهایی که چنین اماکنی را از اتاقهای خواب جدا می‌سازد و نیز جدار خارجی این دیوارها، باید به نحو مطلوبی از فولاد یا دیگر مواد مورد تأیید ضد آب و ضد گاز، ساخته شود؛

ج) موادی که در ساختن جدار داخلی دیوارها، دیواره‌ها و ورقه‌های فلزی، کفها و محلهای اتصال به کار می‌رود باید مناسب بوده و محیطی بهداشتی را تضمین نماید؛

چ) روشنایی مناسب و سامانه فاضلاب کافی باید تأمین شده باشد؛ و

ح) محل اقامت و امکانات تفریحی و تهیه غذا باید برآورده‌کننده الزامات مندرج در مقرر ۳.۴ و نیز مفاد مرتبط در این مجموعه قوانین در خصوص بهداشت و ایمنی و جلوگیری از حوادث، در مورد جلوگیری از خطرات مربوط به قرار گرفتن در معرض سر و صدا و ارتعاش و دیگر عوامل محیطی و شیمیایی بر روی کشتی، و همچنین تأمین یک محیط کار و زندگی مطلوب خارج از کشور برای دریاوردان، باشد.

۷ - با توجه به شرایط مربوط به درجه حرارت و تهویه هوا :

الف) اتاقهای خواب و ناهار خوری باید به نحو شایسته‌ای دارای تهویه باشد؛

ب) کشتیها، به جز کشتیهای مشغول کار تجاری در اماکنی که شرایط اقلیمی آنها نیازی به استفاده از دستگاههای تهویه مطبوع ندارد، باید مجهز به دستگاههای تهویه مطبوع برای هر اتاق مخابره رادیویی و هر اتاق مرکزی کنترل ماشین‌آلات، باشد.

پ) تمامی سرویسهای بهداشتی باید دارای تهویه هوا به سمت هوای آزاد و مستقل از هربخش دیگری از محل اقامت باشد؛ و

ت) دمای مناسب باید از طریق سامانه کنترل درجه حرارت تأمین شود، به جز در کشتیهای که تنها در مناطق گرمسیری سفر می‌نمایند.

۸ - با توجه به ترتیبات خاصی که ممکن است در کشتیهای مسافری مجاز شناخته شود، اتاقهای خواب و غذا خوری را باید با نور طبیعی روشن کرد و نور مصنوعی کافی نیز برای آن تأمین شود.

۹ - هنگامی که وجود مکان خواب در کشتیها ضروری است، شرایط زیر باید برای اتاقهای خواب تأمین شود :
الف) در کشتیهای غیر از کشتیهای مسافری، یک اتاق خواب جداگانه باید برای هر دریانورد فراهم شود. برای کشتیهای با ظرفیت ناخالص کمتر از ۳۰۰۰ تن یا کشتیهای با مقاصد خاص، مقام صلاحیتدار می‌تواند پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، استثناهایی را در قبال این شرایط وضع نماید؛
ب) اتاقهای خواب جداگانه‌ای باید برای مردان و زنان در نظر گرفته شود؛

پ) اتاقهای خواب باید دارای اندازه کافی بوده و به نحو مطلوبی مجهز شود تا آسایش منطقی و معقول را تضمین نموده و باعث تسهیل نظم و ترتیب گردد؛

ت) یک تخت خواب جداگانه باید برای هر دریانورد در تمامی شرایط فراهم شود؛

ث) کمترین ابعاد درونی تخت خواب باید حداقل ۱۹۸ در ۸۰ سانتیمتر باشد.

ج) در اتاق خواب انفرادی دریانورد، مساحت کف اتاق نباید کمتر از ابعاد زیر باشد:

۵/۴ (۱) متر مربع در کشتیهای کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص؛

۵/۵ (۲) متر مربع در کشتیهای با ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر، ولی کمتر از ۱۰,۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص؛

۷ (۳) متر مربع در کشتیهای با ۱۰,۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر؛

چ) با این حال، برای تهیه اتاقهای خواب انفرادی در کشتیهای کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص، کشتیهای مسافری و کشتیهای با مقاصد خاص، مقام صلاحیتدار می‌تواند مساحت کف اتاق را کاهش دهد.

ح) در کشتیهای کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص، به‌غیر از کشتیهای مسافری و کشتیهای با مقاصد خاص، اتاقهای خواب ممکن است حداکثر توسط دو دریانورد اشغال شود. مساحت کف چنین اتاق خوابی نباید کمتر از ۷ متر مربع باشد.

خ) در کشتیهای مسافری و کشتیهای با مقاصد خاص، مساحت کف اتاق برای دریانوردان که وظایف

افسران کشتی را بر عهده ندارند، نباید کمتر از :

۵/۷ (۱) متر مربع در اتاقهای دو نفره؛

۵/۱۱ (۲) متر مربع در اتاقهای سه نفره؛

۵/۱۴ (۳) مترمربع در اتاقهای چهار نفره؛ باشد.

د) در کشتیهای با مقاصد خاص، اتاقهای خواب ممکن است بیش از چهار نفر را در خود جای دهد. مساحت

کف چنین اتاقهای خوابی نباید کمتر از ۲/۶ متر مربع برای هر نفر باشد؛

ذ) در کشتیهایی به غیر از کشتیهای مسافری و کشتیهای با مقاصد خاص، اتاقهای خواب برای دریانوردانی که وظایف افسران کشتی را بر عهده دارند، درجایی که هیچ گونه اتاق نشیمن خصوصی یا سالن عمومی در نظر گرفته نشده است، مساحت کف اتاق برای هر نفر نباید کمتر از موارد زیر باشد :

۵/۷ (۱) متر مربع در کشتیهای کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص؛

۵/۸ (۲) متر مربع در کشتیهای با ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر، ولی کمتر از ۱۰,۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص؛

۱۰ (۳) متر مربع در کشتیهای با ۱۰,۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر؛

ر) در کشتیهای مسافری و کشتیهای با مقاصد خاص، مساحت کف اتاق برای دریانوردانی که وظایف افسران کشتی را بر عهده دارند، در جایی که هیچ گونه اتاق نشیمن یا سالن عمومی در نظر گرفته نشده است، مساحت کف اتاق برای افسران جزء نباید کمتر از ۷/۵ متر مربع و برای افسران ارشد نباید کمتر از ۵/۸ متر مربع باشد. افسران جزء در سطوح عملیاتی فعالیت نموده و افسران ارشد در سطوح مدیریتی انجام وظیفه می‌نمایند.

ز) فرمانده کشتی، سر مهندس و افسر مسؤل ناوبری باید علاوه بر اتاقهای خواب متعلق به آنها، اتاق نشیمن مجاور یا سالن عمومی یا فضای مشابه اضافی داشته باشند. مقام صلاحیتدار پس مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط می‌تواند کشتیهایی که کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص دارند را از اعمال این الزام معاف نماید.

ژ) برای هر فرد ساکن، مبلمان اتاق باید شامل قفسه لباس با فضای کافی (حداقل ۴۷۵ لیتر) و یک کتو یا مکان مشابه با حداقل فضای ۵۶ لیتر، باشد. اگر کتو در داخل قفسه لباس قرار گرفته باشد، حداقل فضای مشترک قفسه لباس باید ۵۰۰ لیتر باشد. این قفسه باید دارای یک ردیف طاقچه و نیز دارای قفل باشد تا فرد بتواند به‌طور اختصاصی از آن استفاده نماید.

س) در هر اتاق خواب باید یک میز یا میز تحریر که ممکن است از نوع ثابت یا کشویی باشد، در نظر گرفته شود و در صورت ضرورت دارای صندلیهای راحتی نیز باشد.

۱۰ - با توجه به شرایط مربوط به سالنهای غذاخوری :

الف) سالنهای غذا خوری باید جدا از اتاقهای خواب بوده و تا حد امکان نزدیک به آشپزخانه باشد. مقام صلاحیتدار پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط می‌تواند کشتیهایی که کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفیت ناخالص دارند را از اعمال این الزام معاف نماید؛ و

ب) سالنهای غذاخوری باید مجهز به مبلمان راحت و مناسب (از جمله امکانات مستمر خوردنی و آشامیدنی) و نیز فضای کافی با توجه به تعداد دریانوردانی که احتمالاً در هر مقطع زمانی از آن استفاده می‌نمایند، باشد. شرایط مربوط به سالن غذاخوری مشترک یا مجزا، باید به نحوی مناسب تدوین شود.

۱۱ - با توجه به شرایط مربوط به سرویس‌های بهداشتی :

الف) تمامی دریانوردان باید بر روی کشتی دسترسی مناسب به سرویس‌های بهداشتی داشته باشند که استانداردهای حداقل بهداشتی و نظافتی و نیز استانداردهای معقول رفاهی را برآورده می‌نماید و در عین حال

- داراي سرويس‌هاي بهداشتي جداگانه‌اي نيز براي خانم‌ها و آقايمان مي‌باشد؛
- ب) سرويس‌هاي بهداشتي بايد در نزديكي پل فرماندهي ناوبري و موتورخانه يا مركز كنترل كشتي تعبيه شده باشد. مقام صلاحيتدار پس از مشورت با سازمانهاي دريانشناسي و مالكين كشتي مربوط مي‌تواند كشتيهائي كه کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفيت ناخالص دارند را از اعمال اين الزام معاف نمايد.
- پ) درتمامي كشتيها بايد در مكاني مناسب حداقل يك تواليت، يك دستشويي و يك وان يا دوش يا هر دوي آنها، براي شش نفر يا کمتر كه داراي امكانات فردي نمي‌باشند، تعبيه شود؛
- ت) به‌جز كشتيهاي مسافري، هر اتاق خواب بايد داراي دستشويي با آب سرد و گرم جاري باشد، به‌جز در جايي كه اين دستشويي در داخل حمام شخصي قرار گرفته است؛
- ث) در كشتيهاي مسافري كه معمولاً سفرهاي دريايي آنها بيشتر از چهارساعت طول نمي‌كشد، مقام صلاحيتدار مي‌تواند ترتيبات خاصي را مدنظر قرار داده يا با کاهش تعداد سرويس‌هاي بهداشتي مورد نياز موافقت نمايد؛ و
- ج) آب سرد و گرم جاري بايد در تمامي مكان‌هاي شست‌وشو وجود داشته باشد.
- ۱۲ - با توجه به شرايط مربوط به مكان بيمارستان، كشتيهائي كه حامل پانزده دريانشناسي يا بيشتر بوده و به يك سفردريائي مي‌روند كه بيش از سه روز طول مي‌كشد، بايد محل جداگانه‌اي را كه منحصرأً براي مقاصد پزشكي مورد استفاده قرار مي‌گيرد، تأمين نمايند. مقام صلاحيتدار مي‌تواند اين الزام را در مورد كشتيهائي كه به بازرگاني داخلي مي‌پردازند، تعديل نمايد. در تأييد مكان بيمارستاني تعبيه شده بر روي كشتي، مقام صلاحيتدار بايد تضمين نمايد كه در تمامي وضعيت‌هاي آب و هوايي، مكان بيمارستاني به راحتي قابل دسترسي مي‌باشد و امكانات لازم براي بستري شدن افراد و دريافت مراقبت‌هاي فوري و مناسب توسط آنها، فراهم شده است.
- ۱۳ - مكان مناسب و مجهزي بايد براي تأسيسات لباسشويي فراهم شود.
- ۱۴ - در كليه كشتيها بايد فضا يا فضاهائي بر روي محل رو باز عرشه تأمين شود تا كاركنان كشتي در مواقعي كه مشغول كار نيستند، به آن دسترسي داشته باشند، به نحوي كه با توجه به تعداد دريانشناسي روي كشتي و نيز اندازه كشتي، داراي مساحتي كافي باشد.
- ۱۵ - تمامي كشتيها بايد داراي دفاتر كار مجزا يا يك دفتر كار مشترك براي استفاده واحدهاي عرشه و موتوري باشند. مقام صلاحيتدار پس از مشورت با سازمانهاي دريانشناسي و مالكين كشتي مربوط مي‌تواند كشتيهائي كه کمتر از ۳۰۰۰ تن ظرفيت ناخالص دارند را از اعمال اين الزام معاف نمايد.
- ۱۶ - مقام صلاحيتدار بايد كشتيهائي را كه مرتباً براي تجارت به بنادر آلوده به پشه تردد مي‌نمايند، ملزم نمايد تا تمهيدات لازم را مدنظر قرار دهند.
- ۱۷ - براي استفاده و برخورداري تمامي دريانشناسي، بايد امكانات تفريحي مناسب براي دريانشناسي، شامل وسايل آسايش و مخصوص خدمه، طبق برآورده نمودن نيازهاي خاص دريانشناسي كه بايد بر روي كشتي كار و زندگي نمايند و نيز با در نظر گرفتن مقرر ۳، ۴ و مفاد مرتبط اين مجموعه قوانين در خصوص ايمني و بهداشت و پيشگيري از حوادث، تأمين شود.

۱۸ - مقام صلاحیتدار ملزم است که بازرسی‌های دائمی را از طریق و یا تحت نظر فرمانده کشتی انجام دهد تا مطمئن شود محل اقامت دریانوردان تمیز و به‌طور شایسته‌ای قابل سکونت بوده و همچنین در وضعیت مطلوبی حفظ و مرمت شده است.

۱۹ - در مورد نیروی انسانی کشتیها، با توجه به این‌که باید عدم تبعیض و تفاوت در علایق دریانوردان و عادات اجتماعی و مذهبی گوناگون آنها را در نظر گرفت، مقام صلاحیتدار در جایی که مورد نیاز باشد، می‌تواند پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، اجازه اعمال تغییراتی را با توجه به این استاندارد اعطاء نماید، به شرط این‌که این تغییرات منجر به بروز امکانات نامطلوب‌تری نسبت به آنچه که اعمال این استاندارد به همراه دارد، نشود.

۲۰ - هر عضو پس از مشورت با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، می‌تواند کشتیهایی که کمتر از ۲۰۰ تن ظرفیت ناخالص دارند را با دلیل منطقی و با توجه به اندازه کشتی و تعداد نفرات حاضر بر روی کشتی، از اجراء الزامات زیر مندرج در مفاد این استاندارد معاف نماید:

الف) جزء (ب) بند ۷، جزء (ت) بند (۱۱) و بند (۱۳)؛ و

ب) جزء (ج) بند (۹)، و از جزء (ح) تا پایان جزء (ر) بند (۹)، تنها با توجه به مساحت کف اتاق.

۲۱ - هرگونه معافیتی در مورد الزامات مندرج در این استاندارد، می‌تواند تنها در جایی اعمال شود که به صراحت در این استاندارد اجازه داده شده و نیز در شرایط خاصی که در آن چنین معافیهایی آشکارا موجه بوده و مربوط به حمایت از ایمنی و بهداشت دریانوردان می‌باشد.

دستورالعمل ۳.۱ ب - محل اقامت و امکانات تفریحی

دستورالعمل ۳.۱.۱ ب - طراحی و ساختمان

۱ - دیوارهای خارجی اتاقهای خواب و سالنهای غذاخوری باید به اندازه کافی عایق‌بندی شده باشد. تمامی پوشش‌های ماشین‌آلات و دیوارهای آشپزخانه و سایر فضاهایی که از آن گرما تولید شده و ممکن است اثرات گرمایی بر محل اقامت مجاور یا راهروها داشته باشد، باید به اندازه کافی عایق‌بندی شود. همچنین باید اقداماتی صورت گیرد تا در مقابل اثرات ناشی از بخار یا لوله‌های آب گرم سرویس‌ها، محافظت کامل به‌عمل آید.

۲ - اتاقهای خواب، سالنهای غذاخوری، اتاقهای تفریح و راهروها در فضای محل اقامت باید به اندازه کافی عایق‌بندی شده باشد تا از تغلیظ و افزایش بیش از حد دما جلوگیری شود.

۳ - سطوح دیوارها و سقف‌های کاذب در اتاقهای خواب و سالنهای غذاخوری باید از موادی باشد که به راحتی تمیز شود و از هیچ ترکیبی که احتمالاً محل تجمع حشرات موذی می‌باشد، نباید استفاده شود.

۴ - سطوح دیوارها و سقف‌های کاذب در اتاقهای خواب و سالنهای غذاخوری باید این قابلیت را داشته باشد که به راحتی تمیز شده و به‌صورت رنگ‌های روشن بادوام و غیرمسموم‌کننده باشد.

۵ - سطوح تمامی محلهای اقامت دریانوردان باید از مواد و ترکیب مناسبی باشد که سطح آنها لیز نبوده و نسبت به رطوبت مقاوم بوده و به راحتی قابل تمیز کردن باشد.

۶ - در جایی که کفپوش‌ها از مواد ترکیبی ساخته شده‌اند، محلهای اتصال با گوشه‌ها باید به گونه‌ای برش بخورند که شکافی وجود نداشته باشد.

دستورالعمل ۲. ۱. ۲ ب - تهویه هوا

- ۱ - سامانه تهویه هوا در اتاقهای خواب و غذا خوری‌ها باید به نحوی کنترل شود که هوا را در شرایط قابل قبولی حفظ کرده و گردش کافی هوا در تمامی شرایط هوایی و اقلیمی را تضمین نماید.
- ۲ - سامانه‌های تهویه هوا، چه به صورت سامانه مرکزی یا واحد جداگانه، باید به گونه‌ای طراحی شود تا:
الف: هوا را در يك دما و رطوبت نسبی قابل قبولی در مقایسه با شرایط هوایی بیرون نگه داشته، تغییرات هوایی در تمامی فضاهای تهویه هوا را تضمین نماید و همچنین ویژگی‌های خاص فعالیت در دریا را مدنظر قرار داده و سر و صدا یا ارتعاش بیش از اندازه‌ای ایجاد ننماید؛ و
ب: نظافت و ضد عفونی را به منظور جلوگیری یا کنترل شیوع بیماری، تسهیل نماید.
- ۳ - زمانی که دریانوردان بر روی کشتی کار یا زندگی می‌نمایند و شرایط ایجاب می‌نماید، برق لازم برای فعالیت دستگاه‌های تهویه هوا و دیگر وسایل کمکی تهویه که به موجب بندهای پیشین این دستورالعمل لازم است، باید در تمامی اوقات در دسترس باشد. با این حال، لازم نیست که این برق مورد نیاز از طریق يك منبع اضطراری تأمین شود.

دستورالعمل ۳. ۱. ۳ ب - گرمایش

- ۱ - سامانه گرمایش محل اقامت دریانوردان باید در تمامی اوقاتی که دریانوردان بر روی کشتی کار یا زندگی می‌کنند و نیز شرایطی که استفاده از آن لازم می‌باشد، کار کند.
- ۲ - در تمامی کشتیهایی که سامانه گرمایش لازم است، گرما باید به وسیله بخار، آب داغ، هوای گرم، الکتریسیته یا موارد مشابه تأمین شود. با این حال، نباید در محوطه محل اقامت از بخار به عنوان وسیله ای برای انتقال گرما استفاده نمود. سامانه حرارتی باید قادر باشد درجه حرارت محل اقامت دریانوردان را در شرایط عادی هوایی و اقلیمی که در آن کشتی مشغول به کار می‌باشد، در سطح مطلوبی حفظ نماید. مقام صلاحیتدار باید استاندارد مورد نظر در این خصوص را تعیین نماید.
- ۳ - رادیاتورها و سایر وسایل گرمایش باید به نحوی نصب شود و در جایی که ضرورت دارد، به گونه‌ای محافظت شود که از خطر آتش‌سوزی و عدم آسایش ساکنین جلوگیری شود.

دستورالعمل ۴. ۱. ۳ ب - روشنایی

- ۱ - در تمامی کشتیها باید برای محل اقامت دریانوردان نور الکتریکی فراهم شود. اگر دو منبع مستقل الکتریکی برای روشنایی وجود نداشته باشد، نور اضافی را باید از طریق لامپها یا لوازم روشنایی که به نحو مطلوبی متناسب با وضعیت اضطراری ساخته شده‌اند، تأمین کرد.
 - ۲ - در اتاقهای خواب، يك لامپ مطالعه الکتریکی باید در بالای هر تخت خواب نصب شود.
 - ۳ - استانداردهای مناسب برای روشنایی طبیعی و مصنوعی باید توسط مقام صلاحیتدار تعیین شود.
- ## دستورالعمل ۵. ۱. ۳ ب - اتاقهای خواب

- ۱ - ترتیب قرارگرفتن تخت بر روی کشتی باید به گونه‌ای مناسب باشد که تا حد ممکن آرامش و راحتی را برای دریانورد یا هر فرد دیگری که ممکن است همراه او باشد، فراهم نماید.
- ۲ - در جایی که اندازه کشتی، فعالیت‌هایی که کشتی مشغول انجام آن است و نقشه آن اجازه می‌دهد،

اتاقهای خواب باید به گونه‌ای طراحی و تجهیز شوند که دارای حمام اختصاصی، شامل توالت، باشد به طوری که راحتی و آسایش قابل قبولی را برای ساکنان آن فراهم و تسهیل نظم و ترتیب را تأمین نماید.

۳ - تا جایی که امکان دارد، اتاقهای خواب دریاوردان باید به گونه‌ای قرار گیرد که جدا از دیده‌بانها باشد و دریاوردانی که در طول روز کار می‌کنند، با دیده‌بانها هم اتاقی نباشند.

۴ - در حالتی که دریاوردان وظیفه درجه‌داران را انجام می‌دهند، نباید بیش از دو نفر در یک اتاق خواب قرار گیرند.

۵ - هنگامی که امکان‌پذیر می‌باشد، باید توجه لازم در قبال افسر دوم مهندسی کشتی در خصوص تأمین مزیت موضوع جزء (ز) بند (۹) استاندارد ۱.۳ الف، مدنظر قرار گیرد.

۶ - فضایی که قفسه‌ها، تخت‌خوابها، کسوها و صندلیها اشغال می‌کند باید در اندازه‌گیری مساحت کف اتاق منظور شود. فضاهای کوچک و نامنظم که به طور مؤثر فضایی را برای حرکت آزاد اضافه نمی‌نمایند و نمی‌توان از آنها برای استقرار اثاثیه استفاده نمود، باید مستثنی شود.

۷ - تخت‌خوابها نباید در بیش از دو ردیف قرار گیرد. در حالتی که تخت‌خوابها در امتداد کنار کشتی جای گرفته است، باید فقط یک ردیف تخت‌خواب در جایی که یک چراغ کوچک در بالای تخت خواب تعبیه شده، وجود داشته باشد.

۸ - تخت‌خواب پایینی در تخت خوابهای دو طبقه باید حداقل سی سانتیمتر بالاتر از کف اتاق باشد. تخت خواب بالایی باید تقریباً در وسط فاصله بین تخت‌خواب پایینی و سقف اتاق باشد.

۹ - چهارچوب تخت و پوشش آن، باید از جنس مواد مورد تأیید، محکم و صافی تهیه شود که احتمال پوسیدگی یا رشد حشرات موزی در آن نباشد.

۱۰ - اگر از چهارچوب‌های لوله‌ای برای ساخت تخت‌خوابها استفاده شده باشد، باید به طور کامل بسته شده و بدون منفذ باشد تا حشرات موزی به آن نفوذ نکنند.

۱۱ - هر تخت خواب باید دارای یک تشک راحت با کف هموار، شامل یک بستر فبری یا تشک فبری، باشد و مواد به کار رفته باید از جنس مواد قابل قبول بوده و مانع نفوذ حشرات موزی شود.

۱۲ - هنگامی که یک تخت‌خواب در بالای تخت‌خواب دیگر قرار می‌گیرد، باید یک سطح ضد گرد و غبار در زیر تشک یا فبر تخت‌خواب بالایی قرار گیرد.

۱۳ - میلان باید از جنس مواد محکم و صاف بوده و قابلیت پوسیدگی یا زنگ‌زدگی نداشته باشد.

۱۴ - اتاقهای خواب باید دارای پرده یا چیزی شبیه آن برای جلوگیری از نورهای جانبی باشد.

۱۵ - اتاقهای خواب باید دارای آئینه، قفسه‌های کوچک برای لوازم آرایش، یک ناچه کتاب و تعداد کافی قلاب لباس باشد.

دستورالعمل ۱.۳ ب - سالنهای غذاخوری

۱ - امکانات سالن غذاخوری می‌تواند به صورت مشترک یا مجزا باشد. تصمیم در خصوص این موضوع باید پس از مشورت با نمایندگان دریاوردان و مالکین کشتی و مشروط به تأیید مقام صلاحیتدار، اتخاذ شود. برای انجام این کار، باید عواملی نظیر اندازه کشتی و نیازهای متفاوت فرهنگی، مذهبی و اجتماعی دریاوردان در نظر

گرفته شود.

۲ - در جایی که امکانات مجزای سالن غذاخوری برای دریانوردان فراهم شده است، باید سالنهای غذاخوری مجزا برای افراد زیر نیز تأمین شود:

الف) فرمانده کشتی و افسران؛ و

ب) درجه‌داران و دریانوردان دیگر.

۳ - در کشتیهایی غیر از کشتیهایی مسافری، مساحت کف سالنهای غذاخوری نباید کمتر از یک و نیم متر مکعب برای نشستن هر نفر باشد.

۴ - در تمامی کشتیها، سالنهای غذاخوری باید مجهز به میزها و صندلیهای مناسب، ثابت یا متحرک بوده و به اندازه کافی برای اقامت بیشترین تعداد دریانوردانی باشد که احتمالاً در هر مقطع زمانی از آنها استفاده می‌نمایند.

۵ - موارد زیر باید در تمامی اوقات هنگامی که دریانوردان بر روی کشتی می‌باشند، در دسترس باشد:

الف) یک یخچال که باید در جای مناسبی قرار داده شود و ظرفیت آن برای تعداد افرادی که از سالن یا

سالنهای غذاخوری استفاده می‌نمایند، مناسب باشد؛

ب) تأسیسات مربوط به تهیه نوشیدنی‌های گرم؛ و

پ) تأسیسات آب سرد.

۶ - در مواردی که آبدارخانه‌ها به سالنهای غذاخوری راه ندارند، باید قفسه‌های کافی برای وسایل و ظروف غذاخوری و امکانات مناسب برای شست‌وشوی آنها تدارک دیده شود.

۷ - سطوح میزها و صندلیها باید از جنس مواد ضد رطوبت باشد.

دستورالعمل ۷.۱.۳ ب - سرویس‌های بهداشتی

۱ - دستشویی‌ها و وان‌های حمام باید در اندازه مناسب و از مواد مورد تأیید بوده و دارای سطحی صاف باشد که قابلیت ترک خوردن، پوسته پوسته شدن و پوسیدگی نداشته باشد.

۲ - تمامی توالت‌ها باید بر اساس یک الگوی مورد تأیید دارای مخزن بزرگ آب یا ابزارهای مناسب دیگر برای این منظور، نظیر هوا، باشد که در تمامی اوقات در دسترس بوده و به‌طور مستقل قابل کنترل باشد.

۳ - سرویس‌های بهداشتی در نظر گرفته شده برای استفاده بیش از یک نفر، باید منطبق با شرایط زیر باشد:

الف) کفها باید از جنس مواد مورد تأیید بادوام و ضد رطوبت بوده و به‌طور مناسب زهکشی شود؛

ب) دیوارها باید از جنس فولاد یا مواد مورد تأیید دیگر بوده و تا ارتفاع حداقل بیست و سه سانتیمتر از سطح، ضد آب باشد؛

پ) محل سرویس‌های بهداشتی باید به اندازه کافی روشن، گرم و تهویه شده باشد؛

ت) توالت‌ها باید در وضع و موقعیت مناسب و مجزا از اتاقهای خواب و حمام‌ها باشد و به اتاقهای خواب یا

به راهرو بین آنها به‌طور مستقیم راه نداشته باشد. در شرایطی که توالت بین دو اتاق خواب با حداکثر چهار نفر قرار دارد، این الزام اعمال نمی‌شود.

ث) زمانی که در يك قسمت بیش از دو توالی قرار دارد، باید به نحو مناسبی از یکدیگر جدا شود که جنبه خصوصی آنها حفظ شود.

۴ - امکانات لباسشویی فراهم شده برای دریانوردان باید شامل موارد زیر باشد:

الف) ماشین‌های لباسشویی؛

ب) ماشین‌های خشک‌کن یا اتاق‌های خشک‌کن گرم و تهویه شده؛ و

پ) اتو و میز اتو و موارد مشابه آنها.

دستورالعمل ۸. ۱. ۳ ب: خدمات بیمارستانی

۱ - خدمات بیمارستانی باید به گونه‌ای طراحی شود که مراجعه و دریافت کمک‌های اولیه پزشکی را

تسهیل نموده و به پیشگیری از شیوع بیماری‌های عفونی کمک نماید.

۲ - ترتیب قرارگرفتن درب ورودی، تخت خواب‌ها، روشنایی، تهویه هوا، گرمایش و سامانه (سیستم)

آبرسانی باید به گونه‌ای طراحی شده باشد که آسایش ساکنین را تضمین نموده و درمان آنها را تسهیل نماید.

۳ - تعداد تخت‌های مورد نیاز بیمارستان باید توسط مقام صلاحیت‌دار تعیین شود.

۴ - تأسیسات بهداشتی باید منحصراً جهت استفاده ساکنین بیمارستان، و یا جزئی از آن و یا بسیار نزدیک

به آن، باشد. این سرویس بهداشتی باید شامل حداقل يك توالی، يك دستشویی و يك وان یا دوش باشد.

دستورالعمل ۹. ۱. ۳ ب - امکانات دیگر

درجایی که امکانات مجزایی برای کارکنان بخش موتورخانه جهت تعویض لباسها فراهم شده است، این

امکانات باید شامل موارد زیر باشد :

الف) خارج از محدوده ماشین‌آلات بوده ولی به سادگی قابل دسترسی باشد؛ و

ب) دارای قفسه شخصی لباس همراه با وان یا دوش یا هر دوی آنها بوده و دستشویی دارای آب گرم و

سرد جاری نیز باشد.

دستورالعمل ۱۰. ۱. ۳ ب - لوازم تخت‌خواب، ظروف غذاخوری و شرایط دیگر

هر عضو باید اجراء اصول زیر را مدنظر قراردهد:

الف) لوازم خواب و ظروف غذاخوری باید توسط مالک کشتی برای تمامی دریانوردان در طول خدمت آنها در

کشتی فراهم شود و دریانوردان مذکور باید در زمان مقرر توسط فرمانده کشتی و در خاتمه خدمت بر روی

کشتی، موظف به بازگرداندن آنها باشند.

ب) لوازم خواب باید از کیفیت خوبی برخوردار بوده و بشقابها، فنجانها و دیگر ظروف غذاخوری باید از مواد

مورد تأییدی فراهم شود که به سادگی تمیز شود؛ و

پ) حوله، صابون و دستمال توالی برای تمامی دریانوردان باید توسط مالک کشتی تأمین شود.

دستورالعمل ۱۱. ۱. ۳ ب - امکانات تفریحی، ارسال‌نامه و ترتیبات ملاقات در کشتی

۱ - امکانات و خدمات تفریحی باید به طور متناوب مورد بازبینی قرار گیرد تا تضمین شود که مناسب با تغییر

نیازهای دریانوردان ناشی از تغییرات فناوری، عملیاتی و دیگر پیشرفتهای صورت گرفته در صنعت کشتیرانی،

می‌باشد.

- ۲ - لوازم مورد نظر برای امکانات تفریحی باید حداقل شامل یک کتابخانه و فراهم نمودن شرایطی برای نوشتن و خواندن و در جایی که امکان دارد، وسایل بازی باشد.
- ۳ - در ارتباط با برنامه‌ریزی برای امکانات تفریحی، مقام صلاحیتدار باید توجه مقتضی را نسبت به تأمین یک غذا خوری اعمال نماید.
- ۴ - همچنین باید در صورت امکان نسبت به تأمین امکانات زیر، بدون صرف هزینه برای دریانوردان، توجه مقتضی به عمل آید.
- الف) یک اتاق برای کشیدن سیگار؛
ب) تماشای تلویزیون و دریافت برنامه‌های رادیویی؛
پ) نمایش فیلم به تعدادی که برای مدت زمان یک سفر دریایی کافی بوده و در فواصل متعارف تعویض شود؛
- ت) تجهیزات ورزشی شامل تجهیزات پرورش اندام، بازیهای میزی و بازیهای ورقی؛
ث) درجایی که امکان دارد، امکاناتی برای شنا؛
ج) یک کتابخانه که حاوی کتابهای حرفه‌ای و کتابهای دیگر بوده و تعداد آنها برای مدت زمان یک سفر دریایی کافی بوده و در فواصل متعارف تعویض شود؛
چ) امکاناتی برای صنایع دستی تفریحی؛
ح) تجهیزات الکترونیکی نظیر رادیو، تلویزیون، ویدئو، پخش لوح فشرده و دی‌وی‌دی، رایانه، نرم افزار و دستگاه ضبط و پخش صوتی؛
خ) در صورت اقتضاء تأمین کافه‌هایی بر روی کشتی برای دریانوردان، مگر این که این موارد برخلاف آداب و رسوم اجتماعی، مذهبی و ملی آنها باشد؛
د) دسترسی مناسب به ارتباطات تلفنی از کشتی به ساحل، و پست الکترونیکی و اینترنت در جایی که امکان داشته باشد، و دریافت هزینه مناسب در قبال استفاده از این خدمات.
- ۵ - هرگونه تلاشی باید صورت گیرد تا تضمین نماید که ارسال نامه دریانوردان تا حد ممکن سریع و مطمئن انجام می‌شود.
- ۶ - طبق قوانین یا مقررات ملی یا بین‌المللی، باید اقدامات لازم به عمل آید تا هر زمان که امکان داشت و عملی بود، به دریانوردان فوری این اجازه داده شود هنگامی که کشتی آنها در بندر پهلو گرفته است، همسران، بستگان و دوستان خود را به عنوان میهمان ملاقات نمایند. این اقدامات باید تدابیر امنیتی لازم را تأمین نماید.
- ۷ - توجه لازم نسبت به امکان اجازه به دریانوردان جهت همراه داشتن همسرانشان در برخی سفرهای خاص، در صورت امکان و عملی بودن این کار، باید مدنظر قرار گیرد. همسران مزبور باید بیمه مناسبی که حوادث و بیماری را پوشش می‌دهد به همراه داشته باشند، مالکان کشتی هرگونه مساعدتی را به دریانورد برای اعتبار بخشیدن به بیمه به عمل خواهند آورد.
- دستورالعمل ۱۲، ۱، ۳ ب - جلوگیری از سر و صدا و ارتعاش
- ۱ - محل اقامت و امکانات تفریحی و تهیه غذا باید تا آنجایی که امکان دارد دور از موتورها، اتاقهای سکان،

جرثقیل‌های کابلی عرشه، تجهیزات ارتعاش، گرمایش و تهویه هوا و نیز دیگر ماشین‌آلات و دستگاه‌های پر سر و صدا، قرار گیرد.

۲ - در ساخت و تکمیل دیوارها، سقف‌های کاذب و طبقات میان فضاها تولیدکننده صدا، باید از عایق‌های صوتی یا دیگر مواد مناسب صداگیر، همانند درهای عایق‌بندی شده نسبت به سر و صدا برای محوطه ماشین‌آلات، استفاده شود.

۳ - موتورخانه و دیگر مکان‌های مربوط به ماشین‌آلات باید در صورت امکان دارای اتاق‌های کنترل مرکزی ضد صوت برای کارکنان موتورخانه باشد. مکان‌های کاری، نظیر کارگاه ماشین‌آلات، باید تا سرحد امکان، نسبت به سرو صدای موتورخانه عایق‌بندی شده باشد و اقدامات دیگری نیز باید در جهت کاهش سر و صدای ناشی از کار ماشین‌آلات، انجام شود.

۴ - محدودیت‌ها برای سطوح سر و صدا در محیط‌های کار و زندگی باید طبق دستورالعمل‌های بین‌المللی سازمان بین‌المللی دریانوردی در خصوص سطوح قرارگرفتن در معرض صدا، شامل آن‌هایی که در قانون اجرائی تحت عنوان «عوامل مربوط به محیط کاری در کارگاه‌ها، ۲۰۰۱ میلادی (۱۳۸۰ هـ. ش)» مورد اشاره قرار گرفته‌اند، باشد و در جایی که امکان دارد، باید حمایت ویژه توصیه شده توسط سازمان بین‌المللی دریانوردی، همراه با هرگونه اصلاحیه و اسناد تکمیلی بعدی در خصوص سطوح قابل قبول سر و صدا بر روی کشتی‌ها، مدنظر قرار گیرد. نسخه‌ای از اسناد قابل اجراء به زبان انگلیسی یا زبان کاری کشتی باید در کشتی حمل گردد و در دسترس دریانوردان قرار گیرد.

۵ - هیچ یک از محل‌های اقامت یا امکانات تفریحی یا تهیه غذا نباید در معرض ارتعاش بیش از حد قرار گیرد. مقرر ۲، ۳- غذا و تهیه غذا

هدف: تضمین این‌که دریانوردان تحت شرایط کنترل‌شده بهداشتی به غذای با کیفیت و آب آشامیدنی، دسترسی دارند.

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که کشتی‌های حامل پرچم آن، آب آشامیدنی و غذای با کیفیت مناسب و ارزش غذایی بالایی را ارائه می‌نماید که از لحاظ کمیت به‌طور کافی الزامات کشتی را پوشش داده و تفاوت‌های فرهنگی و مذهبی را نیز مدنظر قرار می‌دهد.

۲ - دریانوردان شاغل بر روی کشتی باید در طول دوران اشتغال خود از غذای رایگان بهره‌مند شوند.

۳ - دریانوردانی که به‌عنوان آشپز کشتی با مسئولیت تهیه غذا، استخدام شده‌اند باید آموزش لازم را سپری و صلاحیت کافی را برای احراز این جایگاه داشته باشند.

استاندارد ۲، ۳ الف - غذا و تهیه غذا

۱ - هر عضو باید قوانین و مقررات یا تدابیر دیگری را به منظور تأمین استانداردهای حداقل در خصوص کمیت و کیفیت غذا و آب آشامیدنی و نیز استانداردهای تهیه غذا مربوط به وعده‌های غذایی تأمین شده برای دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌هایی که حامل پرچم آن می‌باشند، تصویب نماید و باید اقدامات آموزشی مربوط به ارتقاء آگاهی و اجرای استانداردهای موضوع این بند را نیز برعهده گیرد.

۲ - هر عضو باید تضمین نماید که کشتی‌های حامل پرچم آن، استانداردهای حداقل زیر را برآورده می‌نماید:

الف) با توجه به تعداد دریانوردان روی کشتی، شرایط مذهبی و رسوم فرهنگی آنها در مورد غذا و نیز طول مدت و نوع سفر دریایی، باید تأمین غذا و آب آشامیدنی آنها از لحاظ کمیت، ارزش غذایی، کیفیت و تنوع مناسب باشد.

ب) ساختار و امکانات بخش تهیه غذا باید به گونه‌ای باشد که به دریانوردان این اجازه را بدهد تا از غذای کافی، با ارزش غذایی بالا و متنوع که در شرایط بهداشتی مطلوبی تهیه و ارائه می‌شود، بهره‌مند شوند.

پ) کارکنان بخش تهیه غذا باید به نحو مطلوبی آموزش دیده یا تعالیم لازم را برای جایگاه خویش فرا گرفته باشند.

۳ - مالکین کشتی باید تضمین نمایند که دریانوردان استخدام شده به عنوان آشپزهای کشتی آموزش دیده، واجد شرایط و دارای صلاحیت لازم برای احراز این جایگاه طبق الزامات مندرج در قوانین و مقررات کشور مربوط، می‌باشند.

۴ - الزامات مربوط به بند (۳) این استاندارد باید شامل یک دوره آموزش تکمیلی باشد که توسط مقام صلاحیتدار تأیید یا تعیین شده است و در برگیرنده آشپزی عملی، بهداشت فردی و غذایی، ذخیره سازی غذا، کنترل موجودی و حفاظت محیطی و ایمنی و بهداشت تهیه غذا باشد.

۵ - در کشتیهایی که با تعداد نیروی انسانی کمتر از ده نفر فعالیت می‌کنند، به دلیل تعداد خدمه یا نوع تجارت، ممکن است از جانب مقام صلاحیتدار ملزم به همراه داشتن یک آشپز کاملاً واجد شرایط نشوند. هر شخصی که در آشپزخانه وظیفه تهیه غذا را برعهده دارد، باید آموزش دیده باشد یا در زمینه‌های مربوط به بهداشت فردی و غذایی و نیز ذخیره سازی و ارائه غذا بر روی کشتی، تعالیم لازم را آموخته باشد.

۶ - مقام صلاحیتدار در شرایط استثنایی می‌تواند به آشپزی که کاملاً واجد شرایط نمی‌باشد، اجازه دهد تا نسبت به تهیه غذا در یک کشتی مشخص و برای مدت زمانی محدود، تا بندر نزدیک بعدی محل توقف، یا برای مدت زمانی که نباید بیشتر از یک ماه باشد، اقدام نماید، مشروط بر این‌که فرد مذکور که این اجازه برای وی صادر شده است، آموزش دیده باشد یا تعالیم لازم را در زمینه‌های مربوط به بهداشت فردی و غذایی و نیز ذخیره سازی و آماده کردن غذا بر روی کشتی، آموخته باشد.

۷ - طبق رویه‌های مورد قبول جاری در عنوان (۵)، مقام صلاحیتدار باید توسط یا تحت نظارت فرمانده کشتی، بازرسی‌های مستند دائمی را با توجه به شرایط زیر انجام دهد:

الف) موجودی غذا و آب آشامیدنی؛

ب) تمامی فضاها و تجهیزات مورد استفاده برای ذخیره سازی و آماده کردن غذا و آب آشامیدنی؛ و

پ) آشپزخانه و دیگر تجهیزات مربوط به تهیه و ارائه وعده‌های غذایی.

۸ - هیچ دریانورد زیر هجده سال نباید به عنوان آشپز استخدام یا به‌کارگرفته شود.

دستورالعمل ۲.۲ ب - غذا و تهیه غذا

دستورالعمل ۲.۲.۱ ب - بازرسی، آموزش، تحقیق و انتشار

۱ - مقام صلاحیتدار باید با همکاری مؤسسات و سازمانهای مرتبط دیگر، اطلاعات روزآمدی در خصوص غذا و نیز روشهای خرید، ذخیره، نگهداری، پخت و ارائه غذا را با توجهی ویژه نسبت به شرایط تهیه غذا بر روی

کشتی، جمع‌آوری نماید. این اطلاعات باید به‌صورت رایگان یا با قیمت منطقی در دسترس تولیدکنندگان و تجار تجهیزات و مواد غذایی، فرماندهان کشتی، مهمانداران و آشپزها، و نیز سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط قرار گیرد. برای انجام این مقصود می‌توان از روش‌های مناسب تبلیغاتی نظیر کتاب‌های راهنما، بروشورها، پوسترها، نمودارها یا آگهی‌های تبلیغاتی، استفاده نمود.

۲ - مقام صلاحیتدار باید توصیه‌های لازم در خصوص جلوگیری از اتلاف غذا، تسهیل رعایت استاندارد مناسب بهداشتی و نیز تضمین حداکثر رفاه ممکن در تدارکات کاری را صادر نماید.

۳ - مقام صلاحیتدار باید با مؤسسات و سازمانهای مرتبط در زمینه گسترش اقلام آموزشی و اطلاعات مربوط به شیوه‌های تهیه غذا و ارائه خدمات مناسب بر روی کشتی، همکاری نماید.

۴ - مقام صلاحیتدار باید همکاری نزدیکی با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط و نیز مقامات محلی یا ملی که پرسش‌هایی در خصوص بهداشت و غذا دارند، داشته باشد و در جایی که ضرورت دارد از خدمات این مقامات استفاده نماید.

دستورالعمل ۲.۲.۳ ب - آشپزهای کشتی

۱ - دریانوردان فقط در صورتی به عنوان آشپزهای کشتی صلاحیت لازم را احراز می‌نمایند که دارای شرایط زیر باشند:

الف) حداقل مدت زمانی را که توسط مقام صلاحیتدار برای خدمت در دریا تعیین شده است، سپری کرده باشند. این زمان می‌تواند با توجه به تجربیات یا صلاحیت‌های مرتبط کنونی، مورد محاسبه قرار گیرد.

ب) آزمون تعیین شده توسط مقام صلاحیتدار یا آزمونی مشابه در یک دوره مورد تأیید ویژه آموزش آشپزها را سپری نموده باشد.

۲ - آزمون تعیین شده می‌تواند به‌طور مستقیم توسط مقام صلاحیتدار، با توجه به وظیفه نظارتی آن، یا توسط یک آموزشگاه مورد تأیید برای آموزش آشپزها، انجام شده و گواهینامه مربوط صادر گردد.

۳ - مقام صلاحیتدار باید در صورت اقتضاء درخصوص شناسایی گواهینامه‌های مربوط به صلاحیت آشپزهای کشتی، صادره توسط دیگر اعضای که این مقاله‌نامه یا مقاله‌نامه آشپزهای کشتی مصوب ۱۹۴۶ میلادی (۱۳۲۵ ه.ش) (شماره ۶۹) را تصویب کرده‌اند یا نهاد مورد تأیید دیگر، اقدامات لازم را انجام دهد.

عنوان ۴ : حمایت بهداشتی، مراقبت درمانی، حمایت تأمین اجتماعی و رفاهی

مقرر ۴.۱ - مراقبت درمانی بر روی کشتی و ساحل

هدف: حمایت از بهداشت دریانوردان و تضمین دسترسی فوری آنها به مراقبت درمانی بر روی کشتی و ساحل.

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که تمامی دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌های حامل پرچم آن، از طریق اتخاذ تدابیر مناسب برای حمایت از بهداشت آنها تحت پوشش قرار گرفته و در هنگام کار بر روی کشتی، دسترسی کافی و فوری به مراقبت درمانی را دارا می‌باشند.

۲ - حمایت و درمان موضوع بند (۱) این مقرر، باید به‌طور کلی برای دریانوردان به‌صورت رایگان تأمین شود.

۳ - هر عضو باید تضمین نماید که دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌های داخل قلمرو آن که نیاز فوری به

مراقبت درمانی دارند، امکان دسترسی به امکانات درمانی در ساحل به آنها داده می‌شود.

۴ - شرایط مورد نیاز برای حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی روی کشتی که در این مجموعه قوانین تنظیم شده است، شامل اقداماتی برای تأمین حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی دریانوردان به گونه‌ای است که تا حد امکان با امکانات در دسترس کارگران شاغل در ساحل به طور کلی قابل مقایسه باشد.

استاندارد ۱. ۴ الف - مراقبت درمانی بر روی کشتی و ساحل

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که اقدامات تأمینی برای حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی، از جمله مراقبت‌های ضروری دندانپزشکی، برای دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌های حامل پرچم آن اتخاذ شده و این کشتی‌ها:

الف (اجراء هرگونه مقررات عمومی برای دریانوردان درخصوص مراقبت درمانی و حمایت بهداشتی حرفه‌ای مرتبط با وظایف آنها و نیز مقررات ویژه مرتبط با کار بر روی کشتی را تضمین می‌نمایند؛

ب) تأمین حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی برای دریانوردان را به گونه‌ای که تا حد امکان با امکانات در دسترس کارگران شاغل در ساحل به طور کلی قابل مقایسه می‌باشد، تضمین می‌نمایند، از جمله دسترسی فوری به داروهای ضروری، امکانات و تجهیزات درمانی برای تشخیص و درمان بیماری و نیز برای تهیه گزارش و اطلاعات درمانی؛

پ) در جایی که امکان دارد این حق را به دریانوردان می‌دهند که در بنادر محل توقف، بدون تأخیر به پزشک یا دندانپزشک مراجعه نمایند؛

ت) تضمین می‌نمایند که طبق قوانین و رویه ملی عضو، ارائه خدمات مربوط به حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی برای دریانوردان، هنگامی که بر روی کشتی قرار داشته یا در یک بندر خارجی توقف نموده اند، برای آنها رایگان باشد؛

ث) این اقدامات محدود به دریانوردان بیمار یا آسیب‌دیده نبوده، بلکه شامل تدابیر پیشگیرانه نظیر ارتقاء بهداشت و برنامه‌های آموزش بهداشت نیز می‌باشد.

۲ - مقام صلاحیتدار باید فرم گزارش پزشکی استاندارد را برای استفاده فرماندهان کشتی و پرسنل پزشکی مربوط در روی کشتی و ساحل، تهیه نماید. این فرم هنگامی که تکمیل شد باید به صورت محرمانه حفظ شده و تنها برای تسهیل درمان دریانوردان مورد استفاده قرار گیرد.

۳ - هر عضو باید قوانین و مقرراتی را تصویب نماید که بر مبنای آن کشتی‌هایی که حامل پرچم آن هستند، تدابیر لازم را در خصوص آموزش و امکانات و تجهیزات مراقبت درمانی، بیمارستان روی کشتی و نیز پرسنل پزشکی روی کشتی، تدوین نمایند.

۴ - قوانین و مقررات ملی باید حداقل شرایط زیر را تأمین نماید:

الف) تمام کشتی‌ها باید دارای یک داروخانه، تجهیزات پزشکی و یک راهنمای پزشکی باشند که مشخصات آنها توسط مقام صلاحیتدار تعیین شده و مورد بازرسی منظم قرار گیرد. الزامات ملی باید نوع کشتی، تعداد کارکنان آن و نوع، مقصد و مدت زمان سفرهای دریایی و نیز توصیه‌های ملی و بین‌المللی مرتبط با استانداردهای پزشکی را مدنظر قرار دهد؛

ب) کشتیهایی که حامل یکصد نفر یا بیشتر بوده و به طور معمول در سفرهای بین‌المللی بیشتر از سه روز فعالیت می‌نمایند، باید یک پزشک واجد شرایط را که مسؤول تأمین مراقبت درمانی می‌باشد، همراه داشته باشند. قوانین و مقررات ملی همچنین باید تعیین نماید که چه کشتیهایی دیگری با در نظر گرفتن عواملی نظیر مدت زمان، نوع و شرایط سفر دریایی و نیز تعداد دریانوردان روی کشتی، یک پزشک را همراه خود داشته باشند؛

پ) کشتیهایی که فاقد یک پزشک می‌باشند باید حداقل یک دریانورد بر روی کشتی داشته باشند که مسؤول مراقبت درمانی و اداره امور داروها به عنوان بخشی از وظایف دائم خود باشد، یا این‌که حداقل دارای یک دریانورد بر روی کشتی باشند که صلاحیت لازم را برای ارائه کمک‌های اولیه پزشکی داشته باشد. افراد مسؤول مراقبت درمانی بر روی کشتی که پزشک نیستند، باید طبق الزامات مندرج در مقاله‌نامه بین‌المللی استانداردهای آموزش، گواهینامه و مراقبت از دریانوردان مصوب ۱۹۷۸ میلادی (۱۳۵۷ هـ. ش)، به گونه‌ای مناسب آموزش لازم را سپری کرده باشند. دریانوردانی که مسؤولیت ارائه کمک‌های اولیه را برعهده دارند، باید طبق الزامات مندرج در مقاله‌نامه بین‌المللی اخیرالذکر، به گونه‌ای مناسب آموزش مربوط به کمک‌های اولیه را گذرانده باشند. قوانین و مقررات ملی باید نوع آموزش مورد تأیید را با توجه به در نظر گرفتن عواملی نظیر مدت زمان، نوع و شرایط سفر دریایی و تعداد دریانوردان روی کشتی، تعیین نماید؛ و

ت) مقام صلاحیتدار باید از طریق نظام از پیش تعیین‌شده، تضمین نماید که مشاوره پزشکی از طریق ارتباط رادیویی یا ماهواره‌ای با کشتی، از جمله مشاوره با پزشک متخصص، در تمامی ساعات شبانه روز امکان‌پذیر می‌باشد. مشاوره پزشکی، از جمله انتقال پیام‌های پزشکی از طریق ارتباط رادیویی و ماهواره‌ای بین یک کشتی و افرادی که در ساحل مشورت را ارائه می‌نمایند، باید برای تمامی کشتیها صرف‌نظر از این‌که حامل پرچم چه کشوری می‌باشد، به‌صورت رایگان باشد.

دستورالعمل ۱. ۴ ب - مراقبت درمانی بر روی کشتی و ساحل

دستورالعمل ۱. ۱. ۴ ب - شرایط مراقبت درمانی

۱ - هنگام تعیین سطح آموزش پزشکی مورد نیاز بر روی کشتیهایی که ملزم به همراه داشتن یک پزشک نیستند، مقام صلاحیتدار باید موارد زیر را مدنظر قرار دهد:

الف) کشتیهایی که به‌طور معمول ظرف مدت هشت ساعت امکان دستیابی به مراقبت درمانی و امکانات پزشکی با کیفیت مطلوب را دارند، باید حداقل یک دریانورد آموزش دیده در خصوص کمک‌های اولیه پزشکی طبق مقاله‌نامه بین‌المللی استانداردهای آموزش، گواهینامه و مراقبت از دریانوردان را در اختیار داشته باشند که بر مبنای آن آموزش، قادر باشد اقدامات فوری و مؤثری را در مواقع بروز حوادث یا بیماری احتمالی بر روی یک کشتی انجام داده و مشاوره پزشکی لازم را از طریق ارتباط رادیویی یا ماهواره‌ای دریافت نماید؛ و

ب) تمامی کشتیهایی دیگر باید حداقل یک دریانوردی که آموزش لازم در زمینه مراقبت درمانی را طبق مقاله‌نامه بین‌المللی استانداردهای آموزش، گواهینامه و مراقبت از دریانوردان سپری کرده، از جمله آموزش عملی و آموزش فنون نجات‌بخش نظیر درمان وریدی، همراه داشته باشند که بر مبنای این آموزش قادر باشد به‌طور مؤثری در برنامه‌های هماهنگ امداد پزشکی برای کشتیها در دریا شرکت نموده و در طی مدتی که بیماران یا آسیب دیدگان ممکن است در کشتی به سر ببرند، مراقبت درمانی استاندارد و رضایت بخشی را از

آنان به عمل آورد.

- ۲ - آموزش موضوع بند (۱) این دستورالعمل باید بر مبنای محتویات جدیدترین ویراست « راهنمای بین‌المللی پزشکی برای کشتی-ها»، «راهنمای کمک‌های اولیه پزشکی برای استفاده در حوادث ناشی از محموله‌های خطرناک»، « سند راهنما - راهنمای بین‌المللی آموزش دریایی» و بخش پزشکی « مجموع قوانین علائم بین‌المللی» و نیز راهنماهای ملی مشابه، باشد.
 - ۳ - افراد موضوع بند (۱) این دستورالعمل و دریانوردان دیگری که مقام صلاحیتدار تعیین می‌نماید، باید تقریباً در هر فاصله پنج‌ساله در دوره‌هایی شرکت کنند تا ضمن حفظ دانش و مهارت خود، آن را ارتقاء داده و طبق پیشرفتهای جدید اطلاعات خود را روزآمد نمایند.
 - ۴ - داروخانه کشتی و محتویات آن، همراه با تجهیزات پزشکی و راهنمای پزشکی موجود در کشتی باید به‌طور مناسبی نگهداری شده و توسط افراد مسؤلی که مقام صلاحیتدار تعیین می‌نماید، در فواصل زمانی منظم که بیشتر از دوازده‌ماه نمی‌باشد، مورد بازرسی قرار گرفته و تضمین نماید که برچسب‌ها، تاریخ‌های انقضاء و شرایط نگهداری تمامی داروها و طریقه مصرف آنها مورد بازرسی قرار گرفته و تمامی تجهیزات آن گونه که انتظار می‌رود، عمل می‌نماید. برای تأیید یا تجدیدنظر در راهنمای پزشکی کشتی که در سطح ملی مورد استفاده قرار می‌گیرد، مقام صلاحیتدار باید توصیه‌های بین‌المللی موجود در این زمینه، شامل آخرین ویراست « راهنمای بین‌المللی پزشکی برای کشتی-ها» و راهنماهای دیگر موضوع بند (۲) این دستورالعمل را مدنظر قرار دهد.
 - ۵ - در جایی که يك محموله به عنوان خطرناك طبقه‌بندی شده است، ولي در آخرین ویراست « راهنمای کمک‌های اولیه پزشکی برای استفاده در حوادث ناشی از محموله‌های خطرناك» وجود ندارد، اطلاعات ضروری مربوط به نوع مواد، خطرات موجود، تجهیزات حفاظت فردی مورد نیاز، روش‌های پزشکی مرتبط و پادزهرهای مشخص، باید در دسترس دریانوردان باشد. هنگام حمل محموله‌های خطرناك، پادزهرهای مشخص و تجهیزات حفاظت فردی باید در کشتی موجود باشد. این اطلاعات باید با برنامه‌ها و سیاست‌های کشتی در خصوص ایمنی و بهداشت حرفه‌ای مندرج در مقرر (۳، ۴) و نیز مفاد مربوط در این مجموعه قوانین، ادغام شود.
 - ۶ - تمامی کشتیها باید فهرست کامل و روزآمدی را از ایستگاه‌های رادیویی داشته باشند که از طریق آنها می‌توان مشاوره پزشکی دریافت نمود و اگر مجهز به يك سامانه (سیستم) ارتباط ماهواره‌ای هستند، باید فهرست کامل ایستگاه‌های مستقر در ساحل را که از طریق آنها می‌توان مشاوره پزشکی دریافت نمود، همراه داشته باشند. دریانوردانی که مسؤلیت مراقبت درمانی یا کمک‌های اولیه پزشکی بر روی کشتی را بر عهده دارند، باید تعالیم لازم برای استفاده از راهنمای پزشکی کشتی و نیز بخش پزشکی آخرین ویراست « مجموعه قوانین علائم بین‌المللی» را آموخته باشند تا قادر باشند نوع اطلاعات مورد نیازی که توسط پزشك مورد مشاوره ارائه می‌شود را همراه با توصیه‌های دریافتی، درک نمایند.
- دستورالعمل ۲، ۱، ۴ ب - فرم گزارش پزشکی
- فرم استاندارد گزارش پزشکی مورد نیاز برای دریانوردان طبق بخش «الف» این مجموعه قوانین، باید به گونه‌ای طراحی شود که تبادل اطلاعات پزشکی و دیگر اطلاعات مربوط به هر يك از دریانوردان را در مواقع بیماری

یا آسیب‌دیدگی میان کشتی و ساحل، تسهیل نماید .

دستورالعمل ۳. ۱. ۴ ب - مراقبت درمانی در ساحل

- ۱ - امکانات پزشکی مستقر در ساحل برای درمان دریانوردان باید برای انجام مقاصد مورد نظر کافی باشد. پزشکان، دندانپزشکان و دیگر پرسنل پزشکی، باید به نحو مناسبی صلاحیت لازم را احراز کرده باشند.
- ۲ - تدابیر لازم باید انجام گیرد تا تضمین نماید که دریانوردان در هنگام توقف در بندر به موارد زیر دسترسی دارند :

الف) درمان سرپایی برای بیماری و آسیب‌دیدگی؛

ب) بستری شدن در بیمارستان در مواقع لزوم؛ و

پ) امکانات مربوط به معالجه دندان‌ها، به ویژه در مواقع اضطراری.

- ۳ - تدابیر لازم باید در خصوص تسهیل درمان دریانوردانی که از بیماری رنج می‌برند، صورت گیرد. به ویژه، دریانوردان باید بدون هیچ مشکلی و صرف نظر از این که چه ملیت یا عقیده مذهبی دارند، فوری در درمانگاه‌ها یا بیمارستان‌های واقع در ساحل، پذیرش شوند و نیز در جایی که امکان دارد، باید تدابیر لازم اتخاذ شده تا در صورت لزوم تضمین نماید امکانات پزشکی به منظور تکمیل دوره درمانی در اختیار آنها می‌باشد.

دستورالعمل ۴. ۱. ۴ ب - امداد پزشکی به کشتیهای دیگر و همکاری بین‌المللی

- ۱ - هر عضو باید توجه مقتضی را نسبت به مشارکت در همکاری بین‌المللی در زمینه امداد، برنامه‌ها و تحقیق پیرامون حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی، اعمال نماید. این همکاری باید موارد زیر را پوشش دهد :
الف) گسترش و هماهنگی تلاش‌های تجسسی و عملیات نجات و تدارک انتقال و کمک‌های فوری پزشکی در دریا برای بیماران یا آسیب‌دیدگان روی یک کشتی از طریق بهره‌گیری از روش‌هایی نظیر سامانه‌های (سیستم‌های) منظم ارائه گزارش در خصوص وضعیت کشتی، مراکز هماهنگی عملیات نجات و خدمات بالگرد (هلیکوپتر) (اورژانس)، که طبق مقاله‌نامه بین‌المللی نجات و جست‌وجوی دریایی مصوب ۱۹۷۹ میلادی (۱۳۵۸ هـ.ش) (نسخه اصلاح‌شده) و نیز «راهنمای بین‌المللی جست‌وجو و نجات هوایی و دریایی» می‌باشند؛
ب) استفاده بهینه از تمامی کشتی‌هایی که دارای پزشک می‌باشند و نیز کشتی‌های مستقر در دریا که می‌توانند امکانات بیمارستانی و عملیات نجات را تأمین نمایند؛

پ) تهیه و حفظ فهرست بین‌المللی از پزشکان و امکانات مراقبت درمانی موجود در سراسر دنیا که

مراقبت‌های درمانی فوری را برای دریانوردان تأمین می‌نماید؛

ت) پیاده کردن دریانوردان در ساحل به منظور مداوای فوری؛

ث) بازگرداندن دریانوردانی که در خارج بستری شده‌اند به وطن به محض امکان‌پذیر بودن آن، طبق نظر

پزشکان مسؤول در این امر که میل و نیاز دریانوردان را نیز مدنظر قرار می‌دهند؛

ج) تدارک کمک‌های شخصی برای دریانوردان در طول دوران بازگرداندن آنها به وطن، طبق نظر پزشکان

مسؤول در این امر که میل و نیاز دریانوردان را نیز مدنظر قرار می‌دهند؛

چ) تلاش جهت ایجاد مراکز بهداشتی برای دریانوردان که وظایف زیر را بر عهده خواهند داشت:

(۱) انجام تحقیقات در خصوص وضعیت بهداشتی، درمان پزشکی و مراقبت درمانی پیشگیرانه برای

دریانوردان؛ و

(۲) تربیت کارکنان خدمات بهداشتی و پزشکی برای طب دریایی.

ح) گردآوری و ارزیابی آمارهای مربوط به حوادث ناشی از کار، بیماری‌ها و مرگ و میر دریانوردان و نیز ادغام و هماهنگ نمودن آنها در نظام ملی آمارهای مربوط به حوادث ناشی از کار و بیماری‌های مربوط به گروه‌های دیگر کارگران؛

خ) سازماندهی مبادلات بین‌المللی در خصوص اطلاعات فنی، پرسنل و مواد آموزشی، همراه با دوره‌های آموزشی، هم‌اندیشی‌ها (سمینارها) و گروه‌های کاری بین‌المللی؛

د) تأمین خدمات ویژه پزشکی و بهداشتی درمانی و پیشگیرانه برای تمامی دریانوردان در بندر، یا فراهم نمودن خدمات توانبخشی، پزشکی و بهداشتی عمومی برای آنان؛

ذ) تدارک بازگرداندن پیکر یا خاکستر دریانوردانی که فوت نموده اند به وطن به محض امکان‌پذیر بودن آن، طبق نظر بازماندگان نزدیک آنها.

۲ - همکاری بین‌المللی در زمینه حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی برای دریانوردان، باید بر مبنای موافقتنامه‌های دو جانبه یا چند جانبه یا تبادل نظر میان اعضاء انجام گیرد.

دستور العمل ۱، ۵، ۴ ب افراد تحت تکفل دریانورد

هر عضو باید تا زمان توسعه خدمات مراقبت درمانی که در حیطه شمول خود، دربردارنده کارگران به طور کلی، و افراد تحت تکفل آنها در صورت نبودن چنین خدماتی می‌باشد، اقداماتی را اتخاذ نماید تا مراقبت درمانی کافی و مناسب از افراد تحت تکفل دریانورد را که در سرزمین آن سکونت دارند، تضمین نماید و اقدامات اتخاذ شده برای این منظور را به اطلاع دفتر سازمان بین‌المللی کار برساند .

مقرره ۲، ۴ - مسؤولیت مالکین کشتی

هدف: تضمین این‌که دریانوردان در قبال پیامدهای مالی ناشی از بیماری، آسیب‌دیدگی یا فوت مرتبط با استخدام آنها، مورد حمایت قرار می‌گیرند.

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که طبق این مجموعه قوانین، تدابیر لازم در کشتی‌هایی که حامل پرچم آن هستند، اتخاذ شده تا در قبال دریانوردان شاغل بر روی کشتیها، این حق فراهم شود که از کمک و پشتیبانی مادی مالک کشتی با توجه به عواقب مالی بیماری، آسیب‌دیدگی یا مرگ اتفاقی در حین انجام وظیفه، بر مبنای قرارداد کار دریانوردان یا ناشی از اشتغال آنها تحت چنین قراردادی، برخوردار باشند.

۲ - این مقرره، هرگونه راه‌های قانونی دیگری که دریانورد می‌تواند به آنها متوسل شود را تحت تأثیر قرار نمی‌دهد.

استاندارد ۲، ۴ الف - مسؤولیت مالکین کشتی

۱ - هر عضو باید قوانین و مقرراتی را تصویب نماید که مالکین کشتی‌های حامل پرچم آن را ملزم می‌نماید تا مسؤولیت حمایت بهداشتی و مراقبت درمانی تمامی دریانوردان شاغل بر روی کشتیها را طبق استانداردهای حداقل زیر، برعهده گیرند :

الف) مالکین کشتی باید مسؤولیت کلیه هزینه‌های دریانوردان شاغل بر روی کشتی خود را در خصوص

بیماری و آسیب‌دیدگی که بین تاریخ آغاز به کار و تاریخ مربوط به بازگرداندن آنها به وطن یا ناشی از اشتغال آنها بین آن تاریخ‌ها می‌باشد، تقبل نمایند.

ب) مالکین کشتی باید تأمین مالی لازم به منظور تضمین پرداخت غرامت در مواقع بروز مرگ یا ازکارافتادگی بلندمدت دریانوردان به‌علت اتفاق، بیماری یا آسیب‌دیدگی حرفه‌ای را همان گونه که در قوانین ملی، قراردادکار دریانوردان یا توافق‌های جمعی مورد اشاره قرار گرفته است، فراهم نمایند.

پ) مالکین کشتی باید مسؤلیت پرداخت هزینه‌های مراقبت درمانی، شامل درمان پزشکی و تأمین داروهای مورد نیاز و وسایل درمانی و نیز غذا و جای خواب دریانورد بیمار یا آسیب‌دیده را در فاصله باقیمانده تا وطن یا تا زمانی که فرد بیمار یا ناتوان وضعیت با ثباتی کسب نماید، برعهده گیرند.

ت) مالکین کشتی باید مسؤلیت پرداخت هزینه‌های مربوط به خاک سپاری را در صورت وقوع مرگ بر روی کشتی یا ساحل در حین انجام وظیفه، تقبل نمایند.

۲ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند مسؤلیت مالک کشتی جهت پرداخت هزینه مراقبت درمانی و نیز غذا و جای خواب را برای مدتی که نباید کمتر از شانزده هفته از زمان آسیب‌دیدگی یا شروع بیماری باشد، محدود نماید.

۳ - در صورتی که بیماری یا آسیب‌دیدگی منجر به ناتوانی در انجام کار شود، صاحب کشتی باید مسؤلیت‌های زیر را تقبل نماید:

الف) پرداخت کامل دستمزد تا زمانی که دریانوردان بیمار یا آسیب‌دیده بر روی کشتی قرار داشته یا تا زمانی که طبق این مقاله‌نامه به وطن خود بازگردانده شوند؛ و

ب) پرداخت کل یا بخشی از دستمزد تعیین‌شده توسط قوانین یا مقررات ملی یا آن گونه که در توافق‌های جمعی لحاظ شده است، از زمان بازگرداندن دریانوردان به وطن یا پیاده کردن آنها در ساحل تا زمان بهبودی آنها و یا (اگر زودتر باشد) تا زمانی که بر مبنای قوانین عضو مربوط مستحق دریافت مزایای نقدی می‌باشند.

۴ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند مسؤلیت مالک کشتی در قبال پرداخت کل یا بخشی از دستمزد دریانوردی که دیگر بر روی کشتی نیست را برای مدتی که نباید کمتر از شانزده هفته از زمان آسیب‌دیدگی یا شروع بیماری باشد، محدود کند.

۵ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند مسؤلیت مالک کشتی را در موارد زیر مستثنی نماید:
الف) مصدومیتی که ناشی از خدمت در کشتی نمی‌باشد؛

ب) مصدومیت یا بیماری ناشی از سوء رفتار عمدی دریانورد بیمار، مصدوم یا فوت شده؛
پ) ناتوانی یا بیماری که عمداً در هنگام عقد قرارداد کار پنهان نگهداشته شده است.

۶ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند مالک کشتی را از مسؤلیت پرداخت هزینه مراقبت درمانی و نیز هزینه‌های تدفین و غذا و جای خواب دریانورد در صورتی که مقامات دولتی چنین هزینه‌هایی را تقبل نموده باشند، معاف نماید.

۷ - مالکین کشتی یا نمایندگان آنها باید تدابیر لازم برای حفظ اموال برجای‌مانده از دریانوردان بیمار، مصدوم

یا متوفی بر روی کشتی را انجام داده و این اموال را به آنها یا بازماندگانشان تحویل نمایند.

دستورالعمل ۲. ۴ ب - مسؤولیت مالکین کشتی

۱ - پرداخت کامل دستمزد موضوع جزء (الف) بند (۳) استاندارد ۲. ۴ الف، می‌تواند به استثناء پاداش‌ها باشد.

۲ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند تصریح نماید از زمانی که دریانورد، مزایای درمانی را بر مبنای یک طرح بیمه اجباری بیماری، بیمه اجباری حوادث یا غرامت کارگران در قبال حوادث دریافت می‌نماید، مسؤولیت مالک کشتی برای پرداخت هزینه‌های دریانورد بیمار یا مصدوم، خاتمه می‌یابد.

۳ - قوانین یا مقررات ملی می‌تواند تصریح نماید که هزینه‌های پرداخت تدفین توسط مالک کشتی، در شرایطی که این هزینه‌ها با توجه به قوانین و مقررات مربوط به بیمه اجتماعی یا غرامت کارگران قابل پرداخت می‌باشد، باید توسط مؤسسه بیمه به مالک کشتی بازپرداخت شود.

مقرره ۳. ۴ - حمایت ایمنی و بهداشتی و پیشگیری از حوادث

هدف: تضمین این‌که محیط کار دریانوردان بر روی کشتی، ایمنی و بهداشت حرفه‌ای را ارتقاء می‌دهد.

۱ - هر کشور باید تضمین نماید که دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌های حامل پرچم آن دارای حمایت بهداشتی حرفه‌ای می‌باشند و در یک محیط بهداشتی و ایمن، بر روی کشتی کار و زندگی کرده و آموزش لازم را سپری می‌نمایند.

۲ - هر عضو پس از مشورت با سازمان‌های نماینده دریانوردان و مالکین کشتی، باید دستورالعمل‌های ملی را برای مدیریت ایمنی و بهداشت حرفه‌ای بر روی کشتی‌هایی که حامل پرچم آن هستند، توسعه و ترویج نماید و استانداردها، دستورالعمل‌ها و مجموعه قوانین حاکم را که از جانب سازمان‌های بین‌المللی، دستگاه‌های اجرایی ملی و سازمان‌های صنعت دریایی توصیه شده است، مدنظر قرار دهد.

۳ - هر عضو باید قوانین و مقررات و تدابیر دیگری را تصویب نماید که به موضوعات تعیین‌شده در این مجموعه با در نظر گرفتن اسناد مرتبط بین‌المللی می‌پردازد و استانداردهایی را برای حمایت ایمنی و بهداشتی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث بر روی کشتی‌هایی که حامل پرچم آن هستند، تنظیم می‌نماید.

استاندارد ۳. ۴ الف - حمایت ایمنی و بهداشتی و پیشگیری از حوادث

۱ - قوانین و مقررات و تدابیر دیگری که طبق بند (۳) مقرره ۳. ۴، مورد تصویب قرار می‌گیرد، باید شامل موارد زیر باشد:

(الف) تصویب و نیز ارتقاء و اجراء مؤثر برنامه‌ها و سیاست‌های ایمنی و بهداشتی حرفه‌ای بر روی

کشتی‌هایی که حامل پرچم عضو مربوط می‌باشد، از جمله ارزیابی خطر همراه با آموزش و تعلیم دریانوردان؛

(ب) اقدامات احتیاطی مناسب به منظور پیشگیری از مصدومیتها، بیماریها و حوادث حرفه‌ای روی کشتی،

شامل اتخاذ تدابیری مناسب برای کاهش و جلوگیری از خطرات ناشی از قرارگرفتن در معرض سطوح مضر

عوامل محیطی و شیمیایی، و نیز خطر بیماری یا مصدومیتی که ممکن است ناشی از به‌کارگیری تجهیزات و

ماشین‌آلات روی کشتیها باشد؛

(پ) برنامه‌های روی کشتی برای پیشگیری از مصدومیتها، بیماریها و حوادث حرفه‌ای و نیز برای بهبود

مستمر در حمایت از ایمنی و بهداشت حرفه‌ای که مستلزم مشارکت نمایندگان دریانوردان و تمامی افراد مرتبط دیگر در اجراء آنها است، با در نظر گرفتن تدابیر پیشگیرانه‌ای که شامل کنترل طراحی و مهندسی، جایگزینی فرآیندها و روشهایی برای وظایف جمعی و انفرادی و نیز استفاده از تجهیزات حفاظت فردی می‌باشد؛ و (ت) شرایطی برای بازرسی، تهیه گزارش و اصلاح شرایط ناامن و نیز تحقیق و تهیه گزارش در خصوص حوادث حرفه‌ای بر روی کشتی.

۲ - مفاد موضوع بند (۱) این استاندارد، باید :

الف) اسناد بین‌المللی مرتبط با حمایت ایمنی و بهداشت حرفه‌ای را در کل و با خطرات مشخص، مدنظر قرار داده و به تمامی موضوعات مربوط دیگر در خصوص جلوگیری از بیماریها، مصدومیتها و حوادث حرفه‌ای که ممکن است در زمینه کار دریانوردان قابل اجرا باشد، به ویژه آنهایی که درکار دریایی مشخص شده‌اند، بپردازد. ب) به منظور رعایت استانداردهای قابل اجراء و نیز سیاستها و برنامه‌های ایمنی و بهداشت حرفه‌ای کشتی که توجه ویژه‌ای را نسبت به ایمنی و بهداشت دریانوردان زیر هجده سال معطوف می‌دارد، به وضوح وظایف مالکین کشتی، دریانوردان و دیگر افراد مربوط را تعیین نماید.

پ) (وظایف فرمانده کشتی یا فردی که از جانب وی منصوب شده، یا هر دو را به منظور برعهده گرفتن مسؤولیت خاص مربوط به اجراء و موافقت با برنامه‌ها و سیاستهای ایمنی و بهداشت حرفه‌ای کشتی تعیین نماید؛ و

ت) اختیار دریانوردانی که به منظور حضور در جلسات کمیته ایمنی کشتی، به عنوان نمایندگان ایمنی کشتی انتخاب یا منصوب شده‌اند را تعیین نماید.

۳ - قوانین و مقررات و تدابیر دیگر موضوع بند (۳) مقرر ۳، ۴، باید به صورت منظم با مشورت نمایندگان سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی، مورد بررسی قرار گرفته و در صورت لزوم، با توجه به تغییرات صورت گرفته در تحقیقات و فناوری به منظور تسهیل بهبود مستمر در برنامه‌ها و سیاستهای ایمنی و بهداشت حرفه‌ای، مورد تجدیدنظر قرار گیرد و يك محیط کاری امن را برای دریانوردان شاغل بر روی کشتیهای حامل پرچم عضو مربوط، فراهم نماید.

۴ - موافقت با الزامات مندرج در اسناد بین‌المللی حاکم در خصوص سطوح مجاز قرار گرفتن در معرض خطرات محل کار و نیز توسعه و اجراء برنامه‌ها و سیاستهای ایمنی و بهداشت حرفه‌ای در کشتیها، باید به عنوان الزامات مورد نیاز این مقاله‌نامه مدنظر قرار گیرد.

۵ - مقام صلاحیتدار باید تضمین نماید که :

الف) بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار، با توجه به نظرات ارائه‌شده از جانب سازمان بین‌المللی کار در خصوص تهیه گزارش و ثبت بیماریها و حوادث ناشی از کار، به نحو مناسبی گزارش شوند. ب) (آمارهای جامعی از چنین حوادث و بیماری‌هایی ثبت، تحلیل و انتشار یافته و در جای مناسب، از طریق تحقیق در گرایش‌های کلی و نیز خطرات تعیین‌شده، پیگیری‌های لازم انجام شود؛ و پ) حوادث ناشی از کار مورد رسیدگی قرار گرفته اند.

۶ - تهیه گزارش و رسیدگی به موضوعات ایمنی و بهداشت حرفه‌ای باید به گونه‌ای تنظیم شود که حفظ

اطلاعات شخصی دریانوردان را تضمین نماید و نقطه نظرات ارائه شده از جانب سازمان بین‌المللی کار در این خصوص را نیز مدنظر قرار دهد.

۷ - مقام صلاحیتدار باید از طریق اتخاذ تدابیر مناسب در خصوص جلب توجه تمامی دریانوردان نسبت به اطلاعات مربوط به خطرات خاص روی کشتیها، به عنوان مثال از طریق نصب اطلاعیه‌های رسمی حاوی دستورالعملهای مربوط، با سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی همکاری نماید.

۸ - مقام صلاحیتدار باید اطمینان یابد که مالکین کشتی برای انجام ارزیابی مربوط به مدیریت ایمنی و بهداشت حرفه‌ای، به اطلاعات آماری مربوط به کشتیهای خود و نیز آمار کلی تهیه شده توسط مقام صلاحیتدار، رجوع می‌نمایند.

دستورالعمل ۳. ۴ ب - حمایت ایمنی و بهداشتی و پیشگیری از حوادث

دستورالعمل ۱. ۳. ۴ ب - مفاد مربوط به بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار

۱ - مفاد مقرر به موجب استاندارد ۳. ۴ الف، باید اصول کاری سازمان بین‌المللی کار تحت عنوان «پیشگیری از حوادث بر روی کشتی در دریا و بندر» مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ ه.ش) و نسخه‌های بعدی و دیگر استانداردهای مربوط سازمان بین‌المللی کار و اصول کاری، دستورالعملها و استانداردهای بین‌المللی دیگر راجع به حمایت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای را مدنظر قرار دهد، از جمله هرگونه سطوح قرارگرفتن در معرض حوادثی را که ممکن است آنها تعیین نمایند.

۲ - مقام صلاحیتدار باید تضمین نماید که دستورالعملهای ملی برای مدیریت ایمنی و بهداشت حرفه‌ای، به‌طور خاص موارد زیر را در برمی‌گیرد:

الف) مفاد کلی و اساسی؛

ب) مشخصات ساخت کشتیها، از جمله شیوه‌های دسترسی و خطرات مربوط به آزیست (پنبه نسوز)؛
پ) ماشین‌آلات؛

ت) اثرات دمایی بسیار بالا یا بسیار پایین در سطوحی از آب که دریانوردان با آن در ارتباط می‌باشند؛

ث) اثرات سر و صدا در محیط کار و محل اقامت روی کشتی؛

ج) اثرات ارتعاش در محیط کار و محل اقامت روی کشتی؛

چ) اثرات عوامل محیطی، به‌غیر از موارد موضوع جزءهای (ت) و (ج) فوق در محیط کار و محل اقامت بر روی کشتی، از جمله استعمال دخانیات؛

ح) تدابیر ایمنی خاص بر روی و زیر عرشه؛

خ) تجهیزات بارگیری و تخلیه؛

د) جلوگیری از آتش سوزی و اطفاء حریق؛

ذ) لنگرها، زنجیرها و طنابها؛

ر) محموله‌های خطرناک و وزنه تعادل کشتی؛

ز) تجهیزات حفاظت فردی دریانوردان؛

ژ) کار در فضاهای بسته؛

س) اثرات ذهنی و جسمی خستگی مفرط؛

ش) اثرات اعتیاد به الکل و مواد مخدر؛

ص) پیشگیری و حفاظت در مقابل بیماری ایدز و ویروس اچ آی وی؛

ض) واکنش در موارد اضطراری و حادثه.

۲ - برآورد خطرات و کاهش قرار گرفتن در معرض موضوعات موضوع بند (۲) این دستورالعمل، باید اثرات جسمی بهداشت حرفه‌ای را مدنظر قرار دهد که شامل جابه‌جایی دستی بارها، سر و صدا و ارتعاش، اثرات شیمیایی و بیولوژیکی بهداشت حرفه‌ای، اثرات ذهنی بهداشت حرفه‌ای، اثرات ذهنی و جسمی خستگی مفرط و حوادث ناشی از کار می‌باشد. تدابیر لازم باید اصل پیشگیری را که براساس آن، مبارزه با خطر از منشأ آن، سازگاری و انطباق کار با فرد، به ویژه در مورد طراحی محل‌های کار، و جایگزینی مواد بی‌خطر یا کم‌خطر به جای مواد خطرناک از میان دیگر موارد نسبت به تجهیزات حفاظت فردی دریانوردان، دارای اولویت می‌باشند، مورد توجه قرار دهند.

۴ - علاوه بر این، مقام صلاحیت‌دار باید تضمین نماید که موارد مربوط به ایمنی و بهداشت مدنظر قرار گرفته و به ویژه در زمینه‌های زیر رعایت می‌شود:

الف) واکنش در موارد اضطراری و حادثه؛

ب) اثرات اعتیاد به الکل و مواد مخدر؛ و

پ) پیشگیری و حفاظت در برابر بیماری ایدز و ویروس اچ آی وی.

دستورالعمل ۲.۳.۴ ب - قرار گرفتن در معرض سر و صدا

۱ - مقام صلاحیت‌دار باید از طریق برقراری ارتباط با نهادهای صلاحیت‌دار بین‌المللی و نیز نمایندگان سازمانهای دریانوردان و مالکین مربوط، به‌طور مداوم مسأله سر و صدا بر روی کشتیها را تا جایی که امکان دارد، با هدف بهبود حمایت از دریانوردان در قبال اثرات زیانبار قرار گرفتن در معرض سر و صدا، بررسی نماید.

۲ - بررسی موضوع بند (۱) این دستورالعمل باید اثرات زیانباری را که قرارگرفتن در معرض سر و صدای

بیش از حد بر روی شنوایی، سلامتی و آسایش دریانوردان می‌گذارد، مدنظر قراردادده و تدابیری را برای کاهش سر و صدای روی کشتی به منظور حمایت از دریانوردان اتخاذ یا توصیه نماید. تدابیر مورد نظر باید شامل موارد زیر باشد:

الف) آموزش دریانوردان در مورد خطرات مربوط به شنوایی و سلامتی آنها که ناشی از قرارگرفتن در معرض سر و صدای با سطوح بالا و به مدت طولانی می‌باشد و نیز آموزش در خصوص چگونگی استفاده مناسب از وسایل و تجهیزات حفاظت در برابر سرو صدا؛

ب) تأمین تجهیزات حفاظت شنوایی مورد تأیید برای دریانوردان در صورت لزوم؛ و

پ) سنجش خطر و کاهش سطوح قرارگرفتن در معرض سر و صدا در تمامی محل‌های اقامت، تفریح و

تأسیسات تهیه غذا و نیز موتورخانه و دیگر فضاهای متعلق به ماشین‌آلات.

دستورالعمل ۳.۳.۴ ب - قرارگرفتن در معرض ارتعاش

۱ - مقام صلاحیت‌دار با همکاری و ارتباط با نهادهای صلاحیت‌دار بین‌المللی و نیز نمایندگان سازمانهای

دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، و در صورت اقتضاء با در نظر گرفتن استانداردهای بین‌المللی مرتبط باید با هدف بهبود حمایت از دریانوردان تا حد امکان در برابر اثرات زیانبار ارتعاش، اقدام به بررسی مستمر مشکلات مربوط به ارتعاش بر روی کشتیها نماید.

۲ - بررسی موضوع بند (۱) این دستورالعمل باید تأثیر قرار گرفتن در معرض ارتعاش بیش از حد را بر روی سلامتی و آسایش دریانوردان، مدنظر قرارداده و تدابیری را برای کاهش ارتعاش بر روی کشتی به منظور حمایت از دریانوردان اتخاذ یا توصیه نماید. تدابیر مورد نظر باید شامل موارد زیر باشد:

الف) آموزش دریانوردان در مورد خطرات مربوط به سلامتی آنها که ناشی از قرارگرفتن در معرض ارتعاش به مدت طولانی می‌باشد؛

ب) تأمین تجهیزات حفاظت فردی مورد تأیید برای دریانوردان در صورت لزوم؛ و

پ) سنجش خطر و کاهش قرار گرفتن در معرض ارتعاش در تمامی محل‌های اقامت، تفریح و تأسیسات تهیه غذا از طریق تصویب تدابیری طبق رهنمود ارائه شده در اصول کاری سازمان بین‌المللی دریانوردی تحت عنوان «عوامل محیطی در محیط کار» مصوب سال ۲۰۰۱ میلادی، (۱۳۸۰ ه.ش) و هرگونه نسخه تجدیدنظرشده بعدی آن، با در نظر گرفتن تفاوتی که بین قرارگرفتن در معرض ارتعاش در محیط‌های فوق‌الذکر و در محیط کار، وجود دارد. دستور العمل ۴. ۳. ۴ ب - تعهدات مالکین کشتی

۱ - هرگونه تعهدی که در خصوص تأمین تجهیزات حفاظتی یا دیگر وسایل پیشگیری از حادثه، برعهده مالک کشتی می‌باشد، باید به طور کلی همراه با مقرراتی باشد که دریانوردان را ملزم به استفاده از این تجهیزات و نیز رعایت تدابیر مربوط به پیشگیری از حادثه و حفظ سلامت آنها می‌نماید.

۲ - همچنین توجه لازم باید به مواد (۷) و (۱۱) مقاله‌نامه حفاظ ماشین‌آلات مصوب ۱۹۶۳ میلادی (۱۳۴۲ ه.ش) (شماره ۱۱۹) و مفاد مشابه در توصیه نامه حفاظ ماشین‌آلات مصوب ۱۹۶۳ میلادی (شماره ۱۱۸) معمول گردد که بر مبنای آن، تعهد به تضمین این الزام که ماشین‌آلات مورد استفاده به نحو مطلوبی دارای حفاظ می‌باشند و استفاده از آنها بدون حفاظ مناسب ممنوع است، بر عهده کارفرما می‌باشد. این در حالی است که کارگران متعهد هستند از ماشین‌آلاتی که حفاظ آنها در جای خود قرار ندارند، استفاده نکنند و حفاظ‌های تأمین شده را نیز از جای خود خارج نمایند.

دستورالعمل ۵. ۳. ۴ ب - تهیه گزارش و جمع آوری آمار

۱ - تمامی بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار باید گزارش شود، به طوری که بتوان آنها را مورد رسیدگی قرار داده و با در نظر گرفتن لزوم حفاظت از اطلاعات شخصی دریانوردان مربوط، آنها را حفظ، تحلیل و منتشر نمود. گزارشها نباید محدود به مرگ و میرها و حوادث روی کشتی باشد.

۲ - آمارهای موضوع بند (۱) این دستورالعمل باید شامل تعداد، ویژگی، علل و پیامدهای بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار باشد و در صورت امکان به وضوح بخش وقوع حادثه بر روی کشتی و نوع حادثه را، اعم از این‌که در کشتی اتفاق افتاده یا در بندر، مورد اشاره قرار دهد.

۳ - هر عضو برای ثبت حوادث مربوط به دریانوردان، باید توجه مقتضی را نسبت به هرگونه الگو یا نظام بین‌المللی که ممکن است توسط سازمان بین‌المللی کار وضع شده باشد معمول دارد.

دستورالعمل ۶.۳.۴ ب - تحقیقات

۱ - مقام صلاحیتدار باید در خصوص دلایل و شرایط بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار که منجر به فوت یا صدمات شدید جسمی شده و نیز موارد دیگری که در قوانین یا مقررات ملی تعیین شده است، تحقیقات لازم را به عمل آورد.

۲ - توجه لازم باید از جمله به موارد زیر به عنوان موضوع تحقیقات معمول گردد :
الف) محیط کاری، نظیر سطوح زمین محل کار، چیدمان ماشین آلات، راههای ورودی، روشنایی و روشهای کاری؛

ب) وقوع بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار در گروههای سنی مختلف؛

پ) مشکلات خاص جسمانی یا روانی ناشی از شرایط کار بر روی کشتی؛

ت) مشکلات ناشی از فشار روحی بر روی کشتی، به ویژه در نتیجه افزایش حجم کاری؛

ث) مشکلات ناشی و متأثر از پیشرفتهای فنی و تأثیر آنها بر ترکیب خدمه؛ و

ج) مشکلات ناشی از هرگونه قصور انسانی.

دستورالعمل ۷.۳.۴ ب - حمایت ملی و برنامه‌های پیشگیری

۱ - برای ایجاد یک مبنای با ثبات جهت ارتقاء حمایت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و نیز پیشگیری از بیماریها، مصدومیتها و حوادث ناشی از کار که ناشی از خطرات خاص کار دریایی می‌باشد، باید تحقیقاتی در خصوص روندهای کلی و خطرات مزبور که آمار نشانگر آن است، انجام شود.

۲ - اجراء برنامه‌های مربوط به پیشگیری و حمایت برای ارتقاء ایمنی و بهداشت حرفه‌ای باید به گونه‌ای سازماندهی شود که مقام صلاحیتدار، مالکین کشتیها و دریانوردان یا نمایندگان آنها و نیز نهادهای مناسب دیگر، از جمله از طریق شیوه‌هایی نظیر جلسات تبادل اطلاعات، تهیه دستورالعملهایی بر روی کشتی در خصوص حداکثر سطوح قرار گرفتن در معرض عوامل مضر احتمالی محیط کار و نیز خطرات دیگر یا نتایج حاصله از یک فرآیند نظام‌مند ارزیابی خطر بتوانند نقش فعالی را در آن ایفا نمایند. به‌ویژه، باید کارگروه‌های مشترک ملی یا محلی در خصوص حمایت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث، یا گروه‌های خاص کاری یا کارگروه‌های مستقر بر روی کشتی، ایجاد شود به طوری که سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط در آنها حضور داشته باشند.

۳ - در جایی که چنین فعالیتهایی در سطح شرکت انجام می‌گیرد، نمایندگی دریانوردان در هر کارگروه ایمنی بر روی کشتی که مالک کشتی آن را اعزام نموده است، باید مدنظر قرار گیرد.

دستورالعمل ۸.۳.۴ ب - محتوی برنامه‌های پیشگیری و حمایت

۱ - توجه لازم باید از جمله نسبت به موارد زیر در خصوص وظایف کارگروه‌ها و نهادهای دیگر موضوع بند (۲) دستورالعمل ۷.۳.۴ ب، معمول شود :

الف) تهیه دستورالعملها و سیاستهای ملی برای نظامهای مدیریت ایمنی و بهداشت حرفه‌ای و نیز برای

قوانین، مقررات و کتابهای راهنمای پیشگیری از حوادث؛

ب) سازماندهی برنامه‌ها و آموزشهای مربوط به ایمنی و بهداشت حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث؛

پ) سازماندهی تبلیغات در خصوص ایمنی و بهداشت حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث، شامل فیلمها،

پوسترها، اعلامیه‌ها و بروشورها؛

ت) توزیع بروشورها و اطلاعات مربوط به ایمنی و بهداشت حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث به نحوی که در

اختیار دریانوردان شاغل بر روی کشتی قرار گیرد.

۲ - مفاد یا توصیه‌های مرتبط که توسط سازمان‌ها یا مقامات ملی مربوط یا سازمانهای بین‌المللی تصویب

شده است، باید توسط افرادی که متون مربوط به حفاظت از بهداشت حرفه‌ای و نیز تدابیر یا رویه‌های

توصیه‌شده در خصوص پیشگیری از حوادث را تهیه می‌نمایند، مدنظر قرارگیرد.

۳ - در تدوین برنامه‌های حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث، هر عضو باید توجه

مقتضی را نسبت به هرگونه ضوابط حرفه‌ای مربوط به ایمنی و بهداشت دریانوردان که توسط سازمان

بین‌المللی کار به چاپ رسیده است، معمول نماید.

دستورالعمل ۰۹، ۰۳، ۴ ب - آموزش در زمینه حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث

ناشی از کار

۱ - برنامه آموزشی موضوع جزء (الف) بند (۱) استاندارد ۰۳، ۴ الف،، باید متناسب با تحولات صورت گرفته در

نوع و اندازه کشتیها و تجهیزات آنها و نیز تغییرات صورت گرفته در عادات نیروی کار، ملیت، زبان و ساختار کار بر

روی کشتیها، به طور متناوب مورد بازنگری و تجدیدنظر قرار گیرد.

۲ - برای حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث، باید تبلیغات مستمری وجود داشته

باشد. این تبلیغات می‌تواند به صورتهای زیر انجام شود :

الف) اقلام آموزشی سمعی و بصری، نظیر فیلم، برای استفاده در مراکز آموزش حرفه‌ای دریانوردان و در

صورت امکان، نمایش بر روی کشتیها؛

ب) نمایش پوسترها بر روی کشتیها؛

پ) چاپ در نشریات ادواری مورد مطالعه دریانوردان به صورت مقالاتی در خصوص خطرات کار دریایی و

حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و تدابیر مربوط پیشگیری از حوادث؛ و

ت) انجام فعالیتهای خاص با استفاده از تبلیغات رسانه‌ای گوناگون برای آموزش دریانوردان، شامل

فعالیهایی در خصوص شیوه‌های کار ایمن .

۳ - تبلیغات موضوع بند (۲) این دستورالعمل باید ملیتها، زبانها و فرهنگهای متفاوت موجود در میان

دریانوردان شاغل بر روی کشتیها را مدنظر قرار دهد.

دستور العمل ۱۰، ۰۳، ۴ ب - آموزش ایمنی و بهداشت دریانوردان جوان

۱ - مقررات ایمنی و بهداشت باید به مفاد کلی مربوط به آزمایشهای پزشکی پیش از استخدام و درحین آن

و نیز پیشگیری از حوادث و حمایت بهداشتی در اشتغال که می‌تواند در ارتباط با کار دریانوردان قابل اجرا باشد،

اشاره نماید. این مقررات باید تدابیری را تعیین نماید که حوادث حرفه‌ای دریانوردان جوان را در حین انجام وظیفه

به حداقل می‌رساند .

۲ - به‌جز در جایی که يك دریانورد جوان به عنوان فردي کاملاً واجد شرایط در يك مهارت مرتبط، مورد تأیید

مقام صلاحیتدار قرار می‌گیرد، مقررات باید محدودیتهایی را برای دریانوردان جوانی تعیین نماید که بدون آموزش و نظارت مناسب، انواع خاصی از کارهایی را برعهده‌گرفته‌اند که دارای خطر بروز حادثه یا اثرات زیان‌بخشی برای سلامتی و رشد جسمی آنها بوده، و یا نیازمند درجه خاصی از بلوغ، تجربه یا مهارت می‌باشد. در تعیین انواع کارهایی که باید توسط مقررات تحت نظارت قرار گیرد، مقام صلاحیتدار باید به‌طور خاص، انجام اقدامات زیر را مدنظر قرار دهد:

الف) جابه‌جایی، حمل یا بلند کردن اشیاء یا بارهای سنگین؛

ب) ورود به دیگهای بخار، مخازن و منبعهای آب؛

پ) قرار گرفتن در معرض سطوح مضر ارتعاش یا سر و صدا؛

ت) کار با جرثقیل و دیگر ماشین‌آلات یا ابزارهای برقی، یا فعالیت به عنوان ارسال‌کننده علائم به متصدی چنین تجهیزاتی؛

ث) جابه‌جایی وسایل مهار کشتی یا طنابهای یدک‌کشی یا تجهیزات لنگراندازی؛

ج) طناب‌های بادبان و دکل؛

چ) کار در بالای دکل یا روی عرشه در هوای طوفانی؛

ح) وظایف نگهبانی در شب؛

خ) تعمیر تجهیزات الکترونیکی؛

د) قرار گرفتن در معرض مواد مضر احتمالی یا عوامل فیزیکی مضر نظیر مواد سمی یا خطرناک و تشعشعات یونیزه؛

ذ) تمیز کردن دستگاه‌های تهیه غذا؛ و

ر) اداره کردن یا قبول مسئولیت قایق‌های کشتی.

۲ - اقدامات سودمندی باید توسط مقام صلاحیتدار یا از طریق نظام‌های مناسب اتخاذ گردد تا توجه

دریانوردان جوان را نسبت به اطلاعات مربوط به پیشگیری از حوادث و حفاظت از بهداشت و سلامت آنها بر روی کشتی، جلب نماید. این اقدامات باید شامل آموزش کافی در دوره‌های آموزشی، تبلیغات مخصوص افراد جوان در زمینه پیشگیری از حوادث و نیز آموزش حرفه‌ای و سرپرستی دریانوردان جوان باشد.

۴ - آموزش و تربیت دریانوردان جوان بر روی کشتی و در ساحل، باید شامل رهنمودهایی درخصوص اثرات مخرب و زیانبار استفاده از مشروبات الکلی و مواد مخدر و دیگر مواد مضر احتمالی و نیز خطرات مربوط به بیماری ایدز و ویروس اچ‌آی‌وی و دیگر فعالیتهای مخاطره‌آمیز برای بهداشت و سلامتی آنها باشد.

دستور العمل ۱۱.۳.۴ ب - همکاری بین‌المللی

۱ - اعضاء باید تلاش نمایند تا با همکاری یکدیگر و در صورت اقتضاء با کمک سازمانهای بین‌دولتی و

سازمانهای بین‌المللی دیگر، به بالاترین سطح ممکن در خصوص یکپارچگی اقدامات مربوط به ارتقاء حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث، دست یابند.

۲ - در توسعه برنامه‌های مربوط به ارتقاء حفاظت از ایمنی و بهداشت حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث به موجب استاندارد ۳.۴ الف، هر عضو باید توجه مقتضی را نسبت به اصول کاری منتشرشده توسط سازمان

بین‌المللی کار و نیز استانداردهای مناسب سازمانهای بین‌المللی معمول نماید.

۳ - اعضاء باید نسبت به نیاز به همکاری بین‌المللی در خصوص ارتقاء مستمر و پایدار فعالیت‌های مرتبط با حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و نیز پیشگیری از حوادث ناشی از کار، توجه کافی را مبذول نمایند. این همکاری می‌تواند به صورت‌های زیر انجام شود :

الف) ترتیبات دوجانبه یا چندجانبه برای یکپارچگی در استانداردهای مربوط به حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث؛

ب) تبادل اطلاعات در خصوص خطرات خاصی که بر دریانوردان تأثیر می‌گذارد و روش‌های ارتقاء حفاظت از بهداشت و ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث؛

پ) مساعدت در زمینه بازرسی و آزمایش تجهیزات، طبق مقررات ملی دولت صاحب پرچم؛

ت) همکاری و مشارکت در تهیه و توزیع کتاب‌های راهنما، قواعد و مقررات مربوط به حفاظت از بهداشت و

ایمنی حرفه‌ای و پیشگیری از حوادث؛

ث) همکاری و مشارکت در تولید و استفاده از وسایل کمک آموزشی؛ و

ج) امکانات مشترک یا مساعدت متقابل در آموزش دریانوردان در زمینه حفاظت از بهداشت و ایمنی

حرفه‌ای، پیشگیری از حوادث و روش‌های کار ایمن.

مقرر ۴. ۴ - دسترسی به تأسیسات رفاهی مستقر در ساحل

هدف: تضمین این‌که دریانوردان شاغل بر روی کشتی برای تأمین رفاه و سلامت خود، به تأسیسات

مستقر در ساحل دسترسی دارند .

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که تأسیسات رفاهی مستقر در ساحل، در جایی که وجود دارد، به سادگی

در دسترسی می‌باشد. هر عضو باید به منظور فراهم آوردن دسترسی دریانوردان روی کشتی-هایی که در

بنادر می‌باشد به خدمات و تأسیسات رفاهی، توسعه تأسیسات رفاهی مانند مواردی که در مجموعه قوانین

فهرست شده است را نیز در بنادر تعیین شده ترغیب نماید.

۲ - مسؤولیتهای هر عضو در مورد تأسیسات مستقر در ساحل، نظیر تأسیسات و خدمات رفاهی، تفریحی،

فرهنگی و اطلاع رسانی، در این مجموعه قوانین تدوین شده است.

استاندارد ۴. ۴. الف - دسترسی به تأسیسات رفاهی مستقر در ساحل

۱ - هر عضو باید مقرر نماید تا تأسیسات رفاهی موجود در قلمرو آن، در دسترس تمامی دریانوردان قرار

گیرد، صرف‌نظر از این‌که دارای چه ملیت، نژاد، رنگ، جنسیت، مذهب، عقیده سیاسی یا خاستگاه اجتماعی

بوده و بدون در نظر گرفتن دولت صاحب پرچم کشتی که آنها بر روی آن استخدام و یا مشغول به کار شده‌اند .

۲ - هر عضو باید تأسیسات رفاهی را در بنادر مناسب کشور خود، توسعه و ارتقاء داده و پس از مشورت با

سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، بنادر مناسب برای انجام این کار را تعیین نماید .

۳ - هر عضو باید حمایت لازم را در خصوص ایجاد هیأت‌های رفاهی انجام دهد تا به طور منظم اقدام به بازدید

از تأسیسات و خدمات رفاهی نموده و تضمین نماید طبق تغییر نیازهای دریانوردان که ناشی از پیشرفت‌های

فنی و عملی و دیگر پیشرفت‌های صورت‌گرفته در صنعت کشتیرانی می‌باشد، تأسیسات و خدمات مناسبی وجود

دارد .

دستور العمل ۴. ۴ ب - دسترسی به تأسیسات رفاهی مستقر در ساحل

دستور العمل ۱. ۴. ۴ ب - مسؤولیتهای اعضاء

۱ - هر عضو باید :

الف) تدابیری را اتخاذ نموده تا تضمین نماید که خدمات و تأسیسات رفاهی در بنادر تعیین شده برای توقف، فراهم شده و حمایت لازم از دریانوردان با توجه به حرفه آنها انجام می‌گیرد؛ و

ب) در اجراء این تدابیر، نیازهای خاص دریانوردان در خصوص ایمنی، بهداشت و فعالیتهای مربوط به اوقات فراغت آنها را مدنظر قرار دهد، به ویژه هنگامی که در کشورهای خارجی هستند و یا هنگامی که وارد مناطق جنگی می‌شوند.

۲ - اقدامات مربوط به نظارت بر خدمات و تأسیسات رفاهی، باید در برگیرنده مشارکت سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط باشد .

۳ - هر عضو باید تدابیری را اتخاذ نماید تا گردش آزاد محصولات رفاهی نظیر فیلم، کتاب، روزنامه و تجهیزات ورزشی در میان کشتیها، مؤسسات و مراکز رفاهی اصلی تأمین کننده این محصولات، برای استفاده دریانوردان بر روی کشتیهای متعلق به خود و نیز مراکز رفاهی مستقر در ساحل، تسریع شود.

۴ - اعضاء باید با یکدیگر در خصوص ارتقاء رفاه دریانوردان در دریا و در بندر، همکاری نمایند. این همکاری باید شامل موارد زیر باشد :

الف) جلسات مشاوره و تبادل نظر بین مقامات صلاحیتدار با هدف تأمین و بهبود خدمات و تأسیسات

رفاهی دریانوردان، هم در بندر و هم بر روی کشتیها؛

ب) توافقهایی در خصوص استفاده مشترک از منابع، امکانات و تأسیسات رفاهی در بنادر اصلی، به طوری

که از دوباره کاری غیر ضروری اجتناب شود؛

پ) سازماندهی رقابت‌های بین‌المللی ورزشی و تشویق دریانوردان به مشارکت در فعالیتهای ورزشی؛ و

ت) سازماندهی هم‌اندیشی‌های (سمینارهای) بین‌المللی در خصوص رفاه دریانوردان در دریا و در بندر.

دستور العمل ۲. ۴. ۴ ب - خدمات و تأسیسات رفاهی در بنادر

۱ - هر عضو باید تأمین آن دسته از خدمات و تأسیسات رفاهی را که مورد نیاز است، در بنادر مناسب کشور خود فراهم یا تضمین نماید.

۲ - خدمات و تأسیسات رفاهی باید طبق رویه و شرایط ملی، از طریق يك یا چند مورد از عوامل زیر، تأمین

شود:

الف) مقامات دولتی؛

ب) سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط، طبق توافق‌های جمعی یا

ترتیبات مورد توافق دیگر؛ و

پ) سازمانهای داوطلب

۳ - تأسیسات رفاهی و تفریحی لازم باید در بنادر ایجاد یا توسعه یابد. این تأسیسات باید شامل موارد زیر

باشد:

الف) اتاقهای گردهمایی و تفریحی به تعداد لازم؛

ب) تأسیسات ورزشی و تأسیسات فضای باز، شامل تأسیسات مربوط به مسابقات؛

پ) تأسیسات آموزشی؛ و

ت) در صورت اقتضاء امکاناتی برای انجام فرائض مذهبی و نیز برای مشاوره شغلی.

۴ - این تأسیسات می‌تواند به‌گونه‌ای برای دریانوردان فراهم و در دسترس آنها قرار گیرد که طبق تأسیسات مورد نیاز آنها، برای استفاده همگان طراحی شود.

۵ - در جایی که تعداد زیادی از دریانوردان با ملیتهای متفاوت نیازمند امکاناتی نظیر هتل، باشگاه و تأسیسات ورزشی در یک بندر خاص می‌باشند، نهادها یا مقامات صلاحیتدار کشورهای موطن و نیز در دولتهای صاحب پرچم همراه با اتحادیه‌های بین‌المللی مربوط، باید به منظور استفاده مشترک از منابع موجود و جلوگیری از دوباره کاری غیر ضروری، با یکدیگر و با نهادها و مقامات صلاحیتدار کشوری که بندر مورد نظر در آن واقع شده است، تبادل نظر و همکاری نمایند.

۶ - هتلها و مسافرخانه‌های مناسب در جایی که به آنها نیاز می‌باشد، باید برای دریانوردان در دسترس و فراهم باشد. این مکانها باید دارای امکاناتی برابر با آنچه در هتلها با کیفیت مطلوب دیده می‌شود، بوده و تا حد امکان دارای فضایی مناسب و دور از مجاورت نزدیک به بنادر باشد. این هتلها یا مسافرخانه‌ها باید به گونه‌ای مناسب تحت نظارت قرار گرفته و هزینه‌های دریافتی منطقی باشد و در صورت امکان و لزوم، پیش‌بینی لازم در خصوص اقامت خانواده‌های دریانوردان نیز مدنظر قرار گیرد.

۷ - این امکانات اقامتی باید صرف‌نظر از ملیت، نژاد، رنگ، جنسیت، مذهب، عقیده سیاسی یا خاستگاه اجتماعی و بدون درنظر گرفتن دولت صاحب پرچم کشتی که دریانوردان بر روی آن استخدام یا مشغول به کار شده‌اند، پذیرای تمامی دریانوردان باشد. بدون این‌که از این اصل تخلفی شود، ممکن است در بعضی از بنادر خاص ضروری باشد که انواع گوناگون تأسیساتی فراهم شود که از لحاظ استاندارد دارای شرایط یکسانی بوده، ولی بر اساس نیازها و آداب و رسوم گروههای متفاوت دریانوردان طراحی شده باشد.

۸ - تدابیری باید اتخاذ شود تا تضمین نماید در صورت لزوم علاوه بر کارگران داوطلب، افراد فنی واجد شرایط و صلاحیت لازم، به‌صورت تمام وقت در تأسیسات و خدمات رفاهی دریانوردان استخدام خواهند شد.

دستور العمل ۳ . ۴ . ۴ ب - هیأت‌های رفاهی

۱ - هیأت‌های رفاهی باید در سطوح ملی و منطقه‌ای، در بندر تشکیل شوند. وظایف آنها شامل موارد زیر می‌باشد:

الف) بررسی کفایت تأسیسات رفاهی موجود و نظارت بر نیاز به تأمین تأسیسات بیشتر یا جمع‌آوری

تأسیساتی که از آنها استفاده نمی‌شود؛ و

ب) کمک و مشاوره به افرادی که مسؤول تأمین تأسیسات رفاهی هستند، و تضمین هماهنگی بین آنها.

۲ - هیأت‌های رفاهی باید شامل نمایندگان سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی، مقامات صلاحیتدار و در صورت لزوم، سازمانهای داوطلب و نهادهای اجتماعی باشد.

۲ - در صورت اقتضاء مقامات کنسولی کشورهای دارای کشتیرانی و نمایندگان محلی سازمانهای رفاهی خارجی، باید طبق قوانین و مقررات ملی، با کار در بندر در ارتباط بوده و با هیأت‌های رفاهی ملی و منطقه‌ای همکاری داشته باشند .

دستور العمل ۴. ۴. ۴ ب - تأمین مالی تأسیسات رفاهی

۱ - طبق عرف و شرایط ملی، باید از طریق یک یا چند مورد از عوامل زیر، حمایت و پشتیبانی مالی لازم در خصوص تأسیسات رفاهی در بندر تأمین شود:

(الف) کمک‌های بلاعوض از طریق وجوه عمومی؛

(ب) وضع مالیات، جریمه و عوارض خاص دیگر بر منابع کشتیرانی؛

(پ) کمک‌های داوطلبانه از جانب مالکین کشتی، دریانوردان یا سازمانهای متعلق به آنها؛ و

(ت) کمک‌های داوطلبانه از جانب منابع دیگر.

۲ - چنانچه مالیات، جریمه و عوارض خاص دیگر وضع شده باشد، باید این مبالغ برای همان مقاصد که دریافت شده است، مورد استفاده قرار گیرد.

دستور العمل ۵. ۴. ۴ ب - انتشار اطلاعات و تسهیل اقدامات

۱ - اطلاعات مربوط به تأسیسات متعلق به عموم مردم در بنادر محل توقف، به ویژه اطلاعات مربوط به حمل و نقل، امور رفاهی، تفریح و سرگرمی، تأسیسات آموزشی، اماکن مذهبی و نیز تأسیساتی که اختصاصاً برای دریانوردان تأمین شده است، باید در میان دریانوردان منتشر شود.

۲ - وسایل حمل و نقل کافی با قیمتهای متعادل، باید در هر زمان مناسبی در اختیار دریانوردان قرار گیرد تا بتوانند از مکانهای مناسب واقع در بندر، به مناطق شهری دسترسی داشته باشند.

۳ - تمامی اقدامات مناسب باید توسط مقامات صلاحیتدار اتخاذ شود تا مالکین کشتیها و دریانوردانی که وارد بندر می‌شوند، اطلاع و آگاهی لازم را نسبت به هرگونه قوانین و آداب و رسوم خاصی که نقض آنها ممکن است آزادی آنها را به خطر اندازد، کسب کرده باشند .

۴ - مقام صلاحیتدار باید برای حفاظت از دریانوردان، بنادر و جاده‌های منتهی به آنها را از طریق تأمین روشنیایی و تابلوهای راهنمایی مناسب و نیز گشتهای منظم، تجهیز نماید.

دستورالعمل ۶. ۴. ۴ ب - دریانوردان در یک بندر خارجی

۱ - برای حفاظت از دریانوردان در بنادر خارجی، اقداماتی به منظور تسهیل امور زیر باید انجام گیرد:

(الف) دسترسی به مقام کنسولی کشور محل اقامت یا کشوری که تبعه آن هستند؛ و

(ب) همکاری مؤثر بین مقامهای کنسولی و مقامات ملی یا محلی.

۲ - دریانوردانی که در یک بندر خارجی بازداشت می‌شوند، باید کار آنها فوری از طریق طی مراحل قانونی و با حمایت مناسب کنسولی، مدنظر قرار گیرد.

۳ - هر گاه یک دریانورد در قلمرو عضوی بنا بر هر دلیلی بازداشت شود، مقام صلاحیتدار باید در صورت درخواست دریانورد، فوری دولت صاحب پرچم و دولتی که دریانورد تبعه آن می‌باشد را مطلع نماید. مقام صلاحیتدار باید فوری دریانورد را نسبت به داشتن چنین حق درخواستی، مطلع نماید. دولتی که دریانورد تبعه آن

می‌باشد، باید فوری بستگان نزدیک دریانورد را در جریان قرار دهد. مقام صلاحیتدار باید به مقامات کنسولی این دولتها اجازه دهد تا فوری به دریانورد مورد نظر دسترسی داشته و مادامی که دریانورد در بازداشت به سر می‌برد، ملاقاتهای منظمی را با وی داشته باشند.

۴ - هر عضو باید در صورت لزوم تدابیری را اتخاذ نماید تا در هنگام توقف کشتیها در آبهای سرزمینی آن و به ویژه در ورودی‌های منتهی به بنادر، ایمنی دریانوردان را در قبال اعمال غیر قانونی و خشونت آمیز تضمین نماید.

۵ - هرگونه تلاشی باید توسط مقامات مسؤل در بندر و بر روی کشتی صورت گیرد تا پس از ورود کشتی به بندر، در اسرع وقت مرخصی ساحلی دریانوردان صادر شود.

مقرره ۵. ۴ - تأمین اجتماعی

هدف: تضمین این‌که تدابیر لازم در خصوص دسترسی دریانوردان به پوشش تأمین اجتماعی، اتخاذ شده است.

۱ - هر عضو باید تضمین نماید که تمامی دریانوردان و تا حدی که در قوانین ملی آن پیش‌بینی شده است، افراد تحت تکفل آنها دسترسی به پوشش تأمین اجتماعی را طبق شرایط این مجموعه قوانین، بدون هیچ گونه لطمه‌ای به شرایط مطلوب‌تر موضوع بند (۸) ماده (۱۹) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار دارا می‌باشند.

۲ - هر عضو تعهد می‌نماید که طبق شرایط ملی خود، بتدریج اقداماتی را برای دستیابی به پوشش جامع تأمین اجتماعی برای دریانوردان به‌طور جداگانه و از طریق همکاری بین‌المللی، اتخاذ نماید.

۳ - هر عضو باید تضمین نماید دریانوردانی که تحت پوشش قوانین تأمین اجتماعی می‌باشند و تا حدی که در قوانین ملی آن پیش‌بینی شده است، افراد تحت تکفل آنها، به همان اندازه‌ای مشمول مزایای پوشش تأمین اجتماعی می‌باشند که کارگران مستقر در ساحل از آن بهره‌مند هستند.

استاندارد ۵. ۴ الف - تأمین اجتماعی

۱ - بخش‌هایی که باید به منظور دستیابی تدریجی به پوشش جامع تأمین اجتماعی، به موجب مقرره ۵. ۴ مدنظر قرار گیرند، عبارتند از: مراقبت درمانی، غرامت دستمزد ایام بیماری، مستمری بیکاری، مستمری سالمندی، مستمری حوادث ناشی از کار، مستمری عائله مندی، مستمری ایام زایمان، مستمری ازکارافتادگی و مستمری بازماندگان، تکمیل پوشش تعیین‌شده در مقرره ۱. ۴ در خصوص مراقبت درمانی و نیز مقرره ۲. ۴ در مورد مسؤلیت مالکین کشتی و عنوانهای دیگر این مقاله‌نامه.

۲ - در زمان تصویب، پوشش تأمین‌شده از جانب هر عضو، طبق بند (۱) مقرره ۵. ۴، باید حداقل سه بخش از نه بخش فهرست شده در بند (۱) (این استاندارد را شامل شود).

۳ - هر عضو باید بر مبنای شرایط ملی خود، مراحل مربوط به تأمین پوشش مکمل تأمین اجتماعی موضوع بند (۱) این استاندارد را برای تمامی دریانوردانی که به‌طور معمول در قلمرو آن کشور اقامت دارند، برعهده گیرد. این مسؤلیت می‌تواند به عنوان مثال از طریق توافقهایی مناسب دو جانبه یا چند جانبه و یا از طریق نظامهای مبتنی بر مشارکت انجام شود. میزان پوشش تأمین اجتماعی حاصله براین اساس، نباید نامطلوبتر از پوشش ارائه شده برای کارگران ساحلی مقیم در قلمرو آنها باشد.

۴ - با وجود ویژگی مسؤلیتهای مندرج در بند (۳) این استاندارد، اعضاء می‌توانند از طریق توافقهایی دوجانبه

و چندجانبه و نیز از طریق مقررات مصوب در چهارچوب سازمانهای همگرایی اقتصادی منطقه‌ای، قواعد دیگری را در مورد قوانین تأمین اجتماعی که مربوط به دریانوردان می‌باشد، تعیین نمایند .

۵ - مسؤولیتهای هر عضو در رابطه با دریانوردان شاغل بر روی کشتیهای حامل پرچم آن، باید دربرگیرنده موارد مندرج در مقرره ۱، ۲ و ۴ و مفاد مرتبط در این مجموعه قوانین، و نیز موارد دیگری باشد که طبق حقوق بین‌المللی، جزء لاینفک تعهدات عمومی آن است.

۶ - هر عضو باید توجه لازم را نسبت به روشهای مختلفی معطوف دارد که بر مبنای آن طبق عرف و قوانین ملی، مزایای مشابهی برای دریانوردان در صورت فقدان پوشش کافی در خصوص بخش‌های موضوع بند (۱) این استاندارد، تأمین شده است.

۷ - پوشش حمایتی موضوع بند (۱) مقرره ۵، ۴، می‌تواند در صورت اقتضاء در قوانین یا مقررات ملی، طرحهای خصوصی یا توافق‌های جمعی یا ترکیبی از اینها، لحاظ شود.

۸ - در محدوده‌ای که طبق عرف و قوانین ملی می‌باشد، اعضاء باید از طریق توافقیهای دو جانبه یا چند جانبه یا ترتیبات دیگر، برای تضمین حفظ حقوق تأمین اجتماعی که از طریق طرحهای مشارکتی یا غیرمشارکتی تأمین شده یا در حال تأمین می‌باشند، برای تمامی دریانوردان صرف‌نظر از محل اقامت آنها، همکاری نمایند .

۹ - هر عضو باید روشهای مؤثر و منصفانه‌ای برای حل اختلافات برقرار نماید.

۱۰ - هر عضو باید در زمان تصویب، بخشهایی را که در قبال آنها پوشش تأمین اجتماعی طبق بند (۲) این استاندارد تأمین شده است، تعیین نماید و هنگامی که پوشش تأمین اجتماعی در یک یا چند بخش دیگر موضوع بند (۱) این استاندارد تأمین شود باید مراتب را متعاقباً به اطلاع مدیرکل دفتر بین‌المللی کار برساند. مدیرکل دفتر بین‌المللی کار، باید یک نسخه ثبت شده از این اطلاعات را نگهداری نموده و آن را در اختیار تمامی طرفهای ذی‌نفع قرار دهد .

۱۱ - گزارشهای ارائه شده به دفتر بین‌المللی کار به موجب ماده (۲۲) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار، باید شامل اطلاعاتی در خصوص اقدامات اتخاذ شده طبق بند (۲) مقرره ۵، ۴، برای گسترش پوشش تأمین اجتماعی به شاخه‌های دیگر باشد.

دستورالعمل ۵، ۴ ب - تأمین اجتماعی

۱ - پوشش تأمین‌شده در زمان تصویب طبق بند (۲) استاندارد ۵، ۴ الف، باید حداقل شامل بخش‌های مربوط به مراقبت درمانی، غرامت دستمزد ایام بیماری و مستمری حوادث ناشی از کار باشد .

۲ - در شرایط موضوع بند (۶) استاندارد ۴، ۵ الف، مزایای مشابه می‌تواند از طریق بیمه، توافقیهای دو جانبه یا چند جانبه یا روشهای مناسب دیگر، و نیز با مدنظر قرار دادن مفاد مرتبط توافق‌های مذاکرات جمعی، تأمین شود. در جایی که چنین تدابیری اتخاذ شده است، دریانوردان مشمول این تدابیر باید در خصوص روش‌هایی که از طریق آن، بخشهای مختلف پوشش تأمین اجتماعی برای آنان لحاظ می‌گردد، مطلع شوند .

۳ - در جایی که دریانوردان تحت پوشش بیش از یک قانون ملی تأمین اجتماعی قرار می‌گیرند، اعضاء مربوط باید با در نظر گرفتن عواملی نظیر نوع و سطح پوشش بر مبنای قوانین مرتبطی که برای دریانوردان مربوط مطلوبتر بوده و نیز با لحاظ نمودن تمایل دریانورد برای تعیین قانون مورد اعمال، از طریق توافقیهای دوجانبه

همکاری نمایند.

۴ - روش‌هایی که به موجب بند (۹) (استاندارد ۵. ۴ الف، وضع می‌شود باید به گونه‌ای تدوین شده باشد که تمامی اختلافات مرتبط با دعاوی دریانوردان مربوط را، صرف‌نظر از روشی که بر مبنای آن پوشش تأمین اجتماعی انجام شده است، پوشش دهد .

۵ - هر عضوی که در کشتی‌های حامل پرچم خود دارای دریانوردان شاغل تبعه و غیرتبعه یا هر دو می‌باشد، باید پوشش تأمین اجتماعی مندرج در این مقاله‌نامه را به‌طور مناسب فراهم نماید و بخش‌های پوشش تأمین اجتماعی موضوع بند (۱) استاندارد ۴. ۵ الف، را به منظور تعیین هرگونه بخش مناسب دیگری برای دریانوردان مربوط، به‌طور متناوب مورد بررسی قرار دهد .

۶ - قرارداد کار دریانوردان باید شیوه‌هایی را تعیین نماید که از طریق آنها بخش‌های مختلف پوشش تأمین اجتماعی برای دریانوردان، از طریق مالکین کشتی و نیز هرگونه اطلاعات مرتبط دیگری فراهم خواهد شد که در اختیار مالک کشتی می‌باشد، نظیر کسورات قانونی از دستمزد دریانوردان و حق بیمه مالکین کشتی، که می‌تواند طبق الزامات نهادهای مجاز براساس طرح‌های مرتبط ملی تأمین اجتماعی، تعیین شود .

۷ - عضوی که صاحب پرچم کشتی است، باید به نحوی مؤثر صلاحیت قضائی خود را در خصوص موضوعات اجتماعی اعمال نموده و مطمئن شود که مسئولیت‌های مالکین کشتی در خصوص پوشش تأمین اجتماعی، از جمله مشارکت‌های لازم در طرح‌های تأمین اجتماعی، برآورده شده است.

عنوان ۵ : موافقت و اجراء

۱ - مقررات این عنوان، مسئولیت‌های هر عضو در خصوص تحقق و اجراء کامل اصول و حقوق تدوین شده در مواد این مقاله‌نامه و نیز تعهدات خاص پیش‌بینی شده در عنوان‌های (۱)، (۲)، (۳) و (۴) آن را تعیین می‌نماید .

۲ - بندهای (۳) و (۴) ماده (۶) که اجراء بخش « الف » این مجموعه قوانین را از طریق مفاد اساساً مشابه مجاز دانسته، در مورد بخش « الف » مجموعه قوانین در این عنوان اعمال نمی‌شود .

۳ - طبق بند (۲) ماده (۶)، هر عضو باید مسئولیت‌های خود را به موجب مقررات به نحوی که در استانداردهای بخش « الف » مجموعه قوانین در این مجموعه قوانین ارائه شده است، اجراء نموده و توجه مقتضی را نیز نسبت به دستورالعمل‌های معادل در بخش « ب » این مجموعه قوانین، مبذول نماید .

۴ - مفاد این عنوان باید با در نظر داشتن این که دریانوردان و مالکین کشتی، همانند تمامی افراد دیگر، در مقابل قانون یکسان هستند و مستحق حمایت یکسان از جانب قانون می‌باشند و نباید مشمول هیچ‌گونه تبعیضی در خصوص دسترسی آنها به دادگاه‌ها، هیأت‌های داور یا هرگونه سازوکار دیگر حل اختلاف باشند، اجراء شود. مفاد این عنوان صلاحیت قضائی یا محل دادگاه را تعیین نمی‌نماید .

مقرره ۵. ۱ - مسئولیت‌های کشور صاحب پرچم

هدف : تضمین این که هر عضو، مسئولیت‌های خود به موجب این مقاله‌نامه را در مورد کشتی‌هایی که حامل پرچم آن می‌باشند، اجراء می‌نماید.

مقرره ۵. ۱. ۱ - اصول کلی

۱ - هر عضو مسئول تضمین اجراء تعهدات خود به موجب این مقاله‌نامه، در مورد کشتی‌هایی می‌باشد که

حامل پرچم آن هستند .

۲ - هر عضو باید طبق مقررہ ۳. ۱. ۵ و ۴. ۱. ۵، نظام مؤثري را براي بازرسي و اعطاء گواهينامه شرايط کار دريايي، ايجاد کند تا تضمين نمايد که شرايط کار و زندگي دريانوردان شاغل بر روي کشتي-هاي حامل پرچم آن، استانداردهاي مندرج در اين مقاوله را برآورده نموده و کماکان برآورده خواهد کرد .

۳ - در ايجاد نظام مؤثر براي بازرسي و اعطاء گواهينامه شرايط کار دريايي، يك عضو مي تواند در صورت اقتضاء، مؤسسات عمومي يا سازمانهاي ديگري (از جمله آنهاي که متعلق به عضو ديگري مي باشند، اگر عضو اخير آن را بپذيرد) که تشخيص مي-دهد صلاحيت و استقلال لازم براي انجام بازرسي يا صدور گواهينامه يا هر دو را دارا مي باشند، مجاز به انجام اين کار نمايد. در تمامي اين موارد، عضو مذکور مسؤوليت کامل بازرسي و صدور گواهينامه مربوط به شرايط کار و زندگي دريانوردان مربوط را بر روي کشتيهاي حامل پرچم آن، برعهده خواهد داشت .

۴ - يك گواهينامه کار دريايي که به انضمام اعلاميه موافقت کار دريايي مي باشد، بايد در وهله اول حاوي مدارکي باشد که نشان مي دهد کشتي مورد نظر توسط عضو صاحب پرچم آن کشتي به طور مقتضي مورد بازرسي قرار گرفته و الزامات اين مقاوله نامه در خصوص شرايط کار و زندگي دريانوردان تا حدودي که گواهي گرديده، برآورده شده است .

۵ - اطلاعات مربوط به نظام موضوع بند (۲) اين مقررہ، شامل روش مورد استفاده براي سنجش اثر بخشي آن، بايد براساس ماده (۲۲) اساسنامه سازمان بين المللي کار، درگزارشهاي عضو به دفتر بين المللي کار، درج شده باشد.

استاندارد ۱. ۱. ۵ الف - اصول کلي

۱ - هر عضو بايد اهداف و استانداردهاي صريحي را ايجاد نمايد که اجراء نظامهاي بازرسي و اعطاء گواهينامه آن و نيز رويههاي مناسب جامعي براي ارزيابي آن عضو از ميزاني که تا آن حد، اهداف و استانداردهاي مذکور بايد بدست آيد را پوشش دهد.

۲ - هر عضو بايد کشتيهاي حامل پرچم خود را ملزم نمايد تا یک نسخه از اين مقاوله نامه را برروي کشتي در دسترس داشته باشند.

دستورالعمل ۱. ۱. ۵ ب - اصول کلي

۱ - مقام صلاحيتدار بايد ترتيبات مناسب را براي ارتقاء همکاري مؤثر بين مؤسسات عمومي و سازمان ديگر موضوع مقررہ ۱. ۱. ۵ و ۲. ۱. ۵، در خصوص شرايط زندگي و کار دريانوردان شاغل بر روي کشتي انجام دهد.

۲ - مقام صلاحيتدار براي تضمين بهتر همکاري بين بازرسين و مالکين کشتيها، دريانوردان و سازمانهاي متبوع آنها و نيز براي حفظ يا بهبود شرايط کار و زندگي دريانوردان، بايد با نمايندگان اين سازمانها در فواصل منظم در مورد بهترين شيوه ممکن نيل به اهداف مزبور مشاوره نمايد. روش انجام اين مشاوره بايد توسط مقام صلاحيتدار پس از مشورت با سازمانهاي دريانوردان و مالکين کشتي، تعيين شود.

مقررہ ۲. ۱. ۵ - اختيارات سازمانهاي رسمي

۱ - برآورده کردن الزامات مندرج در اين مجموعه قوانين در مورد صلاحيت و استقلال توسط مؤسسات

عمومي يا سازمانهاي ديگر موضوع بند (۳) مقرر ۱. ۱. ۵ «سازمانهاي رسمي» از جانب مقام صلاحيتدار شناسايي و تصديق خواهد شد. وظيفه مربوط به صدور گواهينامه يا بازرسي را كه سازمانهاي رسمي مي‌توانند نسبت به انجام آنها اقدام نمايند، بايد در محدوده فعاليتهايي باشد كه به طور صريح در اين مجموعه قوانين به عنوان وظيفه مقام صلاحيتدار يا يك سازمان رسمي، مورد اشاره قرار گرفته است.

۲ - گزارشهاي موضوع بند (۵) مقرر ۱. ۱. ۵، بايد حاوي اطلاعاتي در خصوص هر يك از سازمانهاي رسمي، محدوده اختيارات اعطاء شده به آنها و نيز ترتيباتي باشد كه توسط عضو مورد نظر انجام شده تا تضمين نمايد فعاليتهاي مجاز به طور كامل و مؤثر انجام شده است.

استاندارد ۲. ۱. ۵ الف - اختيارات سازمانهاي رسمي

۱ - از نظر شناسايي طبق بند (۱) مقرر ۲. ۱. ۵، مقام صلاحيتدار بايد صلاحيت و استقلال سازمان مربوط را بررسي نموده و تعيين نمايد كه آيا آن سازمان در محدوده لازم براي انجام فعاليتهاي مشمول اختيارات اعطاء شده به آن، دارا بودن موارد زير را اثبات کرده است يا خير:

الف) تخصص لازم در خصوص جنبه‌هاي مرتبط با اين مقاله‌نامه و دانش كافي در زمينه فعاليتهاي كشتي، از جمله الزامات حداقل مربوط به دريانشدن براي كار بر روي كشتي، شرايط كار، محل اقامت، تأسيسات تفريحي، غذا و تهيه غذا، پيشگيري از حوادث، حمايت بهداشتي، مراقبت درماني و پوشش تأمين اجتماعي و رفاهي؛

ب) توانايي حفظ و روزآمد نمودن تخصص كاركنان خود؛

پ) دانش كافي در خصوص الزامات اين مقاله‌نامه و نيز قوانين و مقررات ملي حاكم و سندهاي بين‌المللي مرتبط؛

ت) اندازه، ساختار، تجربه و توانايي كافي، متناسب با نوع و درجه اختيار اعطاء شده، مي‌باشد.

۲ - هرگونه اختيارات اعطاء شده در رابطه با بازرسي‌ها، بايد حداقل سازمانهاي رسمي را به گونه‌اي توانمند سازد تا خواستار اصلاح كمبودها و نارسايي‌هايي شوند كه در زمينه شرايط زندگي و كاري دريانشدن، تعيين مي‌نمايند و بازرسي‌هاي مرتبط با اين موضوع را بنا بر درخواست دولت ساحلي، انجام دهند.

۳ - هر عضو بايد در خصوص ايجاد موارد زير اقدام نمايد:

الف) نظامي كه كفايت كار انجام شده توسط سازمانهاي رسمي را كه شامل اطلاع‌رساني در خصوص تمامي قوانين و مقررات ملي حاكم و سندهاي بين‌المللي مرتبط مي‌باشد، تضمين نمايد؛ و

ب) روش‌هايي براي ارتباط با چنين سازمانهايي و نظارت بر آنها.

۴ - هر عضو بايد فهرستي از سازمانهاي رسمي را كه به نمايندگي از طرف آن فعاليت مي‌نمايند، براي دفتر بين‌المللي كار تهيه نموده و آن را به روز نگهداري نمايد. اين فهرست بايد فعاليتهايي را تعيين نمايد كه سازمانهاي رسمي، مجاز به انجام آن هستند. دفتر بين‌المللي كار بايد اين فهرست را در اختيار عموم قرار دهد.

دستورالعمل ۲. ۱. ۵ ب - اختيارات سازمانهاي رسمي

۱ - سازماني كه مي‌خواهد به رسميت شناخته شود، بايد قابليت و صلاحيت مديريتي، اجرائي و فني خود را به گونه‌اي به اثبات برساند كه انجام به موقع خدمات با كيفيت مطلوب و رضاي بخش را تضمين نمايد.

۲ - در ارزیابی توانایی یک سازمان، مقام صلاحیتدار باید موارد زیر را در مورد سازمان مورد نظر تعیین نماید :
الف) آیا دارای نیروی انسانی کافی مدیریتی، فنی و پشتیبانی می‌باشد؛

ب) آیا دارای نیروی انسانی متخصص و واجد شرایط برای تأمین خدمات لازم و ضروری که پوشش جغرافیایی مناسبی را در بر می‌گیرد، می‌باشد؛

پ) آیا دارای توانایی مسلمی در خصوص تأمین به موقع خدمات با کیفیت مطلوب و رضایت بخش می‌باشد؛

9

ت) آیا در کار خود مستقل و پاسخگو می‌باشد.

۳ - مقام صلاحیتدار باید با هر سازمانی که آن را برای تفویض اختیار به رسمیت می‌شناسد، یک موافقتنامه کتبی منعقد نماید. موافقتنامه مذکور باید شامل بخش‌های زیر باشد:

الف) دامنه کاربرد؛

ب) هدف؛

پ) شرایط کلی؛

ت) اجراء وظایف به موجب اختیارات تفویض شده؛

ث) مبنای حقوقی وظایف به موجب اختیارات تفویض شده؛

ج) ارائه گزارش به مقام صلاحیتدار؛

چ) مشخصات اختیارات تفویض شده از جانب مقام صلاحیتدار به سازمان رسمی؛

ح) نظارت مقام صلاحیتدار در خصوص فعالیتهای تفویض شده به سازمان رسمی.

۴ - هر عضو باید سازمانهای رسمی را ملزم نماید تا در خصوص شرایط لازم کارکنانی که به عنوان بازرسی استخدام نموده اند، نظامی را ایجاد نماید که بر مبنای آن، روزآمد نمودن دانش و مهارت آنها را تضمین کند.

۵ - هر عضو باید سازمانهای رسمی را ملزم نماید تا سوابق خدمات انجام شده توسط خود را نگهداری نموده تا قادر باشند نیل به استانداردهای مقرر، درموردی که از طریق خدمات آنها تحت پوشش قرار گرفته است، به اثبات برسانند.

۶ - در تعیین روش‌های نظارتی موضوع جزء (ب) بند (۳) استاندارد ۲. ۱. ۵ الف، هر عضو باید «

دستورالعملهای مربوط به اختیارات سازمانهایی که از جانب دستگاه اجرائی عمل می‌کنند» را که در چهارچوب سازمان بین‌المللی دریانوردی به تصویب رسیده است، مدنظر قرار دهد.

مقرره ۲. ۱. ۵ - گواهینامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی

۱ - این مقرره در مورد کشتی‌های زیر اعمال می‌شود:

الف) ۵۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر که در سفرهای بین‌المللی دریایی فعالیت می‌نماید؛ و

ب) ۵۰۰ تن ظرفیت ناخالص یا بیشتر که حامل پرچم یک عضو بوده و در فاصله یک بندر یا بین بنادر در

کشوری دیگر، فعالیت می‌نماید.

از نظر این مقرره، « سفر بین‌المللی دریایی» به مفهوم یک سفر دریایی است که از یک کشور به سمت بندری خارج از آن کشور، انجام می‌شود.

- ۲ - این مقررہ همچنین در مورد ہر کشتی کہ حامل پرچم یک عضو می‌باشد، اعمال شدہ و در صورت درخواست مالک کشتی از عضو مربوط، بند (۱) این مقررہ را دربر نمی‌گیرد.
- ۳ - ہر عضو باید کشتی‌های حامل پرچم خود را ملزم نماید تا یک گواہینامہ کار دریایی را حمل و نگہداری نمودہ کہ تأیید می‌نماید شرایط کار و زندگی دریانوردان بر روی کشتی، از جملہ تدابیری برای موافقت جاری کہ قرار است در اعلامیہ موافقت کار دریایی موضوع بند (۴) این مقررہ گنجانده شود، مورد بازرسی قرار گرفتہ و الزامات قوانین و مقررات ملی یا تدابیر دیگری کہ این مقالہ نامہ را محقق می‌سازد، برآورده شدہ است.
- ۴ - ہر عضو باید کشتی‌های حامل پرچم خود را ملزم نماید تا یک اعلامیہ موافقت کار دریایی را حمل و نگہداری کند کہ بیانگر الزامات ملی اجراءکنندہ این مقالہ نامہ برای شرایط زندگی و کاری دریانوردان و تدوین اقدامات متخذہ توسط مالکین کشتی، برای تضمین رعایت و موافقت با الزامات بر روی کشتی یا کشتی‌های مربوط می‌باشد.
- ۵ - گواہینامہ کار دریایی و اعلامیہ موافقت کار دریایی باید با نمونہ تعیین شدہ در این مجموعہ قوانین، مطابقت داشته باشد.
- ۶ - چنانچہ مقام صلاحیتدار عضو، یا یک سازمان رسمی کہ بہ طور مقتضی برای انجام این کار مجاز شدہ است، از طریق بازرسی دریابد کہ کشتی حامل پرچم عضو موردنظر، استانداردهای این مقالہ را رعایت نمودہ یا در حال رعایت نمودن است، باید گواہینامہ کار دریایی مربوط بہ آن را صادر یا تمدید اعتبار نماید و سوابق گواہینامہ مربوط را در دسترس عموم قرار دہد.
- ۷ - الزامات تفصیلی گواہینامہ کار دریایی و اعلامیہ موافقت کار دریایی، از جملہ فہرست موضوعاتی کہ باید مورد بازرسی و تأیید قرار گیرد، در بخش «الف» این مجموعہ قوانین درج شدہ است.
- استاندارد ۳. ۱. ۵ الف - گواہینامہ کار دریایی و اعلامیہ موافقت کار دریایی
- ۱ - گواہینامہ کار دریایی باید توسط مقام صلاحیتدار یا یک سازمان رسمی کہ بہ طور مقتضی برای انجام این کار مجاز شدہ است، برای یک دورہ زمانی کہ بیشتر از پنج سال نمی‌باشد، صادر شود. فہرست موضوعاتی کہ باید مورد بازرسی قرار گرفتہ و رعایت قوانین و مقررات ملی احراز شود یا تدابیر دیگری کہ انجام الزامات این مقالہ نامہ در خصوص شرایط زندگی و کاری دریانوردان بر روی کشتی‌ها را قبل از این کہ گواہینامہ کار دریایی صادر شود، محقق می‌سازد، در پیوست ۱- ۵ الف ارائه شدہ است.
- ۲ - اعتبار گواہینامہ کار دریایی منوط بہ بازرسی میان دورہ-ای توسط مقام صلاحیتدار یا یک سازمان رسمی است بہ طور مقتضی برای انجام این کار مجاز شدہ است، تا تداوم موافقت با الزامات ملی در خصوص اجراء این مقالہ نامہ را تضمین نماید. اگر تنها یک بازرسی میان دورہ‌ای انجام شدہ و اعتبار گواہینامہ نیز پنجسالہ باشد، این بازرسی باید بین دومین و سومین تاریخ سالگرد صدور گواہینامہ، انجام شود. تاریخ سالگرد بہ مفهوم روز و ماہ ہر سالی می‌باشد کہ با تاریخ انقضای گواہینامہ کار دریایی، مطابقت دارد. دامنه و میزان بازرسی میان دورہ‌ای، باید برابر با بازرسی مربوط بہ تمدید اعتبار این گواہینامہ باشد. گواہینامہ مذکور باید متعاقب رضایت بخش بودن بازرسی میان دورہ-ای، مورد تأیید قرار گیرد.
- ۳ - علی-رغم بند (۱) این استاندارد، هنگامی کہ بازرسی مربوط بہ تمدید اعتبار، ظرف مدت سہ ماہ قبل

از تاریخ انقضاء گواهینامه فعلی کار دریایی انجام شده باشد، گواهینامه جدید کار دریایی از تاریخ انجام بازرسی مربوط به تمدید اعتبار، برای یک دوره زمانی که بیشتر از پنج سال از تاریخ انقضاء گواهینامه فعلی نمی‌باشد، اعتبار خواهد داشت.

۴ - هنگامی که بازرسی مربوط به تمدید اعتبار، بیش از سه ماه قبل از تاریخ انقضاء گواهینامه فعلی کار دریایی انجام شده باشد، گواهینامه جدید کار دریایی برای یک دوره زمانی که بیشتر از پنج سال از زمان انجام بازرسی مربوط به تمدید اعتبار نمی‌باشد، اعتبار خواهد داشت.

۵ - گواهینامه کار دریایی می‌تواند در موارد زیر، به صورت موقت صادر شود :

الف) برای کشتی‌های جدید در زمان واگذاری؛

ب) هنگامی که کشتی تغییر پرچم می‌دهد؛ یا

پ) هنگامی که مالک کشتی مسئولیت اداره یک کشتی را بر عهده می‌گیرد که برای آن مالک کشتی جدید محسوب می‌شود.

۶ - گواهینامه موقت کار دریایی می‌تواند برای یک دوره زمانی که بیشتر از شش ماه نمی‌باشد، توسط مقام صلاحیتدار یا یک سازمان رسمی که به طور مقتضی برای انجام این کار مجاز شده، صادر شود.

۷ - گواهینامه موقت کار دریایی می‌تواند فقط در صورت تأیید موارد زیر صادر شود :

الف) کشتی مورد نظر تا حد متعارف و عملی در خصوص موضوعات فهرست شده در پیوست ۱- ۵ الف، با توجه به تأیید موارد موضوع جزءهای (ب)، (پ) و (ت) این بند بازرسی شده است.

ب) مالک کشتی، به مقام صلاحیتدار یا سازمان رسمی اثبات نموده است که کشتی مورد نظر دارای

کارکردهای مناسبی برای مطابقت با این مقاوله‌نامه می‌باشد؛

پ) فرمانده کشتی با الزامات مندرج در این مقاوله‌نامه و نیز مسئولیت‌های مربوط به اجراء آن، آشنا

می‌باشد؛ و

ت) اطلاعات مربوط برای تهیه اعلامیه موافقت کار دریایی، در اختیار مقام صلاحیتدار یا سازمانی رسمی قرار گرفته است.

۸ - یک بازرسی کامل طبق بند (۱) این استاندارد، باید قبل از تاریخ انقضاء گواهینامه موقت انجام شود تا امکان صدور گواهینامه دائم پنج‌ساله فراهم شود. پس از سپری شدن مدت زمان شش ماهه اول موضوع بند (۶) این استاندارد، گواهینامه موقت دیگری صادر نخواهد شد. برای مدت زمان اعتبار گواهینامه موقت، نیازی به صدور اعلامیه موافقت کار دریایی نیست.

۹ - گواهینامه کار دریایی، گواهینامه موقت کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی باید طبق نمونه‌های ارائه شده در پیوست ۲- ۵ الف، تنظیم شود.

۱۰ - اعلامیه موافقت کار دریایی باید پیوست گواهینامه کار دریایی شود. این اعلامیه باید حاوی دو بخش زیر باشد:

الف) بخش (۱) باید توسط مقام صلاحیتدار تنظیم شده و دربرگیرنده موارد زیر باشد:

(۱) فهرست موضوعاتی را که باید طبق بند (۱) این استاندارد مورد بازرسی قرار گیرند، تعیین نماید؛

(۲) الزامات ملي را که در برگيرنده مفاد مربوط به اين مقاوله نامه مي باشد، از طريق تصريح ارجاع به مقررات قانوني ملي مربوط و نيز، در محدوده مورد نياز، از طريق اطلاع رسانی دقيق در مورد مندرجات اصلي الزامات ملي، تعيين نمايد؛

(۳) به موجب قوانين ملي، به الزامات خاص مربوط به نوع کشتي ارجاع دهد؛

(۴) هرگونه مفاد کاملاً مشابه را که به موجب بند (۳) ماده (۶) اين موافقتنامه مورد تصويب قرار گرفته است، ثبت نمايد؛ و

(۵) به وضوح هرگونه معافيت اعطاء شده از جانب مقام صلاحيتدار را که در عنوان (۳) منظور شده است، خاطر نشان سازد؛ و

ب) بخش (۲) بايد توسط مالک کشتي تنظيم شود و اقدامات متخذه اي را مشخص کند که تضمين کننده موافقت جاري با الزامات ملي در فاصله بين بازرسي ها و اقدامات پيشنهادي است که وجود بهبود مستمر را تضمين مي نمايند.

مقام صلاحيتدار يا سازمان رسمي که به طور مقتضي براي انجام اين کار مجاز شده، بايد بخش (۲) را تأييد نموده و اعلاميه موافقت کار دريائي را صادر نمايد.

۱۱ - نتايج تمامي بازرسي ها يا تأييدهاي انجام شده ديگر در خصوص کشتي مورد نظر و نيز کمبودهاي که در حين انجام اين ارزشيابي يافت شده اند، بايد همراه با تاريخي که کمبودها يافت و اصلاح شده اند، به ثبت برسد. اين سابقه ثبت شده همراه با ترجمه انگليسي آن، در صورتي که به زبان انگليسي نباشد، بايد طبق قوانين يا مقررات ملي در اعلاميه موافقت کار دريائي درج يا ضميمه آن شود، يا از طريق روش هاي ديگر در دسترس دريانوردان، بازرسين کشور صاحب پرچم، مقامات مجاز در کشورهاي صاحب بندر و نمايندگان دريانوردان و مالکين کشتي قرار گيرد .

۱۲ - گواهينامه معتبر کار دريائي و اعلاميه موافقت کار دريائي، همراه با ترجمه انگليسي آن در صورتي که زبان انگليسي نباشد، بايد در کشتي موجود بوده و يك نسخه از آن نيز بايد در مکاني قابل رؤيت بر روي کشتي که براي تمامي دريانوردان در دسترس مي باشد، نصب شود. يك نسخه نيز بايد طبق قوانين و مقررات ملي، بنا بر درخواست در دسترس دريانوردان، بازرسين کشور صاحب پرچم، مقامات مجاز در کشورهاي صاحب بندر و نمايندگان دريانوردان و مالکين کشتي قرار گيرد.

۱۳ - الزام وجود ترجمه انگليسي مورد اشاره در بندهاي (۱۱) و (۱۲) اين استاندارد، در مورد کشتي که در زمينه سفرهاي بين المللي دريائي فعاليت نمي نمايد، اعمال نمي شود.

۱۴ - در هر يك از موارد زير، بايد اعتبار گواهينامه اي که بر مبناي بند (۱) يا (۵) اين استاندارد صادر شده است، لغو شود.

الف) اگر بازرسي هاي مربوط در دوره هاي زماني تعيين شده به موجب بند (۲) اين استاندارد، تکميل نشده باشد؛

ب) اگر گواهينامه طبق بند (۲) اين استاندارد، تأييد نشده باشد؛

پ) هنگامي که کشتي پرچم خود را تغيير داده است؛

- ت) هنگامی که مالک کشتی انجام مسئولیتهای خود را در خصوص فعالیت کشتی، متوقف نماید؛ و
ث) هنگامی که تغییرات اساسی در ساختار یا تجهیزات مورد اشاره در عنوان (۳)، ایجاد شده باشد.
- ۱۵ - در موارد موضوع جزءهای (پ)، (ت)، یا (ث) بند (۱۴) این استاندارد، گواهینامه جدید باید تنها زمانی صادر شود که مقام صلاحیتدار یا سازمان رسمی صادرکننده گواهینامه جدید، به طور کامل متقاعد شود که کشتی مورد نظر با الزامات این استاندارد، مطابقت دارد.
- ۱۶ - در صورت وجود مدرکی دال بر این که کشتی مربوط از استانداردهای این مقاله نامه پیروی ننموده و اقدامات اصلاحی مقرر نیز انجام نشده است، باید گواهینامه کار دریایی توسط مقام صلاحیتدار یا سازمان رسمی که به طور مقتضی برای انجام این کار از طرف کشور صاحب پرچم مجاز شده است، پس گرفته شود.
- ۱۷ - هنگام تصمیم گیری در خصوص لزوم پس گرفتن گواهینامه کار دریایی طبق بند (۱۶) این استاندارد، مقام صلاحیتدار یا سازمان رسمی باید اهمیت یا کثرت کمبودها و نواقص را مدنظر قرار دهد.
- دستورالعمل ۱. ۳. ۵ ب - گواهینامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی
- ۱ - مطلب مربوط به الزامات ملی که در بخش (۱) اعلامیه موافقت کار دریایی مطرح شد، باید شامل یا همراه با ارجاع-هایی به مفاد قوانین مربوط به شرایط زندگی و کاری دریانوردان، در هر يك از موضوعات فهرست شده در پیوست ۱- ۵ الف باشد. در جایی که قوانین ملی، دقیقاً الزامات ارائه شده در این مقاله نامه را دنبال نماید، ارجاع می تواند تنها الزامی باشد که مورد نیاز است. در جایی که مفاد این مقاله نامه از طریق تشابه واقعی ارائه شده در بند (۳) (ماده ۶) اجراء شده است، مفاد مورد نظر باید تعیین شده و توضیح مختصری نیز در مورد آنها ارائه شود.
- در جایی که معافیتی از جانب مقام صلاحیتدار طبق مندرجات عنوان (۳) اعطاء شده است، ماده یا مفاد خاص مربوط باید به طور صریح مورد اشاره قرار گیرد.
- ۲ - اقدامات موضوع بخش (۲) اعلامیه موافقت کار دریایی که توسط مالک کشتی تنظیم شده است، باید به ویژه مواقعی که موافقت جاری با الزامات خاص ملی تأیید می شود، افرادی که مسئول تأیید هستند، سوابقی که باید اخذ شود و نیز روشی-هایی که باید در صورت عدم رعایت طی شود را مورد اشاره قرار دهد. بخش (۲) می تواند روش-های کاری متعددی را دربرگیرد. این بخش می تواند ارجاع به مستندات جامعتر دیگری دهد که سیاستها و رویه-های مرتبط با جنبه-های دیگر بخش دریایی، نظیر اسناد مقرر بوسیله « مجموعه قوانین مدیریت ایمنی بین المللی (آی.اس.ام)» یا اطلاعات مقرر به بوسیله مقرر (۵) مقاله نامه سولاس فصل ۱-۱۱، درباره « سوابق خلاصه و دائم کشتی» را پوشش می-دهد.
- ۳ - اقدامات مورد نظر برای تضمین موافقت جاری، باید شامل الزامات کلی بین المللی برای مالک کشتی و فرمانده کشتی باشد، تا آنها خود را نسبت به آخرین پیشرفت-های فناوری و یافته های علمی در زمینه طراحی محیط کار، با توجه به خطرات ذاتی مربوط به کار دریانوردان، مطلع نگاه دارند و متناسب با آن، نمایندگان دریانوردان را نیز مطلع نمایند، تا بدین وسیله سطح مطلوب تری از حمایت در زمینه شرایط زندگی و کار دریانوردان بر روی کشتی را تضمین نمایند.
- ۴ - اعلامیه موافقت کار دریایی باید در درجه اول به بیانی فصیح نگاشته شود که به تمامی افراد مورد نظر،

نظير بازرسين کشور صاحب پرچم، مقامات مجاز در کشور صاحب بندر و دريانوردان کمک نموده تا کنترل نمايند که الزامات مدنظر به نحو مطلوبی محقق شده است.

۵ - مثال مربوط به نوع اطلاعاتی که می‌تواند در اعلامیه موافقت کار دریایی گنجانده شود، در پیوست ۱-۵ ب ارائه شده است.

۶ - هنگامی که کشتی به گونه‌ای که در جزء (پ) بند (۱۴) استاندارد ۳. ۱. ۵ الف اشاره شده است پرچم خود را تغییر می‌دهد چنانچه هر دو کشور مربوط این مقاله‌نامه را تصویب کرده باشند، عضوی که قبلاً صاحب پرچم بوده باید در اسرع وقت مدارک مربوط به گواهی‌نامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی را که کشتی قبل از تغییر پرچم در اختیار داشته، به مقام صلاحیتدار عضو دیگر تحویل نماید و در صورت امکان، مدارک مربوط به گزارشهای بازرسی را نیز بنابر درخواست مقام صلاحیتدار، ظرف مدت سه ماه پس از تغییر پرچم، تحویل نماید.

مقرره ۴. ۱. ۵ - بازرسی و اجراء

۱ - هر عضو باید از طریق نظام مؤثر و هماهنگ در زمینه بازرسی-های منظم، نظارت و تدابیر کنترلی دیگر، تأیید نماید که کشتی-های حامل پرچم آن، از الزامات مندرج در این مقاله‌نامه، همان گونه که در قوانین و مقررات ملی محقق شده است، پیروی می‌نمایند.

۲ - جزئیات الزامات مربوط به نظام بازرسی و اجراء موضوع بند (۱) این مقرره، در بخش «الف» این مجموعه قوانین مورد اشاره قرار گرفته است.

استاندارد ۴. ۱. ۵ الف - بازرسی و اجراء

۱ - هر عضو باید نظام بازرسی شرایط مربوط به دريانوردان بر روی کشتیهای حامل پرچم خود را داشته باشد که شامل تأییدیه‌ای خواهد بود که اقدامات مربوط به شرایط زندگی و کاری مندرج در اعلامیه موافقت کار دریایی، در صورت امکان در حال انجام است و الزامات مندرج در این مقاله نیز برآورده شده است.

۲ - مقام صلاحیتدار باید به تعداد کافی، بازرسين واجد شرایطی را به کار گمارد که به موجب بند (۱) این استاندارد، مسؤولیت-های آن مقام را انجام دهند. درجایی که سازمانهای رسمی، مجاز به انجام بازرسی-ها شده‌اند، عضو مورد نظر باید مقرر نماید که کارکنان انجام دهنده بازرسی، شرایط لازم را برای انجام این وظایف دارا هستند و باید اختیار قانونی لازم را نیز برای انجام وظایف آنها ارائه نماید.

۳ - مقررات کافی باید وضع شود تا تضمین نماید بازرسين، دارای آموزش، صلاحیت، وظائف، قدرت، منزلت اجتماعی و استقلال لازم یا مطلوب می‌باشند، به طوری که قادر باشند تأیید را انجام دهند و موافقت موضوع بند (۱) این استاندارد را تضمین نمایند.

۴ - بازرسی-ها باید در صورت امکان در فواصل زمانی مقرر به وسیله استاندارد ۵. ۱. ۳ الف انجام شود. این فاصله زمانی به هیچ وجه نباید بیشتر از سه سال باشد.

۵ - اگر عضوی، شکایتی دریافت نماید که نتوان آن را آشکارا بی اساس تلقی نمود یا مدارکی به دست آورد که کشتی حامل پرچم آن، از الزامات مندرج در این مقاله‌نامه پیروی ننموده یا نواقصی جدی در اجراء تدابیر مندرج در اعلامیه موافقت کار دریایی وجود دارد، عضو مربوط باید اقدام لازم در خصوص رسیدگی به این موضوع را انجام داده و تضمین نماید که اقدامات لازم برای اصلاح هرگونه نقص مشاهده شده، به عمل آمده است.

۶ - هر عضو باید قواعد کافی را تأمین و به نحو مؤثري اجراء نموده تا تضمین نماید که بازرسین دارای منزلت اجتماعي و شرایط لازم برای خدمت بوده و تغییر دولت و اعمال نفوذهاي نامناسب خارجي، تأثيري بر وضعیت آنها ندارد.

۷ - بازرسیني که دستورالعملهاي لازم در خصوص انجام وظایف به آنها ابلاغ شده و صلاحیت کافی را نیز کسب کرده اند، باید اختیارات لازم در موارد زیر به آنها اعطاء شود:
الف) ورود به کشتي که حامل پرچم عضو مي باشد؛

ب) هرگونه آزمایش، بررسی یا تحقيقي که برای متقاعدشدن خود مبنی بر این که استانداردهاي موردنظر کاملاً رعایت شده است، انجام آن را ضروري تشخیص مي دهند.

پ) الزام به رفع هرگونه نقص و منع نمودن کشتي از ترك بندر تا زمان اتخاذ اقدامات لازم در جايي که دلایلي دارند مبنی بر این که نقایص موجود، باعث به وجود آمدن نقضي جدي پیرامون الزامات این مقاله نامه (از جمله حقوق دریانوردان) شده یا خطر قابل ملاحظه-اي را برای امنیت، بهداشت یا ایمنی دریانوردان بوجود خواهد آورد .

۸ - هرگونه اقدامي که به موجب جزء (پ) بند (۷) این استاندارد اتخاذ شود، مشمول حق فرجام خواهی نزد مقام قضائي یا اداری خواهد بود.

۹ - بازرسین باید هنگامی که هیچ گونه نقص آشکار در خصوص شرایط این مقاله نامه که امنیت، بهداشت یا ایمنی دریانوردان مربوط را به خطر می اندازد، وجود نداشته و نیز در جايي که هیچ گونه سابقه قبلي در زمینه نقض-هاي مشابه وجود ندارد، دارای قدرت تشخیص باشند تا به جاي اقدام یا توصیه به اقامه دعوي، به ارائه مشورت بسنده نمایند.

۱۰ - بازرسین باید منبع هرگونه اعتراض یا شکایت مبنی بر وجود خطر یا نقص در ارتباط با شرایط کار و زندگی دریانوردان یا نقض قوانین و مقررات را محرمانه تلقي نموده و هیچ گونه اطلاعي را به مالک کشتي، نماینده مالک کشتي یا متصدي کشتي موردنظر که بازرسی در آن به خاطر ارائه این شکایت یا اعتراض به عمل آمده است، ندهند.

۱۱ - بازرسین نباید وظایفي برعهده شان واگذار شود که ممکن است به دلیل تعداد یا ماهیت آنها، اختلالي در بازرسی مؤثر ایجاد شده یا به هر طریقي به اختیار یا بی طرفي آنها در ارتباط با مالکین کشتي، دریانوردان یا طرفهاي ذي نفع دیگر، لطمه بزند. بازرسین به ویژه باید :

الف) از داشتن هرگونه منافع مستقیم یا غیر مستقیم در فعالیتهایی که بازرسی آنها را برعهده گرفته اند، منع شوند؛

ب) با در نظر گرفتن تدابیر انضباطي یا تنبیهات مناسب، حتي پس از ترك خدمت، نباید هیچ گونه اسرار تجاري یا روش-هاي محرمانه کاری یا اطلاعات شخصی را فاش سازند که ممکن است در راستاي انجام وظایف خود از آن آگاهی یافته باشند.

۱۲ - بازرسین باید گزارش هر بازرسی را به مقامات صلاحیتدار ارائه نمایند. يك نسخه از گزارش به زبان انگلیسی یا به زبان مورد استفاده در کشتي، باید در اختیار فرمانده کشتي قرار گیرد و نسخه دیگر نیز در تابلو

- اعلانات کشتی برای اطلاع دریانوردان نصب شده و در صورت درخواست، برای نمایندگان آنها ارسال شود.
- ۱۳ - مقام صلاحیتدار هر عضو باید سوابق بازرسی-های مربوط به شرایط دریانوردان شاغل بر روی کشتی-های حامل پرچم خود را حفظ و نگهداری نماید. این مقام باید گزارش سالیانه درخصوص فعالیتهای بازرسی را پس از پایان سال، ظرف مدت زمانی مناسب که بیشتر از شش ماه نباشد، منتشر نماید.
- ۱۴ - در صورت انجام تحقیق و رسیدگی به موجب حادثه مهم، گزارش مورد نظر باید در اسرع وقت، که نباید بیشتر از یک ماه پس از پایان تحقیق و رسیدگی مربوط باشد، به مقام صلاحیتدار ارائه شود.
- ۱۵ - هنگامی که بازرسی انجام یا هنگامی که تدابیری بر مبنای این استاندارد اتخاذ شده است، تمامی اقدامات متعارف باید انجام گیرد تا از توقیف یا تأخیر غیرمنطقی کشتی اجتناب شود.
- ۱۶ - طبق قوانین و مقررات ملی باید در ازاء هرگونه زیان یا خسارت وارده ناشی از سوء استفاده از اختیارات بازرسین، غرامت پرداخت شود. مسئولیت اثبات هر یک از موارد، بر عهده شاکی خواهد بود.
- ۱۷ - جریمه-های کافی یا تدابیر اصلاحی دیگر باید در خصوص نقض الزامات این مقاله نامه (از جمله حقوق دریانوردان) و نیز در ارتباط با ممانعت از انجام وظیفه بازرسین، پیش بینی شود و به نحو مؤثری توسط هر عضو اجراء شود.

دستورالعمل ۴. ۱. ۵ ب - بازرسی و اجراء

- ۱ - مقام صلاحیتدار و هر مؤسسه خدماتی یا مقام دیگر که به طور کلی یا جزئی مرتبط با بازرسی شرایط زندگی و کاری دریانوردان می باشد، باید منابع لازم را برای انجام وظایف خود، در اختیار داشته باشد، به ویژه:
- الف (هر عضو باید تدابیر لازم را اتخاذ نماید، به طوری که متخصصین و کارشناسان فنی واجد شرایط را بتوان در صورت نیاز برای کمک در کار بازرسان، احضار نمود؛ و
- ب) مکان معمولی استقرار، وسایل و امکانات حمل و نقل کافی برای اجراء مؤثر وظایف باید در اختیار بازرسین قرار گیرد.
- ۲ - مقام صلاحیتدار باید سیاست موافقت و اجراء را به منظور تضمین تداوم و از سوی دیگر برای اداره بازرسی و فعالیتهای اجرائی مرتبط با این مقاله نامه تدوین نماید. نسخه هایی از این سیاست باید در اختیار بازرسین و مقامات مجری قانون قرار گرفته و در دسترس عموم و مالک کشتی و دریانوردان نیز قرار گیرد.
- ۳ - مقام صلاحیتدار باید رویه-های ساده-ای از جمله موارد زیر را ایجاد نماید تا بتواند بر مبنای آن، اطلاعات محرمانه مربوط به نقض-های احتمالی الزامات این مقاله نامه (از جمله حقوق دریانوردان) را به طور مستقیم از طریق دریانوردان یا نمایندگان آنها دریافت نماید و فوری مجوز رسیدگی به چنین موضوعاتی را برای بازرسین صادر نماید :
- الف (فراهم آوردن امکاناتی برای فرماندهان کشتی، دریانوردان یا نمایندگان دریانوردان تا در صورت نیاز بتوانند تقاضای بازرسی نمایند؛ و
- ب) فراهم آوردن اطلاعات و توصیه-های فنی برای مالکین کشتی، دریانوردان یا سازمانهای مربوط در مورد مؤثرترین شیوه های رعایت الزامات این مقاله نامه و نیز بهبود مستمر درخصوص شرایط دریانوردان بر روی کشتی.

۴ - بازرسی باید کاملاً آموزش دیده باشند و تعداد آنها برای انجام مؤثر وظایف خویش با توجه به موارد زیر، کافی و مناسب باشد:

الف) اهمیت وظایفی که بازرسی باید انجام دهند، به ویژه در ارتباط با تعداد، نوع و اندازه کشتی-های مورد بازرسی و نیز تعداد و دشواری-های مقررات قوانینی که باید اجراء شود؛

ب) منابعی که در اختیار بازرسی قرار می‌گیرد؛ و

پ) شرایط عملی که تحت آن بازرسیها باید به نحو مؤثری انجام شود.

۵ - با رعایت هرگونه شرایط مربوط به استخدام در خدمات دولتی که ممکن است در قوانین و مقررات ملی تعیین شده باشد، بازرسی باید صلاحیتهای لازم و آموزش مناسب را برای انجام وظایف خویش داشته باشند و در صورت امکان دارای تحصیلات دریایی یا تجربه کاری به عنوان دریانورد باشند. آنها باید دارای دانش کافی در خصوص شرایط زندگی و کاری دریانوردان بوده و به زبان انگلیسی نیز مسلط باشند .

۶ - تدابیری باید اتخاذ شود تا بازرسی در طول دوران اشتغال خود، آموزش-های مناسب دیگری را نیز سپری نمایند.

۷ - تمامی بازرسی باید درك کاملی نسبت به شرایط مکان مورد بازرسی، دامنه بازرسی مورد نظر در شرایط متفاوت و نیز شیوه-های کلی بازرسی، داشته باشند.

۸ - بازرسی که به موجب قوانین ملی صلاحیتهای مناسب را دارا می‌باشند، باید حداقل در موارد زیر اختیارات لازم به آنها اعطاء شود:

الف) آزادانه و بدون اطلاع قبلی وارد کشتی شوند. با این وجود، در هنگام شروع بازرسی کشتی،

بازرسی باید حضور خود را به اطلاع فرمانده کشتی یا فرد مسؤول و در صورت اقتضاء به دریانوردان یا نمایندگان آنها، برساند؛

ب) پرسش از فرمانده کشتی، دریانوردان یا هر فردی دیگر، از جمله مالك کشتی یا نماینده مالك کشتی،

در خصوص هر موضوعی که مربوط به اجراء الزامات به موجب قوانین و مقررات می‌باشد، در حضور هر شاهدي که فرد مورد نظر ممکن است درخواست حضور او را مطرح کرده باشد؛

پ) درخواست ارائه هرگونه دفاتر، اسناد مالکیت، دفاتر ثبت، گواهینامه-ها یا اسناد یا اطلاعات دیگری که

به طور مستقیم مربوط به موضوعات مورد بازرسی می‌شود، به منظور تأیید مطابقت آنها با قوانین و مقررات ملی برای اجراء این مقاوله‌نامه؛

ت) الزام به نصب اعلانیهای مورد نیاز به موجب قوانین و مقررات ملی برای اجراء این مقاوله‌نامه؛

ث) گرفتن یا برداشتن نمونه-هایی از محصولات، بار، آب آشامیدنی، موادغذایی، مواد و اجسام مورد

استفاده برای تجزیه و تحلیل و بررسی آن؛

ج) (متعاقب بازرسی، فوری مالك، متصدی یا فرمانده کشتی را از نقایصی که ممکن است ایمنی و بهداشت

افراد حاضر بر روی کشتی را به مخاطره اندازد، آگاه نمایند.

چ) هشدار به مقام صلاحیتدار، و در صورت امکان، به سازمان رسمی در خصوص هرگونه نقص یا استفاده

غیر مجاز، به ویژه در مواردی که توسط قوانین یا مقررات موجود مورد حکم قرار نگرفته است و ارائه پیشنهاد به

آنها براي بهبود قوانين يا مقررات؛ و

ح) اطلاع به مقام صلاحيتدار در خصوص هرگونه بيماريها يا آسيبهاي حرفه-اي كه دريانشوران را در اين گونه موارد تحت تاثير قرار مي-دهد، به نحوي كه ممكن است توسط قوانين و مقررات تعيين شده باشد.

۹ - هنگامی که نمونه موضوع جزء (ث) بند (۸) این دستورالعمل، گرفته یا برداشته می‌شود، مالک کشتی یا نماینده مالک کشتی و در صورت اقتضاء، دریانورد باید نسبت به این موضوع مطلع شده، یا در زمان گرفتن یا برداشتن نمونه حضور داشته باشد. کمیّت و مقدار نمونه باید دقیقاً توسط بازرسی به ثبت برسد.

۱۰ - گزارش سالانه منتشرشده توسط مقام صلاحيتدار هر عضو در خصوص کشتيهاي حامل پرچم آن، باید حاوي موارد زیر باشد:

الف) فهرستی از قوانين و مقررات مورد اجراء در ارتباط با شرايط زندگي و کاري دريانشوران و هرگونه اصلاحيه-هايي که در طول سال نافذ شده است؛

ب) جزئیات مربوط به ساختار نظام بازرسی؛

پ) آمار کشتی-ها یا ساختمان-هاي ديگري که مشمول بازرسي شده و کشتی-ها و ساختمان-هاي ديگري که عملاً بازرسي شده است؛

ت) آمار کلیه دریانوردانی که مشمول قوانين و مقررات ملي آن می‌شوند؛

ث) آمار و اطلاعات مربوط به نقض قوانين، جرائم وضع شده و موارد مربوط به توقیف کشتیها؛ و

ج) آمار مربوط به گزارشهاي ارائه شده درخصوص بيماريها و آسيبهاي حرفه-اي که دريانشوران را تحت تاثير قرار مي‌دهد.

مقرره ۵. ۱. ۵ آئين دادرسي شکايت بر روي کشتي

۱ - هر عضو باید کشتی-هاي حامل پرچم خود را ملزم نماید که براي رسيدگي سريع، مؤثر و عادلانه شکايات دريانشوران در خصوص ادعای نقض الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دريانشوران)، دارای آئين دادرسي بر روي کشتي باشند.

۲ - هر عضو باید از آزار دريانشوران به دليل ثبت شکايت، ممانعت به عمل آورد و براي آن مجازات در نظر گیرد.

۳ - مفاد این مقرره و نیز بخش-هاي مرتبط این مجموعه قوانين، به حقوق دريانشورد براي مطالبه غرامت از طريق هر شیوه قانوني که دریانورد آن را مناسب می‌داند، هیچ‌گونه لطمه‌اي نمی‌زند.

استاندارد ۵. ۱. ۵ الف - آئين-هاي دادرسي شکايت بر روي کشتي

۱ - بدون هیچ گونه لطمه‌اي به حوزه وسیعتری که احتمالاً در قوانين یا مقررات ملي یا توافق-هاي جمعی لحاظ شده است، آئين دادرسي بر روي کشتي می‌تواند از طريق دريانشوران به وسیله طرح شکايات مرتبط با هر موضوعی که ادعا شده که موجب نقض الزامات این مقاله‌نامه شده است (از جمله حقوق دريانشوران) مورد استفاده قرارگیرد.

۲ - هر عضو باید تضمین نماید که در قوانين یا مقررات آن، آئين‌هاي دادرسي مناسب شکايت بر روي

کشتي براي رعایت الزامات مندرج در مقرره ۵. ۱. ۵ وجود دارد. این آئين‌هاي دادرسي باید در صدد حل و فصل شکايات در پایین‌ترین سطح ممکن باشد. با این وجود، درتمامی موارد دريانشوران باید حق شکايت مستقیم به

فرمانده کشتی و در جایی که ضروری بدانند، به مقامات مسؤل خارج از کشتی را نیز داشته باشند.

۳ - آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی باید شامل حق دریاورد مبنی بر همراهی‌شدن یا داشتن وکیل در طول آئین دادرسی شکایتها، و نیز محافظت در قبال آزار و اذیت آنها به‌خاطر ثبت شکایتها باشد. اصطلاح «آزار و اذیت» شامل هرگونه عمل نامطلوبی می‌شود که توسط هر فردی در قبال دریاوردی صورت گیرد که شکایتی را مطرح نموده که آشکارا ایدائی یا مغرضانه نیست.

۴ - تمامی دریاوردان باید علاوه بر يك نسخه از قرارداد کار خود، يك نسخه از آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی قابل اجراء را در اختیار داشته باشند. این نسخه باید حاوی اطلاعات لازم برای تماس با مقام صلاحیتدار درکشور صاحب پرچم، و در صورت تفاوت، کشور محل اقامت دریاوردان بوده و نام فرد یا افراد شاغل بر روی کشتی را که می‌توانند به صورت محرمانه به دریاوردان در خصوص شکایت خود مشاوره بپرفرمانه‌ای ارائه دهند، دربرداشته باشد و در غیر این صورت، آنها را در خصوص پیگیری آئین‌های دادرسی شکایت قابل دسترس آنها بر روی کشتی یاری نماید.

دستورالعمل ۵. ۱. ۵ ب - آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی

۱ - با رعایت هرگونه مفاد مرتبط با يك توافق جمعی قابل اجراء، مقام صلاحیتدار باید پس از مشاوره و تبادل نظر نزدیک با سازمانهای دریاوردان و مالکین کشتی، الگویی را برای آئین دادرسی منصفانه، سریع و مستند شکایت بر روی کشتی در تمامی کشتیهای حامل پرچم يك عضو تدوین نماید. در تدوین چنین آئین‌های دادرسی، موضوعات زیر باید مدنظر قرار گیرد:

الف) بسیاری از شکایات ممکن است تنها مربوط به افرادی باشد که شکایتی‌هایی علیه آنها یا حتی فرمانده کشتی مطرح شده است. در تمامی این موارد، دریاوردان باید قادر باشند که به طور مستقیم به فرمانده کشتی شکایت کرده و این شکایت را در خارج از کشتی نیز مطرح نمایند؛

ب) به منظور کمک به اجتناب از مشکلات مربوط به آزار و اذیت دریاوردانی که پیرامون موضوعات مربوط به این مقاوله‌نامه، شکایت خود را مطرح کرده‌اند، آئین‌های دادرسی باید از نامزدی فردی بر روی کشتی حمایت کند که می‌تواند مشاوره لازم را به دریاوردان در خصوص آئین‌های دادرسی موجود ارائه نموده و در صورت درخواست دریاورد شاکی، در هر يك از جلسات دادگاه یا استماع دادرسی مربوط به موضوع شکایت، حضور داشته باشد.

۲ - آئین‌های دادرسی مورد بحث در خلال فرآیند مشاوره موضوع بند (۱) این دستورالعمل، باید حداقل شامل موارد زیر باشد :

الف) شکایات باید به رئیس بخش یا مقام مافوق دریاوردی که اقامه دعوی

کرده است، ارسال شود؛

ب) رئیس بخش یا مقام مافوق باید تلاش نماید در محدوده زمان تعیین‌شده که مناسب با اهمیت موضوع

مطروحه می‌باشد، مسأله را حل و فصل نماید؛

پ) اگر رئیس بخش یا مقام مافوق نتواند شکایت را با رضایت دریاورد حل و فصل نماید، آنگاه دریاورد

می‌تواند موضوع را به فرمانده کشتی ارجاع دهد تا وی شخصاً به این موضوع رسیدگی نماید؛

ت) دریانوردان باید این حق را داشته باشند که در تمامی اوقات، دریانوردی را به عنوان همراه یا نماینده خود بر روی کشتی مربوط انتخاب نمایند؛

ث) تمامی شکایات و تصمیمات مربوط به آنها باید ثبت شده و يك نسخه از آن در اختیار دریانورد مربوط قرارگیرد؛

ج) در صورتی که شکایت در کشتی حل و فصل نشود، موضوع مورد نظر باید در ساحل به مالک کشتی ارجاع شود تا وی در فرصت زمانی مناسب اعطاء شده و به نحوی مقتضی، مشکل را با مشورت دریانوردان مربوط یا هر فرد دیگری که احتمالاً به عنوان نماینده آنها منصوب شده است، حل و فصل نماید؛ و
چ) در تمامی موارد دریانوردان باید این حق را داشته باشند که شکایات خود را به طور مستقیم با فرمانده کشتی، مالک کشتی و مقامات صلاحیتدار مطرح نمایند.

مقرره ۶. ۱. ۵ - سوانح دریایی

۱ - هر عضو باید در خصوص هرگونه سانحه مهم دریایی مربوط به کشتی‌های حامل پرچم آن که منجر به آسیب دیدگی یا فوت می‌شود، تحقیق و رسیدگی لازم را انجام دهد. گزارش نهایی مربوط به این تحقیق، باید در اختیار عموم قرار گیرد .

۲ - اعضاء باید با همکاری یکدیگر زمینه را برای رسیدگی به سوانح مهم دریایی موضوع بند (۱) این مقرره فراهم نمایند.

استاندارد ۶. ۱. ۵ الف - سوانح دریایی

(مفادی ندارد)

دستور العمل ۶. ۱. ۵ ب - سوانح دریایی

(مفادی ندارد)

مقرره ۲. ۵ - مسؤولیتهای کشور صاحب بندر

هدف: توانمند ساختن هر عضو در خصوص انجام مسؤولیتهای خود به موجب این مقاله‌نامه در خصوص همکاری بین‌المللی در زمینه تحقق و اجراء استانداردهای این مقاله‌نامه در کشتیهای خارجی.

مقرره ۱. ۲. ۵ - بازرسیها در بندر

۱ - هر کشور خارجی که در شرایط طبیعی کاری خود یا به دلایل عملیاتی، در یک بندر متعلق به یک عضو توقف نموده است، ممکن است طبق بند (۴) ماده (۷) به منظور بررسی مطابقت با الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) در خصوص شرایط زندگی و کاری دریانوردان بر روی کشتی، مورد بازرسی قرار گیرد.

۲ - هر عضو باید گواهینامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی مقرر به موجب مقرره ۳. ۱. ۵ را به عنوان مدرک محمول بر صحت مطابقت با الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) بپذیرد. بنابراین، بازرسی‌های مذکور در بنادر آن، به-جز در شرایط مشخص شده در این مجموعه قوانین باید محدود به بررسی گواهینامه و اعلامیه باشد.

۳ - بازرسی‌ها در بندر باید توسط مقامات مجاز، طبق مفاد این مجموعه قوانین و نیز دیگر ترتیبات بین‌المللی حاکم در خصوص بازرسی‌های کنترلی کشور صاحب بندر در عضو موردنظر، انجام شود. هر یک از این بازرسی‌ها

باید محدود به تأیید این باشد که موضوع بازرسی شده، طبق الزامات مربوط مندرج در مواد و مقررات این مقاله‌نامه و نیز تنها بخش « الف » این مجموعه قوانین می‌باشد.

۴ - بازرسی‌هایی که ممکن است طبق این مقررات انجام شود، باید براساس نظام نظارت و بازرسی مؤثر کشور صاحب بندر باشد تا تضمین نماید شرایط زندگی و کاری دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌هایی که وارد بندر عضو مربوط شده‌اند، طبق الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) می‌باشد.

۵ - اطلاعات مربوط به نظام موضوع بند (۴) این مقرر، از جمله روش مورد استفاده برای ارزیابی میزان اثربخشی آن، باید به موجب ماده (۲۲) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار در گزارش‌های عضو مورد نظر درج شود.

استاندارد ۱. ۲. ۵ الف - بازرسی‌ها در بندر

۱ - چنانچه مقام مجازي که برای انجام بازرسی وارد کشتی شده و در موقعیتی مناسب تقاضای رؤیت گواهینامه کار دریایی و اعلامیه موافقت کار دریایی را نموده است، پی ببرد که :

الف) اسناد درخواست شده، نگهداری یا صادر نشده یا به صورت جعلی نگهداری شده است، یا این که اسناد صادر شده حاوی اطلاعات مقرر به وسیله مقاله‌نامه نبوده یا از جهت دیگر بی اعتبار می‌باشد؛ یا

ب) دلایل آشکاری برای اعتقاد به این که شرایط زندگی و کاری دریانوردان بر روی کشتی، طبق الزامات این مقاله‌نامه نمی‌باشد؛ وجود دارد؛ یا

پ) دلایل معقولي برای اعتقاد به این که کشتی به منظور اجتناب از مطابقت با این مقاله‌نامه، پرچم خود را تغییر داده است، وجود دارد؛ یا

ت) شکایتی وجود دارد مبنی بر این که شرایط زندگی و کاری بر روی کشتی، طبق الزامات این مقاله‌نامه نمی‌باشد؛

ممکن است بازرسی مفصل‌تری انجام شود تا شرایط زندگی و کاری بر روی کشتی موردنظر، مشخص شود. این بازرسی باید در هر حالتی انجام گیرد که احساس یا ادعا می‌شود شرایط زندگی به نحوه مطلوبی نبوده و می‌تواند آشکارا منجر به بروز خطری برای ایمنی، بهداشت یا امنیت دریانوردان شود، یا در جایی که مقام مجاز دلایلی برای اعتقاد به این که هرگونه نقصي، منجر به نقض جدي الزامات این مقاله‌نامه (از جمله دریانوردان) می‌شود، در اختیار دارد.

۲ - چنانچه در شرایط مندرج در جزءهای (الف)، (ب) یا (پ) بند (۱) این استاندارد، بازرسی مفصل‌تری توسط مقامات مجاز، در یک کشتی خارجی واقع در بندر یک عضو انجام شده است، این بازرسی باید اساساً موضوعات فهرست شده در پیوست ۳- ۵ الف را پوشش دهد.

۳ - در صورت وجود یک شکایت به موجب جزء (ت) بند (۱) این استاندارد، بازرسی باید به طور کلی به موضوعات مطروحه در شکایت محدود شود، هر چند یک شکایت یا تحقیق و رسیدگی مربوط به آن، ممکن است موضوعات مشخصی را برای یک بازرسی مفصل‌تر طبق جزء (ب) بند (۱) این استاندارد، در نظر گیرد.

۴ - چنانچه متعاقب بازرسی مفصل‌تر، پی برده شود که شرایط زندگی بر روی کشتی، طبق الزامات این مقاله‌نامه نمی‌باشد، مقام مجاز باید فوری نواقص مورد نظر را همراه با زمان تعیین‌شده برای اصلاح آنها، به

اطلاع فرمانده کشتی برساند. در صورتی که این نواقص توسط مقام مجاز، مهم قلمداد شود یا اگر مربوط به شکایتی باشد که طبق بند (۳) این استاندارد مطرح شده است، مقام مجاز باید توجه دریانوردان و سازمانهای مالکین کشتی مربوط در عضوی که بازرسی در آن انجام شده است را به این نواقص معطوف دارد و می‌تواند یکی از اقدامات زیر را انجام دهد:

الف) اطلاع به نماینده کشور صاحب پرچم؛

ب) تأمین اطلاعات مرتبط برای مقامات صلاحیتدار در بندر بعدی محل توقف کشتی؛

۵ - عضوی که بازرسی در آن انجام شده است، باید این حق را داشته باشد که یک نسخه از گزارش مقام مسؤول را، که باید همراه با هرگونه پاسخ دریافتی از جانب مقامات صلاحیتدار کشور صاحب پرچم در ظرف مدت زمان تعیین شده باشد، به مدیر کل دفتر بین‌المللی کار ارائه دهد، با این نیت که این کار می‌تواند به عنوان

اقدامی مناسب و مصلحت‌آمیز تلقی شده تا تضمین نماید سوابقی از این اطلاعات حفظ شده و می‌تواند مورد توجه گروههایی قرار گیرد که احتمالاً علاقمند به بهره‌مند شدن از آئین‌های دادرسی ابتکاری مربوط می‌باشند.

۶ - چنانچه متعاقب انجام یک بازرسی مفصل‌تر توسط مقام مجاز، مشخص شود که کشتی مورد نظر

منطبق با الزامات این مقاله‌نامه نمی‌باشد و:

الف) شرایط موجود بر روی کشتی به وضوح برای ایمنی، بهداشت یا امنیت دریانوردان مخاطره‌آمیز است؛

۹

ب) عدم انطباق باعث بوجود آمدن نقض مکرر یا جدی الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان)

می‌شود؛

مقام مسؤول باید اقداماتی را اتخاذ نماید تا تضمین کند کشتی مورد نظر به دریا نخواهد رفت مگر، تا زمانی که هرگونه عدم انطباق موضوع جزئی‌های (الف) و (ب) (این بند را اصلاح نموده باشد یا تا زمانی که مقام مسؤول برنامه عملی مربوط به اصلاح این عدم انطباقها را مورد پذیرش قرار داده و متقاعد شود که این برنامه عملی، فوری اجراء خواهد شد. اگر از حرکت کشتی برای سفر دریایی جلوگیری شود، مقام مسؤول باید فوری کشور صاحب پرچم را مطلع نماید و متعاقب آن نماینده‌ای را از کشور صاحب پرچم دعوت نماید تا حضور یافته و در صورت امکان، از کشور صاحب پرچم نیز بخواهد که ظرف موعده مقرر پاسخ خود را ارائه نماید. مقام مسؤول همچنین باید فوری سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط را در کشور صاحب بندری که بازرسی در آن انجام گرفته است، مطلع نماید.

۷ - هر عضو باید تضمین نماید که مقامات مسؤول آن، راهنمایی از نوع مندرج در بخش «ب» این مجموعه قوانین، در خصوص انواع شرایط توجیه‌کننده توقیف کشتی به موجب بند (۶) این استاندارد را دریافت نموده اند.

۸ - هر عضو در هنگام انجام مسؤولیتهای خود به موجب این استاندارد، باید تمامی تلاش‌های ممکن را

صرف نماید تا از توقیف یا تأخیر بیش از اندازه کشتی اجتناب شود در صورتی که محرز شود کشتی بیش از اندازه، توقیف یا دچار تأخیر شده است، هرگونه زیان یا خسارت به‌وجود آمده باید جبران شود. مسؤولیت اثبات در هر مورد برعهده شاکی می‌باشد.

دستورالعمل ۱. ۲. ۵ ب - بازرسی در بندر

- ۱ - مقام صلاحیتدار باید سیاست بازرسی را برای مقامات مسؤول، انجام بازرسی‌ها به موجب مقررہ ۱. ۲. ۵، تدوین نماید. هدف این سیاست باید تضمین تداوم بازرسی و از جهات دیگر، هدایت بازرسی و اجراء فعالیت‌های مرتبط با الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) باشد. نسخه‌هایی از این سیاست باید در اختیار مقامات صلاحیتدار قرار گرفته و در دسترس عموم و مالکین کشتی و دریانوردان نیز باشد.
- ۲ - در هنگام تدوین سیاست مرتبط با شرایطی که توقیف کشتی را به موجب بند (۶) استاندارد ۱. ۲. ۵ الف ایجاب می‌نماید، مقام صلاحیتدار باید با در نظر گرفتن نقض‌های موضوع جزء (ب) بند (۶) استاندارد ۱. ۲. ۵ الف، توجه نماید که اهمیت این موضوع ممکن است به دلیل ویژگی نقص و کاستی مربوط باشد. این موضوع می‌تواند به ویژه مربوط به نقض حقوق و اصول بنیادین اشتغال دریانوردان و حقوق اجتماعی آنها، به موجب مواد (۳) و (۴) این مقاله‌نامه باشد. به عنوان مثال، استخدام فردی که سن وی زیر حداقل سن کار می‌باشد، باید به عنوان نقضی جدی در نظر گرفته شود، حتی اگر تنها یک نفر با چنین مشخصاتی، بر روی کشتی وجود داشته باشد. در موارد دیگر، تعداد نواقص گوناگون دیگری که در خلال بازرسی خاص به آن پی برده می‌شود، باید مدنظر قرار گیرد؛ به عنوان مثال، موارد متعدد نقص در خصوص محل اقامت یا غذا و تهیه غذا که ایمنی و بهداشت را تهدید نمی‌نماید، ممکن است قبل از این که نقضی جدی تلقی شود، مدنظر قرار گیرد.
- ۳ - اعضاء باید در بیشترین حد ممکن در خصوص تصویب دستورالعمل‌های توافقی شده بین‌المللی در زمینه سیاست‌های بازرسی، به ویژه سیاست‌هایی که مرتبط با شرایط ایجاب‌کننده توقیف یک کشتی می‌باشند، با یکدیگر همکاری نمایند.

مقررہ ۲. ۲. ۵ - آئین‌های دادرسی شکایت دریانوردان در ساحل

- هر عضو باید تضمین نماید که دریانوردان شاغل بر روی کشتی توقف کرده در بندر واقع در قلمرو عضوی که ادعای نقض الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) را می‌کنند این حق را دارند که چنین شکایتی را به منظور تسهیل شیوه‌ای عملی و فوری برای جبران خسارت، گزارش نمایند.
- استاندارد ۲. ۲. ۵ الف - آئین‌های دادرسی شکایت دریانوردان در ساحل
- ۱ - شکایت مطروحه از جانب دریانورد مدعی نقض الزامات این مقاله‌نامه (از جمله حقوق دریانوردان) می‌تواند به مقام مسؤول مستقر در ساحلی که کشتی دریانورد مربوط در آن توقف نموده، گزارش شود. در چنین مواردی، مقام مسؤول باید تحقیق و رسیدگی مقدماتی را انجام دهد.
 - ۲ - در صورت اقتضاء و با توجه به ماهیت شکایت مطروحه، تحقیق و رسیدگی مقدماتی باید شامل توجه به این موضوع باشد که آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی به موجب مقررہ ۵. ۵۱، مورد بررسی قرار گرفته است. مقام مسؤول همچنین می‌تواند بازرسی مفصل‌تری را طبق استاندارد ۱. ۲. ۵ الف انجام دهد.
 - ۳ - مقام مسؤول باید در صورت اقتضاء نسبت به حل و فصل شکایت در داخل کشتی اقدام نماید.
 - ۴ - در حالتی که رسیدگی یا بازرسی انجام شده بر مبنای این استاندارد، بیانگر عدم انطباقی باشد که در حیطه شمول بند (۶) استاندارد ۱. ۲. ۵ الف می‌باشد، مفاد بند مذکور باید اجراء شود.
 - ۵ - چنانچه مفاد بند (۴) این استاندارد قابل اجراء نبوده و شکایت مطروحه نیز در داخل کشتی حل و فصل نشده باشد، مقام مسؤول باید فوری کشور صاحب پرچم رامطلع نموده و ظرف مدت زمانی معین، خواستار ارائه

مشاوره و برنامه عملی اصلاحی شود.

۶ - چنانچه شکایت مطروحه متعاقب اقدام انجام شده طبق بند (۵) این استاندارد، حل و فصل نشود، کشور صاحب بندر باید یک نسخه از گزارش مقام مسؤول را برای مدیرکل ارسال نماید. این گزارش باید همراه با هرگونه پاسخ دریافتی از جانب مقام صلاحیتدار کشور صاحب پرچم ظرف مدت زمان تعیین شده، باشد. سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی مربوط در کشور صاحب بندر نیز باید به همین نحو، مطلع شوند. علاوه بر این، آمار و اطلاعات مربوط به شکایاتی که حل و فصل شده است، باید به طور منظم توسط کشور صاحب بندر برای مدیر کل ارسال شود. ارائه آمار و اطلاعات مذکور به این منظور لحاظ شده است که این کار می‌تواند به عنوان اقدامی مناسب و مصلحت‌آمیز تلقی شده تا تضمین نماید سوابقی از این اطلاعات حفظ شده و می‌تواند مورد توجه گروه‌هایی، از جمله سازمانهای دریانوردان و مالکین کشتی، قرار گیرد که احتمالاً علاقمند به بهره‌مند شدن از آئین‌های دادرسی ابتکاری مربوط می‌باشند.

۷ - اقدامات مناسب باید به منظور حفظ محرمانه شکایت مطروحه از جانب دریانوردان، اتخاذ شود.

دستورالعمل ۲.۲.۵ ب - آئین‌های دادرسی شکایت دریانوردان در ساحل

۱ - چنانچه شکایت موضوع استاندارد ۲.۲.۵ الف، توسط مقام مسؤول در دست پیگیری باشد، مقام مذکور باید ابتدا بررسی نماید که آیا شکایت مطروحه جنبه عمومی داشته و مربوط به کلیه دریانوردان شاغل بر روی کشتی است، یا فقط گروهی از آنها را در بر می‌گیرد، یا این‌که تنها مربوط به شکایت فردی دریانورد مربوط می‌باشد.

۲ - اگر شکایت مطروحه جنبه عمومی داشته باشد، باید طبق استاندارد ۱.۲.۵ الف، بازرسی مفصل‌تری مدنظر قرار گیرد.

۳ - اگر شکایت مطروحه جنبه فردی داشته باشد، باید نتایج حاصله از آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی برای حل و فصل شکایت مورد نظر مورد رسیدگی قرار گیرد. اگر این آئین‌های دادرسی مورد بررسی قرار نگرفته باشد، مقام مسؤول باید پیشنهاد نماید که فرد شاکی از این آئین‌های دادرسی موجود، استفاده نماید. قبل از هرگونه بررسی پیرامون آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی، باید دلایل معتبری برای بررسی شکایت وجود داشته باشد. این دلایل می‌تواند شامل ناکافی بودن یا تأخیر بیش از حد در آئین‌های دادرسی داخلی یا ترس شاکی از اقدامات تلافی جویانه در قبال ارائه شکایت، باشد.

۴ - در هرگونه بررسی شکایت، مقام مسؤول باید به فرمانده کشتی، مالک کشتی و هر فرد دیگر دخیل در شکایت، فرصت مناسب را اعطاء کند تا نقطه نظرات خود را بیان نمایند.

۵ - در صورتی که کشور صاحب پرچم در پاسخ به اطلاعیه صادره از دولت صاحب بندر طبق بند ۵ استاندارد ۲.۲.۵ الف، اظهار نماید که موضوع را بررسی خواهد نمود و آئین‌های دادرسی مناسب مؤثری را برای این منظور در اختیار دارد و برنامه عملی قابل قبولی را ارائه داده است، مقام مسؤول می‌تواند از هرگونه اقدام بیشتر در خصوص شکایت مورد نظر، خودداری نماید.

مقرر ۲.۵ - مسؤولیت‌های مربوط به عرضه کار

هدف: تضمین این‌که هر عضو مسؤولیت‌های خود را به موجب این مقاله‌نامه در زمینه استخدام و کاربایی

دریانوردان و نیز حمایت اجتماعی از دریانوردان خود، به انجام می‌رساند.

- ۱ - بدون لطمه زدن به اصل مسؤولیت‌پذیری هر عضو در قبال شرایط زندگی و کاری دریانوردان شاغل بر روی کشتی‌های حامل پرچم آن، هر عضو مسؤولیت تضمین اجراء الزامات این مقاله‌نامه در ارتباط با استخدام و کاریابی دریانوردان و نیز حمایت تأمین اجتماعی از دریانوردانی را که تبعه، مقیم یا به‌گونه‌ای ساکن آن می‌باشند، تا حدی که چنین مسؤولیتی در این مقاله‌نامه پیش‌بینی شده است، نیز بر عهده دارد.
- ۲ - الزامات تفصیلی برای اجراء بند (۱) این مقرر، در این مجموعه قوانین ارائه شده است.
- ۳ - هر عضو باید به موجب این مقاله‌نامه، نظام بازرسی و نظارت مؤثری را در خصوص اجراء مسؤولیت‌های مربوط به عرضه کار ایجاد نماید.

۴ - طبق ماده (۲۲) اساسنامه سازمان بین‌المللی کار، باید اطلاعات مربوط به نظام موضوع بند (۳) این مقرر، از جمله شیوه ارزیابی اثربخشی آن، در گزارش‌های هر عضو گنجانده شود.

استاندارد ۳.۵ الف - مسؤولیت‌های مربوط به عرضه کار

هر عضو باید از طریق نظام بازرسی و نظارت و رسیدگی‌های حقوقی در ارتباط با موارد نقض مجوز و دیگر الزامات عملی پیش‌بینی شده در استاندارد ۴.۵ الف، الزامات این مقاله‌نامه را که در خصوص شیوه کار و فعالیت دفاتر خدمات اشتغال و کاریابی مستقر در قلمرو آن قابل اجراء می‌باشد، اعمال نماید.

دستورالعمل ۳.۵ ب - مسؤولیت‌های مربوط به عرضه کار

دفاتر خدمات استخدام و کاریابی خصوصی که در قلمرو یک عضو تأسیس شده‌اند و خدمات دریانورد را برای مالک کشتی تأمین می‌نمایند، در هر جایی که باشند، ملزم هستند که تعهداتی را در مورد تضمین انجام مناسب شرایط مندرج در قرارداد کار منعقد، بین مالک کشتی و دریانوردان از سوی مالکان کشتی را بر عهده گیرند.

پیوست ۱-۵ الف

شرایط زندگی و کاری دریانوردان که باید توسط کشور صاحب پرچم پیش از صدور گواهینامه برای کشتی، طبق بند (۱) استاندارد ۳.۱.۵ الف، بازرسی و تأیید شود:

- حداقل سن

- گواهینامه پزشکی

- صلاحیت‌های لازم برای دریانوردان

- قراردادهای کار دریانوردان

- استفاده از هرگونه دفاتر خدمات استخدام و کاریابی خصوصی قانونمند، مورد تأیید یا مجاز

- ساعات کار یا استراحت

- سطوح نیروی کار کشتی

- محل اقامت
- امکانات تفریحی بر روی کشتی
- غذا و تهیه غذا
- ایمنی و بهداشت و پیشگیری از حوادث
- مراقبت درمانی بر روی کشتی
- آئین‌های دادرسی شکایت بر روی کشتی
- پرداخت دستمزدها

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه، شامل مقدمه و شانزده ماده و پنج عنوان در جلسه علنی روز سه‌شنبه مورخ بیست‌ونهم اردیبهشت‌ماه یک‌هزار و سیصد و هشتاد و نه مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۸۹/۳/۲۶ به تأیید شورای نگهبان رسید.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی